

# *Guía Divina*



*Su Divina Gracia*

***Srila Swami B.S. Govinda***  
*Sri Chaitanya Saraswat Math*

# *Guía Divina*

*Su Divina Gracia*

*Srila Swami B.S. Govinda*

*Todas las Glorias a Śrī Guru y Gaurāṅga*

# *Guía Divina*

Una compilación  
de pláticas y correspondencia sagradas  
de  
Su Divina Gracia  
Srila Bhakti Sundar Govinda  
Dev-Goswami Maharaj

Sri Chaitanya Saraswat Math

Editorial El Guardián de la Devoción

Todos los derechos reservados por  
El Sevaite-Presidente-Ācharyya  
del Śrī Chāitanya Sāraswat Maṭh, Nabadwip,  
y de sus Centros alrededor del mundo.

Fundador-Ācharyya:  
Su Divina Gracia  
Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahāraj

Edición original en inglés (1993):  
Śrī Mahānanda Dāsa Bhakti Rañjan

Primera Edición en español, ofrecida a Śrīla Gurudev durante su 7a.  
visita a México, (noviembre del 2000):  
Editorial El Guardián de la Devoción, México  
Śrī Chaitanya Sāraswati Śrīdhar Govinda Sevāshram de México, A.  
R.

Traducción: Śrī Visuddha Sattva Dāsa (Venezuela) y  
Jai Balai Dāsa

Revisión final: Śrīpad Bhakti Kusum Āśram Mahāraj

Diseño Gráfico: Basado en la edición original publicada por Śrīpad  
Mahānanda B. R. Prabhu

Agradecemos la colaboración de Śrīmatī Yuteshwari Dasi, Śrī Hari  
Sharan Prabhu, Śrī Paravyoma Pati Prabhu, Śrī  
Ānandanidhi Prabhu, Śrīpad Swarupānanda Prabhu (Londres) y la  
participación de las comunidades de devotos del Bajío, Guadalajara,  
Mérida, Ciudad de México, Monterrey, Morelia, Orizaba, Veracruz  
y Tijuana, y el apoyo y las bendiciones de tantos Vaiṣṇavas.

## Contenido

### Primera Sección

Capítulo Uno	
La Utilización de Nuestra Fortuna . . . . .	1
Capítulo Dos	
En Ruta hacia Sri Puri Dham . . . . .	25
Capítulo Tres	
En Ruta hacia Sri Vrindavan Dham . . . . .	41
Capítulo Cuatro	
En el Sagrado Dham . . . . .	61
Capítulo Cinco	
La Tierra de las Gemas Espirituales . . . . .	75
Capítulo Seis	
Servicio, Servicio, Dulce Servicio . . . . .	83

### Segunda Sección

Capítulo Siete	
Gemas Pulidas a Mano . . . . .	97
Acerca del Autor . . . . .	131
Glosario . . . . .	133
Indice General . . . . .	145
Indice de Versos . . . . .	151

## Prólogo

Este es el tercer libro de la serie *El Servidor Divino*. Los dos primeros —*El Servidor Divino* y *La Dignidad del Sirviente Divino*— fueron particularmente concebidos como un medio sustancial de glorificación a nuestro Śrī Āchāryyadev Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj, en la ocasión de su Śrī Vyāsa-pūjā en 1990 y 1991.

En 1992 hubo un notable incremento en la correspondencia —y en las ofrendas escritas por muchos devotos—; en consecuencia, se publicó por separado un libro especial del *Śrī Gauḍīya Darśan*, con las ofrendas de Śrī Vyāsa-pūjā, para la satisfacción de nuestro Śrīla Āchāryyadev y de los devotos de esta Misión.

Este libro —*Guía Divina*— ha sido exclusivamente compilado con charlas y fragmentos de la correspondencia de Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahārāj. Imploro que lo acepte Su Divina Gracia, como también la comunidad devocional de todo el mundo.

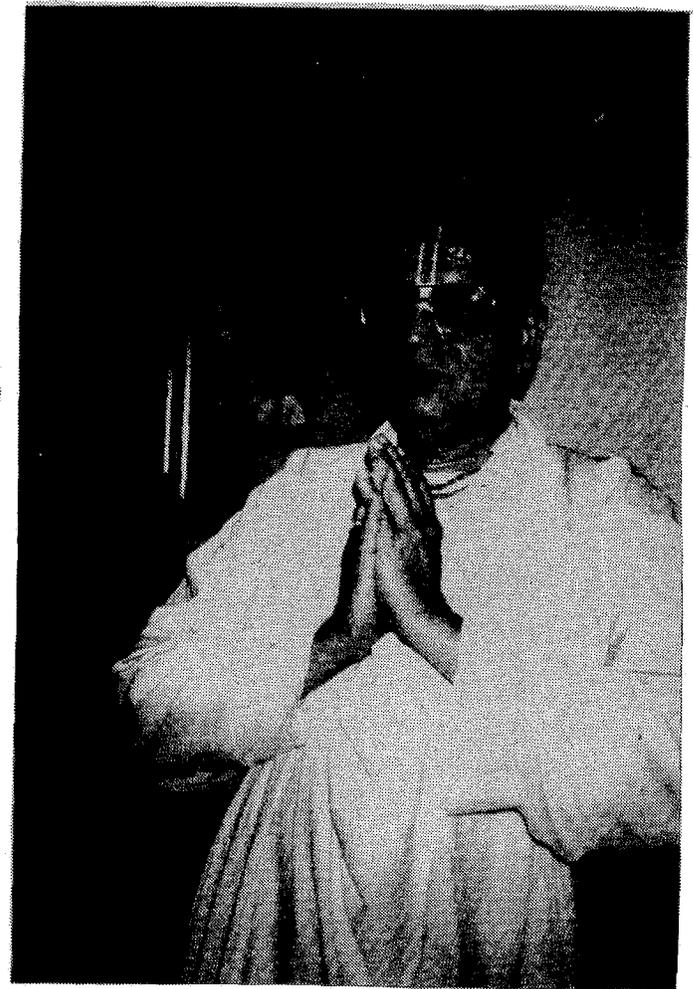
Todo el crédito es para Su Divina Gracia por su perfecta capacidad e intención en beneficio de nuestro adelanto espiritual.

Igualmente el crédito es para Śrīpād Swarupānanda Prabhu por su inestimable asesoramiento y energía, de principio a fin; para Śrīpād Bhakti Svarūpa Tridaṇḍi Mahārāj por sus largas horas de transcripción; y para Śrīpād Mādhavānanda Prabhu y los muchos devotos que ofrecieron de diversas maneras su considerable asistencia.

Por favor, claramente sépase que si hay una deficiencia en este libro es debida a mis propios defectos; mas sin duda, dentro de estas páginas existe mucho de un valor eterno, y le suplico al lector que concentre su atención en la sustancia dada por nuestro Divino Maestro, y que ignore las imperfecciones en que se incurrió al darle la forma impresa.

Le pido a todos los Vaiṣṇavas que acepten mis reverencias.

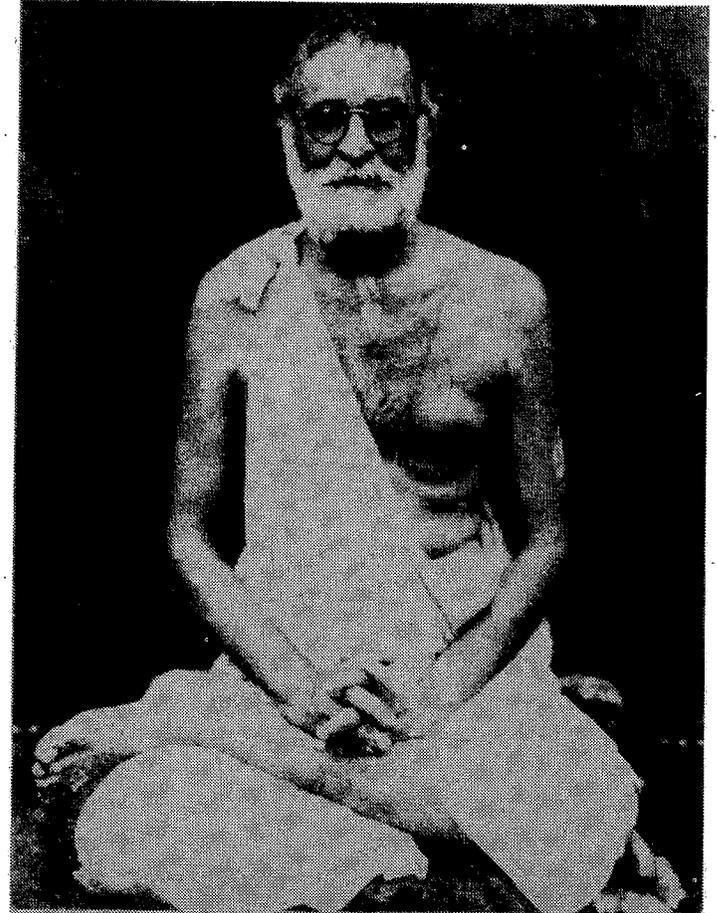
Humildemente  
Mahānanda Dāsa Bhakti Rañjan  
Kṛṣṇa-Ekādaśī,  
Mayo de 1993



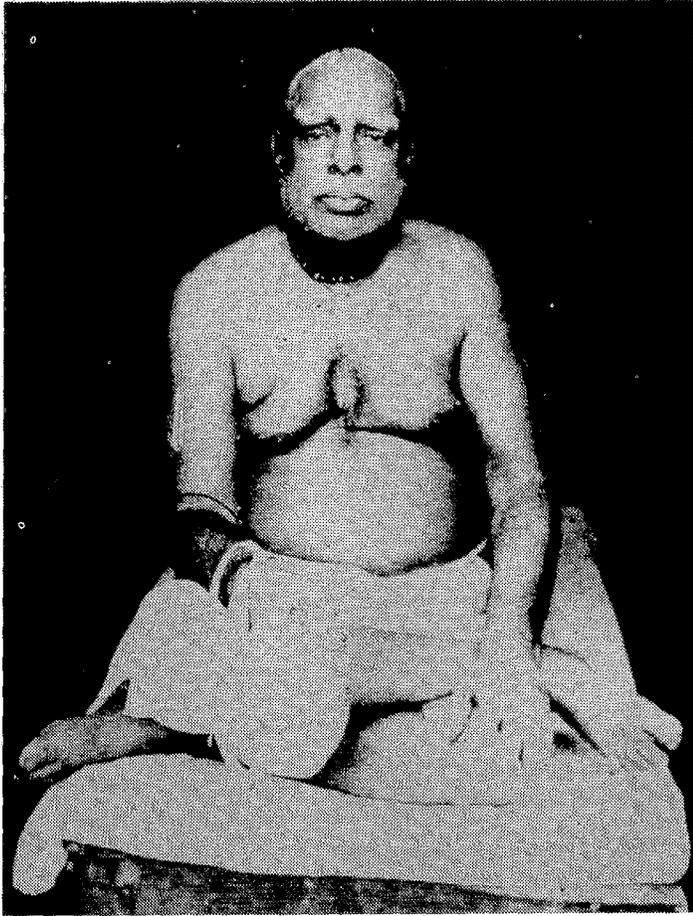
Su Divina Gracia  
Śrīla Bhakti Sundar Govinda  
Dev-Goswāmī Mahārāj  
Presidente-Sevāite-Ācharyya del  
Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, Nabadwip,  
y de sus Centros alrededor del mundo



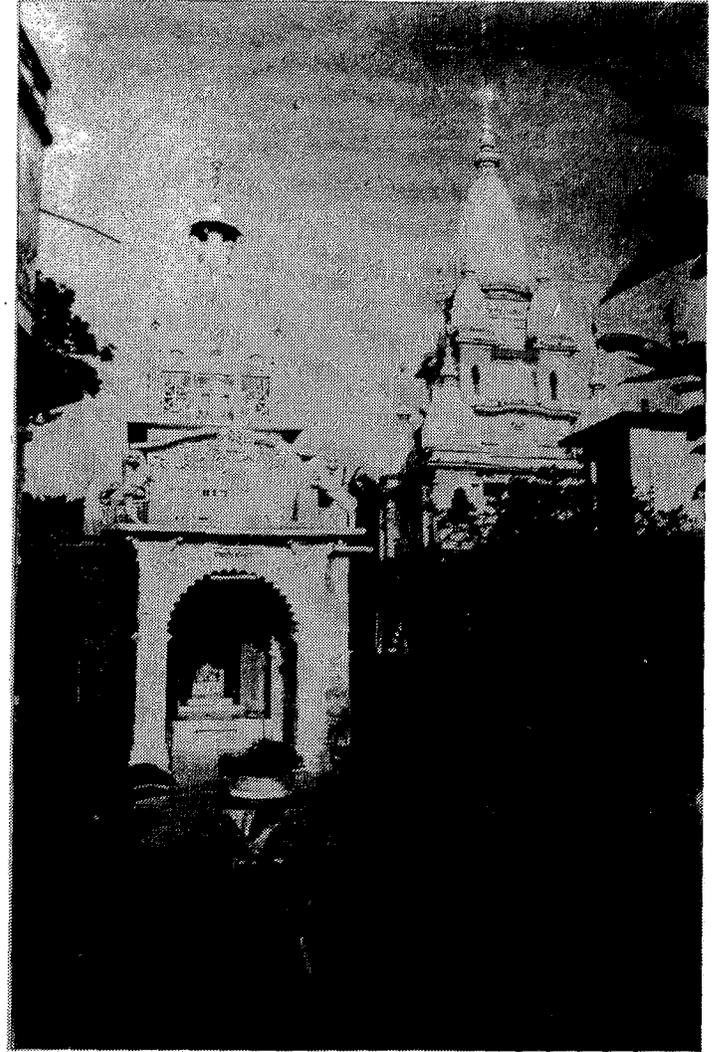
Su Divina Gracia  
Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhara  
Dev-Goswāmī Mahārāj  
Fundador-Ācharyya del  
Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh



Su Divina Gracia  
Bhagavān Śrīla Bhaktisiddhānta  
Saraswatī Thākura Prabhupād



Su Divina Gracia  
Śrīla Sacchidānanda Bhaktivinoda Ṭhākura



Śrī Chaitanya Saraswath Math,  
Nabadwip



Sus Señorías  
Śrī Śrī Guru-Gaurāṅga-Gāndharvā-  
Govindasundarjiu

# Guía Divina

• Primera Sección •

Pláticas  
de  
Su Divina Gracia  
Srila Bhakti Sundar Govinda  
Dev-Goswami Maharaj

*Capítulo Uno*

## ***La Utilización de Nuestra Fortuna***

*Una plática de  
Su Divina Gracia  
Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahāraj*

Por la misericordia de Śrī Chaitanya Mahāprabhu nos encontramos en Śrī Nābadwīp-*Dhām*, el lugar de Sus pasatiempos, un sitio muy auspicioso y trascendental. Mahāprabhu apareció en Śrī Māyāpur, y llevó a cabo Sus pasatiempos en las nueve islas de Nabadwīp: Māyāpur, Antardwīp, Śimantadwīp, Godrumadwīp, Madhyadwīp, Koladwīp, Modadrumadwīp, Jahnudwīp y Ṛtudwīp. Esas son las nueve islas y en todas ellas los pasatiempos de Mahāprabhu están ocurriendo, pues son eternos. Vṛndāvan Dāsa Ṭhākura dice:

*adyāpiha chaitanya ei saba līlā kare  
yā 'ra bhāgye thāke se dekhaye nirantare  
(Ch. Bh., Madhya 23.513)*

Esos pasatiempos de Śrī Chaitanya Mahāprabhu aún están sucediendo, y aquellos que son muy afortunados los perciben

mediante su visión trascendental. Todo se encuentra siempre cubierto por la ilusión, *Māyā*, y para nuestros ojos incluso *Nabadwīp-Dhām* está cubierto por esa ilusión. Hay dos tipos de *Māyā*: *Yogamāyā* y *Mahāmāyā*. *Yogamāyā* siempre le ofrece nutrimento a su Señor, mientras que *Mahāmāyā* evita que los disturbios entren en ese plano.

Ahora nuestra alma se encuentra cubierta por la ilusión: estamos atraídos hacia *Chāyā-śaktī*, la sombra del poder de *Kṛṣṇa*, por lo tanto, vivimos lejos de ese mundo trascendental. Pero cuando *Kṛṣṇa* nos confiera Su misericordia, *Māyā* removerá de nosotros la ilusión, y seremos capaces de ver y servir al *Dhām* trascendental.

*Māyā-śakti* es muy fuerte en relación a nosotros, ya que somos almas muy minúsculas; ella siempre nos atrae por medio de su ilusión. En un sentido, no hay duda que ello tiene como propósito nuestra rectificación, sin embargo, no se trata de una situación afortunada para las almas condicionadas. Pero seremos aliviados de esas circunstancias si tratamos de entender nuestra posición y lo que es la Conciencia de *Kṛṣṇa*. Si emprendemos esa tarea, por la misericordia de *Kṛṣṇa* y Su devoto obtendremos la fuerza para salir del ambiente ilusorio, y, por esforzarnos, *Kṛṣṇa* nos auxiliará. Esa asistencia nos llega a través de Sus devotos.

Todo desciende por el canal apropiado. A veces la misericordia desciende directa del plano superior, pero normal o generalmente desciende a través de un canal particular establecido:

**sādhu-śāstra-kṛpāya yadi kṛṣṇonmukha haya  
sei jīva nistare, māyā tāhāre chādaya**  
(C.c., *Madhya* 20.120)

La misericordia del *sādhu* y el Guru nos conduce a la posición trascendental; una vez establecidos firmemente ahí, *Māyādevi* no nos tocará. Existe la necesidad de predicar esta clase de concepción; en la medida que la poseamos, debemos distribuir esta visión clara a los demás. En todas partes existe una posibilidad —desde el nivel más bajo al más alto—, todos pueden tratar de darles algo bueno a los demás. En verdad, la única meta de nuestra vida es la conciencia de *Kṛṣṇa*, y ésta se manifiesta a través del *sādhu*, el Guru y el *Vaiṣṇava*; proviene de su misericordia a través de nuestra actividad de sincero servicio a ellos.

Son afortunados de estar en contacto con tal conocimiento. De una forma u otra, han obtenido una experiencia e inspiración; por eso vinieron y están tratando de incrementar el humor de su devoción tanto como sea posible. Muchos devotos son perturbados constantemente por muchas cosas. Dentro de sí mismos están sujetos a *kāma*, *krodha*, *lobha*, *moha*, *mada*, *mātsaryya*: la lujuria, la ira, la codicia, la ilusión, la locura y la envidia. El único procedimiento para aliviarse de semejante situación lo dió *Śrīla Rūpa Goswāmī Prabhu*:

**vācho vegam manasaḥ krodha-vegam  
jihvā-vegam udaropastha-vegam  
etān vegān yo viṣaheta dhīraḥ  
sarvām apīmām pṛthivīm sa śiṣyāt**

(*Śrī Upadeśāmṛta*, 1)\*

Es necesario controlar tales tendencias dentro de nosotros,

\* Traducción: "La persona ecuánime que puede tolerar el impulso de hablar, las exigencias de la mente, la influencia de la ira, y los impulsos de la lengua, el estómago y el órgano genital, está capacitada para hacer discípulos en todo el mundo".

y sólo será factible mediante el servicio. Cuando el humor de servicio eterno a Kṛṣṇa se revele en nuestro corazón, entonces, desaparecerá toda otra tendencia en nosotros. A partir de ese momento nuestro propósito siempre será encauzado únicamente en el servicio a Śrī Guru-Vaiṣṇava.

Las Escrituras dicen: *śādhu-saṅga!* Un *sādhu* es aquel que es un servidor perfecto y que siempre se ocupa en el servicio a Kṛṣṇa con toda su energía. Quien no tiene un deseo para sí mismo ni para nada, excepto para el servicio a Kṛṣṇa, él es un verdadero *sādhu*. El *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* (*Madhya-līlā* 19.149) dice:

**kṛṣṇa-bhakta—niṣkāma, ataeva 'śānta'  
bhukti-mukti-siddhi-kāmī—sakali 'aśānta'**

*Aśānta* se refiere a la gente que siempre se encuentra agitada a causa del ambiente ilusorio. Sin embargo, si uno está desprovisto del deseo de satisfacer su propio objetivo y procura constantemente ofrecer un servicio satisfactorio al *sādhu*, al Guru y al Vaiṣṇava, automáticamente se alivia de la reacción de sus malas acciones.

Muchos de nuestros amigos siempre experimentan perturbaciones a causa de sus actividades mundanas. No obstante, ellos las pueden controlar muy fácilmente —el método es procurar muy intensa y exclusivamente de ocuparse en el servicio al Guru y a los Vaiṣṇavas—; tal servicio va directamente a Kṛṣṇa. Si se esfuerzan en ese sentido se verán aliviados del ambiente ilusorio.

¡Siempre nos movemos entre la esperanza y la desesperanza! La esperanza surge cuando nos rectificamos en conformidad con el mundo trascendental, pero cuando nos separamos de ese plano, caemos entonces en una situación desesperanza-

da. Por lo tanto, es necesario mantener siempre una relación con ese plano trascendental, y si nos esforzamos en mantener esa relación en la forma de servicio, muy fácilmente conseguiremos alivio.

**kāma eṣa krodha eṣa, rajoguṇa-samudbhavaḥ  
mahā-śano mahā-pāpmā, viddhy enam iha vairiṇam**  
(Bg. 3.37)

En nuestro cuerpo y mente siempre están actuando tres tipos de cualidades o modos (*guṇas*) de la naturaleza: *sattva-guṇa*, *rajo-guṇa* y *tamo-guṇa*. De estos, *sattva-guṇa* puede generar a veces un buen resultado para nuestra vida de práctica, pero la verdadera vida de práctica está mayormente situada más allá de las tres cualidades de la naturaleza, y eso es llamado el plano *nirguṇa*. Kṛṣṇa recomienda en el *Śrīmad Bhagavad-gītā*: “Procura mantenerte siempre en el plano *nirguṇa*, donde no existe un desempeño de esos tres modos, *sattva-*, *rajo-* y *tamo-guṇa*”.

*Sattva-guṇa* nos puede brindar una situación auspiciosa y llevar nuestra mente a un nivel auspicioso, pero la conciencia de Kṛṣṇa mora más allá de eso. Se requiere apego por Kṛṣṇa. Rūpa Goswāmī (*Padyāvalī*, 14) dice:

**kṛṣṇa-bhakti-rasa-bhāvitā matiḥ  
krīyatām yadi kuto 'pi labhyate  
tatra laulyam api mūlyam ekalaṁ  
janma-koti-sukṛtair na labhyate**

Un anhelo intenso es la necesidad principal para alcanzar el conocimiento trascendental. Cuando ese fuerte deseo se revela de lleno en nuestro corazón, automáticamente desa-

parecen otras perturbaciones, al igual que con la salida del sol en el Oriente se disipa totalmente la oscuridad de nuestro horizonte. Por lo tanto, necesitamos poseer un anhelo intenso por *Kṛṣṇa-bhakti*.

En los *Vedas* hallamos una diversidad de auspiciosos modos de práctica. El *Vedānta*, los *Purāṇas*, los *Upaniṣads*... todos indican siempre el plano *nirguṇa* y tratan de conducirnos hasta esa posición. A menos que nos situemos en ese plano *nirguṇa* no obtendremos el resultado pleno; en consecuencia, nuestras actividades, modo y todo lo referente, sea *viddhi* o *rāga*, siempre tendrá que ser de tal naturaleza que nos conduzca hasta ese nivel superior. Pero hemos de *desear* ese ascenso, luego, podremos ir allí, no antes.

**bhukti-mukti-sprhā yāvat  
piśāchī hr̥di vartate  
tāvad bhakti-sukhasyātra  
katham abhyudayo bhavet**

(B.r.s. 1.2.22)

Al apego y la atracción por los objetos mundanos que moran en nuestro corazón se les llama *piśāchi*, brujas. Si las brujas nos mantienen bajo su hechizo, ¿cómo residirá el *Kṛṣṇa-bhakti* en el corazón? Śrīla Rūpa Goswāmī dice que no será posible. No obstante, si nos esforzamos con nuestra mejor actitud de servicio, alcanzaremos esa posición. Esto puede ocurrir pronto o después de un largo tiempo, pero si nos esforzamos, sin duda la alcanzaremos. Ese intento es llamado *sādhana*. *Sādhana* significa 'los medios para el fin'. En general, nuestro *sādhana* nos guía hasta la posición superior, y nos previene de caer a un nivel inferior.

*Śravaṇam-kīrttanam*, etc., es *bhakti-sādhana*, pero existen

· otras clases de *sādhana* bajo la guía de los diferentes departamentos del conocimiento védico, tales como *yoga-sādhana*, *jñāna-sādhana*, *karma-sādhana*, etc. La intención de todos estos tipos de práctica es conducirnos hasta una posición superior. Pero la posición más elevada, y la verdadera necesidad para nuestro supremo beneficio trascendental, es únicamente la del *bhakti-yoga*. Sin *bhakti-yoga*, otra clase de *sādhana*, tal como *bhukti* o *mukti*, no puede darnos el resultado conveniente. Por eso, si practicamos *śravaṇam*, *kīrttanam*, *smaraṇam*, *vandanam*, etc. —las nueve clases de *bhakti-sādhana*, bajo la guía de un *sādhū* genuino—, recibiremos fácilmente el buen resultado.

Este *navadhā-bhakti-pīṭha* es Nabadwīp-*Dhām*. Cada una de las nueve islas de Nabadwīp nos ofrece una facilidad especial para nuestra vida de práctica devocional. Este lugar, Koladwīp, es llamado *pāda-sevana kṣetra*, el sitio donde podemos obtener un relación directa con Kṛṣṇa a través de la adoración de Sus pies de loto. Y si en verdad anhelamos esa relación, entonces, debemos esforzarnos sinceramente en alcanzarla por medio del experto —así, fácilmente recibiremos el buen resultado.

En las Escrituras encontramos que el devoto de Kṛṣṇa siempre procura complacer a los devotos. Esa posición es la más excelente; pero ahora vivimos en otra situación, el mundo mental, *mano-jagat*, que fue creado a partir de *Māyā-jagat*, el ambiente ilusorio. Primero, tratemos de desvincularnos del mundo mental y de rendirnos por completo a Kṛṣṇa, entonces recibiremos Su ayuda.

**kṛṣṇa yadi kṛpā kare kona bhāgyavāne  
guru-antaryāmi-rūpe śikhāya āpane**

(C.c., *Madhya* 22.47)

La inspiración para alcanzar el mundo trascendental proviene de Kṛṣṇa. Él enviará un *sādhu*, un Guru o un Vaiṣṇava, y a través de ellos recibiremos iluminación y fuerza —con su ayuda, seremos capaces de practicar y de alcanzar sin dificultad nuestro destino.

No hay duda de que todos ustedes son afortunados de tener una relación con el mundo trascendental y de poseer un anhelo intenso, de lo contrario, ¿por qué habrían venido? Traten de alcanzar ese plano trascendental por medio de su actitud de servicio; lo conseguirán con facilidad si se esfuerzan en la forma correcta. La forma correcta consiste en satisfacer al Guru y a los Vaiṣṇavas.

Cuando Śrīla Guru Mahārāj estableció este Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, simplemente quiso un lugar para practicar la vida devocional en compañía de unos cuantos seguidores. Pero ahora esto se ha desarrollado en gran escala y, a fin de ayudar a otros, cada día crece más; sin embargo, la línea devocional de Guru Mahārāj es una línea muy exclusiva.

Por desear servir de manera exclusiva a Śrīla Guru Mahārāj, sin prestarle atención a otro asunto, nos veremos aliviados de todo problema. Tratemos de servir muy atentamente al Guru, sólo así tendremos esa posibilidad de alivio; de lo contrario, seremos engañados. Śrīla Guru Mahārāj era de un corazón muy sencillo y no deseaba engañar a nadie, y por eso no hizo arreglos complicados. En su vida sólo mostró a Kṛṣṇa y el Kṛṣṇa-*bhakti*. Nosotros también estamos tratando de proceder dentro de la línea de su visión, pero no lo conseguiremos si su misericordia no obra dentro de nosotros. Por consiguiente, si tratamos de satisfacer de manera exclusiva a Śrīla Guru Mahārāj, él estará muy feliz.

Podemos intentar muchas cosas bajo la guía de nuestra mente, pero realmente eso no será *bhakti*. Nuestra mente

siempre va de aquí para allá, inestable e insensata, y puede sugerir cualquier cosa, pero eso no siempre producirá un buen resultado. Si llevamos a cabo buenas actividades recibimos un buen resultado; de lo contrario, obtenemos uno malo; tal es nuestra situación. Únicamente nos libraremos de las circunstancias ilusorias si tratamos de seguir a nuestro Gurudev de una manera exclusiva.

Muchas personas pueden expresar tantas opiniones, y ¡las *śāstras* también son tan extensas! Sin duda, todas las Escrituras están llenas de conocimiento, pero son tan vastas que no podemos descubrir en ellas lo que es bueno para nosotros. Mas el *sādhu*, el Guru y los Vaiṣṇavas simplemente se esfuerzan en complacer a Kṛṣṇa, y si los seguimos a ellos, ganaremos sin dificultad el resultado completo de todo consejo de las Escrituras. Por consiguiente, procedamos de una manera simple. Mahāprabhu también instruyó que no requerimos hacer muchas cosas, únicamente cantar Hare Kṛṣṇa, ocuparnos en Vaiṣṇava-*sevā* y aceptar *Prasāda-sevā*:

**sādhu-saṅga, nāma kīrttana, bhāgavata-śravaṇa  
mathurā-vāsa, śrī mūrttira śraddhāya sevana**

**sakala-sādhana-śreṣṭha ei pañcha aṅga**

**kṛṣṇa-prema janmāya ei pāñchera alpa saṅga**

(C.c., *Madhya* 22.128 y 129)\*

Procuren satisfacer a los sirvientes de Kṛṣṇa, y a través de

\*Traducción: "Uno debe asociarse con devotos, cantar el santo nombre del Señor, escuchar el *Śrīmad Bhāgavatam*, residir en Mathurā y adorar la Deidad con fe y veneración. Estas cinco ramas del servicio devocional es lo mejor de todo. Aun una leve ejecución de estas cinco ramas despier- ta el amor por Kṛṣṇa".

ellos recibirán sin dificultad el resultado, *Kṛṣṇa-prema*. Este sendero es muy sencillo —cantar el *Mahāmantra* Hare Kṛṣṇa, y ocuparse en *Vaiṣṇava-sevā*—. No miren aquí y allá, sino sólo presten atención al servicio de Gurudev y de los *Vaiṣṇavas*; eso les será provechoso.

**Devoto:** En Occidente una de las preguntas más comunes de los devotos es cómo tener una relación de servicio con el *Math*. ¿Qué servicio ofrecer? Les decimos que pueden ayudar al *Math* de distintas formas, ofrecer un servicio mediante sus donaciones, y tener así una ocupación que los vincule al *Math*. Pero en especial la vida en el Occidente está llena de distracciones y siempre existe la probabilidad de una completa ocupación en *Māyā* —hay periódicos, televisión, radio, etc.— Los devotos tienen su trabajo, familia y tantas ocupaciones. Por lo tanto, quieren saber cómo pueden sentir que tienen una relación continua de *sevā*; una relación diaria con el *bhakti*. Aparte de dar y ayudar al *Math* Central, ¿qué pueden hacer?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Pienso que ellos lo saben mejor que yo, es decir, ¡están esforzándose y logrando servir! Con todo, es cierto, ¿cómo sentirse vinculados al *Math* Central? ¿De qué manera servir? Y, ¿cuál es ese servicio?

Primero es necesario rendirse a Śrī Guru y a los *Vaiṣṇavas*, y segundo, seguir sus instrucciones. Servicio es: “Lo que me aconsejan hacer, lo haré”. Y, ¿qué es necesario para satisfacer al Guru? El Guru siempre da instrucciones al discípulo, y si éste trata de servir a su Guru de conformidad, entonces recibirá el resultado deseado. Si mi Guru dice: “Predica de ciudad en ciudad”, y yo lo hago, eso será mi servicio. Si Gurudev pide: “Trata de crear aquí un centro para predicar la Conciencia de Kṛṣṇa”, y procuro cumplir su orden con todo el corazón y el alma, ello constituirá mi vida de práctica. Todo depende de la satisfacción del Guru.

Del mismo modo, si el Guru no se encuentra presente pero hay otros *Vaiṣṇavas*, el servicio al *Vaiṣṇava* también irá hacia el Guru, quien quedará complacido con ello. El Guru debe ser perfecto, de otro modo, el resultado no se presentará perfectamente. Por lo tanto, mientras los devotos trabajan en su país deben procurar seguir las instrucciones del Guru. Dentro de sus circunstancias particulares, tratarán tanto como sea posible de complacer al Guru y al *Vaiṣṇava*. Si no, ¿qué harán?

En todas partes la vida de la gente transcurre comiendo, durmiendo, disfrutando, temiendo y protegiéndose, y después mueren —nacen y mueren—. Pero, en realidad, eso no es vida. Una vida verdadera consiste en realizar algo de un valor eterno. Si alguien puede realizar algo en relación con el mundo eterno, cosechará un resultado eterno. Esa relación se da a través del conocimiento trascendental, la conciencia y la actividad; no tenemos, pues, otro procedimiento que el seguir las instrucciones del Guru.

Si creo que la vida eterna es buena y la deseo, debo seguir a mi instructor. Si él es un devoto perfecto, lo que él diga será bueno para mí; de otro modo, si mi instructor no es perfecto, el resultado tampoco será bueno.

Por eso, ya sea en Oriente u Occidente, en el Sur o en el Norte, en todas partes es necesario seguir a Gurudev tan perfectamente como sea posible. ‘Seguir’ significa que su orden me es suficiente: “Haz esto, y estarás satisfecho”. Mas se requiere una fe firme; de otro modo, no será posible seguir de una manera cabal.

Todo está relacionado con la fe. El Guru está vinculado con el plano de la fe, y cuando él le concede ese vínculo a su discípulo, eso también ocurre dentro del plano de la fe. Por otro lado, muchas actividades pueden acarrear un resultado favorable y un futuro nacimiento piadoso, pero el *bhakti* no

tiene ese carácter.

**bhaktis tu bhāgavat-bhaktāḥ saṅgena parijāyate**

La devoción, *bhakti*, prosperará con la actividad del alma, *ātmā*, y nuestra actividad ahora es seguir la vida de practicantes.

Śrīla Swāmī Mahārāj —Śrīla A.C. Bhaktivedānta Swāmī Prabhupād— dijo: “Primero canten el *Mahāmantra* sin un recuento; después, cántenlo llevando un recuento con una sarta de cuentas, y luego acepten *Harināma*. Antes de recibir *Harināma* deberán practicar durante seis meses o un año”. Sin embargo, esa no es realmente la verdadera posición del practicante. El verdadero proceso empieza cuando se reciben las cuentas de un Guru perfecto; a partir de allí se obtiene el poder del *mantra* —el *Mahāmantra*— y la orden del Guru es lo que dará la fuerza para cantar. Si se empeñan en cantar con atención recibirán un buen resultado. Pero cuando Śrīla Swāmī Mahārāj quiso recomendarle a la gente en general que cantara, y ellos no sabían nada —ni siquiera habían escuchado antes ‘Hare Kṛṣṇa’— ¿qué le quedaba por hacer? Fue necesario que implementara algún tipo de práctica.

Al principio, cuando un niño trata de escribir algo, sólo traza una marca o una línea; después, gradualmente cobra un mejor control de su mano y pronto se le verá tomar su justa forma a una ‘A’ o a una ‘B’. Mediante ese curso de acción, Śrīla Swāmī Mahārāj alentó a los occidentales, y, sin duda, ello implica cierto tipo de proceso. Depende de la actitud de los practicantes; si sus sentimientos se clarifican, entonces de inmediato procurarán cantar perfectamente el *Mahāmantra*, y en ese momento la ayuda descenderá del nivel superior —Kṛṣṇa ayudará en la forma de Guru.

Por lo tanto, para aquel que es muy activo y que siempre trata de estar ocupado, las instrucciones del Guru constituyen su tarea, y a través de ésta se desarrolla su actitud para practicar e incrementar su *bhakti-yoga*. Tal tarea puede situarse de inmediato en la categoría de *bhakti-yoga*. Si alguien practica apropiadamente, y su anhelo interno desea eso, de inmediato esa tarea puede ser transformada en *bhakti*.

Todo depende de la actitud del devoto. Alguien saldrá a coleccionar, otro cocinará, otro hará la limpieza, pero, dependiendo en la actitud del individuo, eso será *karma* o *bhakti*. Si las instrucciones del Guru se obedecen con una actitud rendida, será *bhakti*; de otro modo, se tratará de *karma* piadoso. Quienquiera que siga las instrucciones de las Escrituras y del Guru siempre obtendrá un buen resultado, aunque ello no será necesariamente *bhakti*. El no ser consciente de su propósito, constituye una gran dificultad para todos. Śrīla Guru Mahārāj siempre enfatizó la palabra ‘conciencia’ —todo radica en la conciencia—. El resultado depende de la situación mental del devoto; por lo tanto, primero él tiene que procurar limpiar su corazón. Kṛṣṇa dice en el *Bhagavad-gītā* (9.27):

**yat karoṣi yad aśnāsi, yaj juhoṣi dadāsi yat  
yat tapasyasi kaunteya, tat kuruṣva mad arpaṇam**

Kṛṣṇa nos ha clarificado todo, dándonos un procedimiento muy cómodo: “Todo lo que hagas y quieras llevar a cabo —sea comer, ofrecer en sacrificio, ir a algún lado, etc.— relaciónalo todo conmigo; entonces será *bhakti*”. Primero es necesario concluir cuál es nuestra necesidad y mediante qué proceso se puede satisfacer. Si necesitamos el *bhakti-yoga* para Kṛṣṇa, si no queremos continuar en el ambiente ilusorio, y si

sentimos la necesidad de ir al mundo trascendental —nuestro propio hogar—, entonces, esforcémonos con toda el alma para lograrlo. Tenemos que hallar el lugar donde eso se encuentra disponible y procurar sinceramente obedecer las instrucciones que recibamos allí. Esa es la cuestión fundamental para todos, pues las circunstancias pueden llevarnos en diferentes sentidos y a diversos lugares. Procedamos con firmeza en nuestro sendero señalado sin permitirnos una desviación. Esa es nuestra necesidad.

**Devoto:** Mahārāj, tengo una pregunta. Cuando Śrīla Prabhupād se fue del mundo, muchos de sus discípulos, en el nombre de una adoración exclusiva a él, continuaron con su servicio devocional, pero cometieron muchos errores y su servicio tomó a veces un rumbo equivocado. Posteriormente, muchas personas, en el nombre de una adoración exclusiva a Śrīla Guru Mahārāj, también cometieron muchos errores y a veces sus actividades tomaron un curso impropio.

Por lo tanto, quiero saber de usted, ¿qué significa servir al devoto *uttama-adhikārī*?, ¿por qué esas personas cometieron tales errores y cómo entender debidamente la situación correcta?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Ello depende, en cierto modo, de nuestra fortuna. Aquel que posee una buena fortuna no abandonará su sendero señalado; él procurará seguir lo que su Gurudev le instruyó, y su esfuerzo siempre será encauzado en el sendero correcto.

Su pregunta es buena para todos: tras la partida de Śrīla Swāmī Mahārāj, ¿por qué algunos de sus devotos abandonaron el sendero de Conciencia de Kṛṣṇa? Lo mismo ocurrió tras la partida de Śrīla Guru Mahārāj. ¿Por qué?

Depende de su fortuna espiritual, *sukṛti*. Vimos que sirvieron a Śrīla Swāmī Mahārāj o a Śrīla Guru Mahārāj; sin

embargo, no siguieron realmente la dirección correcta, la verdadera relación de servicio. No obstante, esa deficiencia fue superada en ese tiempo por la influencia de Śrīla Swāmī Mahārāj y de Śrīla Guru Mahārāj. Los discípulos ejecutaron con entusiasmo muchas actividades, mas no entendieron a ciencia cierta lo que es el servicio devocional. Cuando Gurudev desapareció, junto con él también desapareció esa influencia suya que cubría las deficiencias de sus discípulos. Entonces, algunos devotos retomaron su previa situación sutil, y quedaron confundidos. Finalmente, depende de su propio *karma*, de su buena fortuna, y también de la calidad de su práctica devocional —estos tres contribuyen a un buen resultado.

Es preciso que el devoto sepa muy claramente qué es lo que desea practicar, así no se descarriará —y para eso también son necesarias su propia buena fortuna y sus buenas actividades; de otro modo, no alcanzará su objetivo—. Debemos ser capaces de reconocer y ver las cosas tal como son. Es un hecho que, aun cuando Kṛṣṇa estuvo presente, no todos entendieron que Él era la Suprema Personalidad de Dios. Śiśupāla y Dantavakra tuvieron la oportunidad de ver a Kṛṣṇa, mas no pudieron entender quién era. Muchos otros lo vieron en el campo de batalla de Kurukṣetra, pero no entendieron que Él es la Suprema Personalidad de Dios. Por consiguiente, debe operar cierta fortuna que nos permita 'ver'.

Después que Śrīla Swāmī Mahārāj partió, el ambiente ilusorio embistió con más fuerza. Cuando Kṛṣṇa dejó este mundo, también en ese entonces la atmósfera ilusoria se volvió a imponer fuertemente. Cuando una gran alma desaparece, el ambiente ilusorio provoca un disturbio y trata de capturar y conquistar el corazón de los devotos débiles —no sólo el de ellos, sino también el de los buenos sirvientes—. La

ilusión intentará conquistarlos. Pero aquellos completamente rendidos a su Guru no quedarán atrapados por esa ilusión, ni tampoco los buenos seguidores caerán en ella; por otro lado, aquellos que son inestables en su propio sendero, abandonan con facilidad su posición, y, hasta cierto punto, eso fue lo que sucedió.

Podemos vivir con un *sādhu* y tener su asociación, pero simplemente por hacerlo quizá no obtengamos verdadero *sādhu-saṅga*. Las chinches pueden vivir en la cama de un *sādhu* o incluso estar tan cerca de él que vivan en su pelo y chupen su sangre, sin embargo, ¡la ocupación de ellas no es *sādhu-saṅga*! Por lo tanto, las almas desafortunadas abandonarán el sendero señalado; de otra manera, el seguir el sendero correcto será algo muy fácil.

Al principio, cuando llegué para quedarme con él, Śrīla Guru Mahārāj me daba siempre una instrucción: "Lo que yo te instruya, síguelo, y lo que tu mente sugiera, no lo sigas". Pero yo pensaba: "Mi mente no siempre me aconseja mal; a veces me da buenas sugerencias". Pero Śrīla Guru Mahārāj me dijo que tampoco siguiera aquello que yo consideraba ser un buen consejo de mi mente. "Eso significa que debes depender por completo de mí. Mi necesidad es que dependas de mí por entero". De esa manera, Śrīla Guru Mahārāj dijo: "¿Qué es lo que tu mente te dicta? Consideras que ella unas veces te aconseja bien y otras, mal. Pero ni siquiera ese aparente buen consejo debes seguir. Si eliges asociarte con tu mente, tendrás que darle algo a cambio; por lo tanto, es innecesaria su asociación; más bien acepta para ti la instrucción que te doy".

Esa instrucción es muy simple, mas no siempre la podemos seguir y por esa razón enfrentamos algunos problemas. Cuando olvidamos la orden de Śrīla Guru Mahārāj atravesamos muchas dificultades. Detrás de esto operan dos factores: uno es

la fortuna, y el otro, nuestra actividad.

Se requiere buena fortuna, y esta se genera por medio de *sevā*. La buena fortuna prospera a través de *sevā*. Aquel que ejecute un auténtico, *sevā* recibirá un buen resultado; no obstante, aquel que ejecute '*sevā*' pensando siempre en su propio interés, *bhakti* lo ignorará, y no irá hacia él. Él puede vivir mucho tiempo y permanecer muchos años en la Misión Gaudiya, pero quizá no consiga ese *bhakti*.

En la historia, hay muchos ejemplos de tales disturbios; se pueden ver en todas partes, no sólo en la Misión Gaudiya. Están presentes en el Cristianismo, en el Islamismo, etc. Y dentro del Hinduismo hay muchos canales: Śrī Rāmānuja, Śaṅkarāchāryya, etc.

Hay una historia famosa de cómo un día los discípulos *sannyāsis* de Rāmānujāchāryya riñeron por algo que parecía muy importante, pero que en verdad era muy insignificante; aunque se trató de un asunto trivial, pelearon furiosamente. Alguien se había llevado las ropas que los *sannyāsis* tenían que usar. Uno de ellos se molestó mucho y comenzó una riña. Luego, Rāmānuja les mostró mediante el ejemplo de un devoto *gṛhastha* cómo servir a su Guru. En las Escrituras encontramos este y muchos otros ejemplos. Śaṅkarāchāryya les mostró un ejemplo similar.

Realmente, nuestro viaje espiritual depende en la adquisición de una conciencia clara. Aquel que ha recibido de su Guru una conciencia clara, no abandonará el proceso recomendado; de otro modo, cualquiera tiene la posibilidad de desviarse.

Es necesario situarnos en la línea correcta de conocimiento. Hemos de tener la convicción de que: "Debo seguir ciegamente a mi Guru". En muchos lugares escuchamos: "Lo que nuestro Guru nos dio es suficiente; no es necesario recibir el

consejo de otros”, y mayormente es muy cierto. Si mi concepción no es muy profunda, ni poseo una gran y amplia visión, entonces debo seguir a mi Gurudev de una manera muy simple. A veces eso funciona muy bien, pero no siempre es cierto, pues si un Guru dice algo o da un consejo, y si hay cinco discípulos, entonces, es indudable que cada uno asimilará eso de una manera un poco distinta. Cada una de sus mentes estimulará esa idea de un modo ligeramente diferente; en consecuencia, la entenderán de cinco maneras. Al principio, quizás estas no difieran mucho entre sí, pero conforme desciendan por tres o cuatro generaciones, se tornará más prominente cualquier pequeña diferencia que exista entre ellas. Para ese entonces, puede que las cinco incluso lleguen a ser una concepción completamente aparte de aquella de Śrī Gurudev. El *Śrīmad-Bhāgavatam* menciona:

**evaṁ prakṛti-vaichitryāt bhidhyante matayo-nṛṇām  
pāramparyyena keṣāñchit pāṣaṇḍa-matayo pare**

Śrīla Guru Mahārāj ha dado un muy buen ejemplo de esto: tesis, antítesis y síntesis. Cuando el Guru da conocimiento, esa es la tesis; y mientras ese conocimiento emana de la boca de Gurudev, también de algún otro lugar surge una antítesis. La antítesis se desarrolla a la par que la tesis. Y cuando ambas entran en armonía aparece la síntesis. Después, la síntesis es establecida como la tesis, y de nuevo, se produce una antítesis que se le opone. De ese modo, si cinco discípulos escuchan de un Guru, cinco clases de ideas se desarrollarán, y también éstas dependerán del *sukṛti* que ellos tengan. Si los discípulos no abandonan el sendero señalado, podemos decir que tienen un buen *sukṛti*, y tal *sukṛti* se genera a través del servicio. Por lo tanto, Śrīla Guru Mahārāj dijo: “¡Has lo que te ordene, y

aquello que tu mente te sugiera, no lo sigas!”

Fue por esa razón que Śrīla Guru Mahārāj no nos recomendó leer muchas cosas. Śrīla Bhaktivinoḍa también desaprobó el leer mucho. Especialmente para los que residen en el *Math*, no existe un tiempo sobrante para leer. Todo nuestro tiempo es para el servicio. No tenemos a nuestra disposición un tiempo sobrante, por lo tanto, ¿cómo vamos a procurar ganarnos ‘otro conocimiento’?, y, ¿cómo podemos gastar nuestro tiempo en coleccionarlo?

Uno estudia sánscrito; otro, bengalí; otro más, inglés, etc. —ellos gastan su tiempo en eso—. Muestran un cheque postdatado que dice: “¡Serviré, tras acumular este conocimiento!” Pero ustedes pueden morir antes de que eso sea posible, por lo tanto, ¿por qué no lo consideran? En consecuencia, Śrīla Guru Mahārāj no nos dió la oportunidad de estudiar.

Al principio Śrīla Guru Mahārāj me dió una oportunidad porque era incompetente. Me dió una oportunidad de estudiar, pero cuando adquirí cierto conocimiento adecuado, entonces me dijo que eso era suficiente: “No es necesario que leas más; ahora, ocúpate en *sevā*”.

Nos esforzamos por ocuparnos en *seva* tanto como fue posible, en cuerpo y alma, y gradualmente hemos visto que todo se ha revelado en nuestro corazón. No estamos intentando acumular conocimiento de las Escrituras. Yo leí el *Srī Brahma-saṁhitā* apenas hace unos cuantos años, sin embargo, ¡me uní a la Misión hace más de cuarenta y cinco! Fue justamente durante los últimos días de Śrīla Guru Mahārāj cuando leí el *Brahma-saṁhitā*.

Un día le pregunté a Śrīla Guru Mahārāj: “Mahārāj, ¿de qué manera la *jīva*-alma procede de la *taṭasthā-śakti*?” Varias veces escuché la respuesta, pero no podía entenderla, así que le pregunté otra vez: “La creación del mundo, y la de las *jīvas*

—¿cómo ocurre, Mahārāj? Por favor, explíquemelo de nuevo”.

Śrīla Guru Mahārāj dijo: “¡Oh!, ¿no has leído el *Brahma-samhitā*?” Yo respondí: “No, Guru Mahārāj, no lo he leído”. Conocía muchos *ślokas* del *Brahma-samhitā*, por haberlos escuchado de Śrīla Guru Mahārāj, pero no había leído el libro. Entonces, me dijo: “Leélo y en la primera sección encontrarás claramente explicada la respuesta a tu pregunta”. Y me dió una breve explicación.

La pregunta era muy difícil. La *jivā*-alma es trascendental, y la *Māyā-śakti* produce cosas materiales. La actividad de *Māyā* se ubica siempre dentro del mundo material, pero tanto la *jivā* como *Kṛṣṇa* son trascendentales. Así, ¿de qué manera se conjuntan lo trascendental y lo material para producir la creación? Esa era la pregunta. Y Śrīla Guru Mahārāj contestó con este *śloka*: *tal-liṅgaṁ bhagavān śambhuḥ*. *Kṛṣṇa* lanza Su vista, y *prakṛti* es impregnada —*mayādhyakṣeṇa prakṛtiḥ, sūyate sa-carācaram* (Bg. 9.10)—. Y en la posición intermedia, ese ‘lanzamiento’ es llevado a cabo por Śambhu. Esa es su posición.

Śrīla Guru Mahārāj me ordenó: “Lee el *Brahma-samhitā*; allí lo encontrarás todo explicado”. Y al leerlo, me sorprendí: “Oh, todo conocimiento se halla dentro de este libro, pero no lo leí antes. El total del conocimiento que Śrīla Guru Mahārāj nos da —todo se encuentra contenido aquí—”. Entonces tuve la idea de que debíamos tratar de publicar el *Śrī Brahma-samhitā* y distribuirlo a todos.

Realmente, Śrīla Guru Mahārāj enfatizaba el servicio al Guru y los Vaiṣṇavas, pues es por la misericordia de ellos que ese conocimiento se revelará en nuestro corazón. Ahora podemos afirmar que conocemos algo de las nuevas del mundo trascendental. ‘Conocer’ significa ‘sentir’. Podemos decir que tenemos cierto sentimiento, y si ustedes siguen el proceso

también experimentarán esos sentimientos.

Creo que ustedes han adquirido ciertos sentimientos, de otro modo, no acudirían a esta línea, en especial a este *Maṭh* en la línea de Śrīla Guru Mahārāj. Los devotos tienen sentimientos, aunque tal vez no todo el tiempo los experimentan con claridad. Todos ustedes deben experimentar a veces esos sentimientos, de lo contrario, no les sería posible su permanencia en este sendero devocional señalado. La cuestión fundamental en las enseñanzas de Śrīla Guru Mahārāj es el servir a los Vaiṣṇavas, y el seguir a vuestro Guru; de esa forma, lo conseguirán todo.

Dentro de su Misión, Śrīla Swāmī Mahārāj tuvo tantos discípulos, los cuales, sin duda, fueron muy afortunados al arribar a la línea de Śrīman Mahāprabhu; sin embargo, más tarde sus actividades les causaron en ocasiones muchos problemas. A veces no entendieron bien las cosas y a veces no obtuvieron directamente de su Guru las pautas a seguir. Habían escuchado unas instrucciones, pero no otras, así que perdieron el adecuado temperamento devocional, y lo que hicieron empezó a entrar en los terrenos de *karma*, y no en los de *sevā*. Algunos de ellos fueron fácilmente engañados por *Māyā*, de modo que pensaron: “Estamos satisfechos. ¡Esto es conocimiento trascendental!”

Aquel que siempre considera: “Existe más que esto, y lo necesito”, y que siempre trata de buscarlo y conseguirlo —esa persona no será engañada.

Mientras Śrīla Swāmī Mahārāj estaba presente, todo marchaba bajo su influencia, y en ese entonces muy pocos podían entender cuál era realmente la posición de ellos. Él les dijo: “Yo soy ISKCON; síganme”, y ellos trataron de seguirlo, pero ¿no sabían qué parte seguir, si esta o aquella! Mientras su Misión crecía, la actitud de servicio de los devotos no siempre

era firme. Muchos de ellos tuvieron grandes dificultades. En ocasiones estaban muy decaídos, y en otras, muy entusiastas —existen diversas etapas—. En las Escrituras se mencionan las diferentes etapas por las que atraviesa un devoto: *utsāhamayī*, *ghanataralā*, *byūrabikalpā*, *viṣayasāṅgarā*, *niyamāk-śamā*, *taraṅgaraṅgiṇī*.

Al empezar, el practicante siente mucho entusiasmo y presta diversos tipos de servicio, pero más tarde su actitud de servicio pierde brillo. Luego, puede surgir en su mente un flujo que despierta en él cierta actitud de recelo. Tras eso se presenta cierta relación con el plano del disfrute mundano, paralela a una relación con el mundo trascendental; entonces, de algún modo, se confunde. Cruzando esa etapa se presentan, primero *niṣṭhā* (la determinación), y luego *ruchi* (el gusto), y el practicante se fortalece más. En esa etapa, todo impedimento queda atrás, y avanza de manera estable. En las Escrituras se explican tales etapas de la devoción.

Por lo tanto, aunque sintamos o veamos que alguien se ocupa externamente en el servicio, *sevā*, ello no siempre será un verdadero servicio. *Sevā* produce más *sevā*, por lo tanto, ¿por qué no se presentó más *sevā*? Al ver los síntomas, podemos decir que algunos de esos practicantes no estaban realmente ocupados en *sevā*, y en consecuencia, sufrieron algunas dificultades tras la desaparición de Śrīla Swāmī Mahārāj y de Śrīla Guru Mahārāj.

Por eso, tenemos que ser conscientes de nuestra situación y de nuestro servicio; así, no se nos desviará de nuestra posición; aunque ocurra una desviación, si somos sinceros, sobrepasaremos tal situación.

**bhūmau skhalita-pādānām, bhūmir evāvalambanam**

**tvayi jātāparādhānām, tvam eva śaraṇam prabho**

Cuando un bebé intenta caminar, a veces cae, pero apoyándose en el suelo trata de nuevo, y al fin, tras unos cuantos días camina muy fácilmente. No sólo eso, sino que cuando se haya desarrollado lo suficiente será capaz de correr muy rápido. Lo consigue todo; pero al principio debe esforzarse, de otro modo, no conseguirá nada.

Mientras se viva en este cuerpo, dondequiera existirá la posibilidad de desviarse; sin embargo, si no prestamos atención a las exigencias de nuestro cuerpo mental y físico, la desviación no nos atacará, —de otro modo, existe esa posibilidad para todos.

Capítulo Dos

## *En Ruta Hacia Sri Puri-Dham*

Una plática de  
Su Divina Gracia

Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahāraj

Mañana irán a un sitio de peregrinaje especial. Allí verán que los sirvientes del templo de Jagannāth, conocidos como *Pāṇḍās*, tienen una posición muy especial. Existe un dicho: “Si me quieres, quiere a mi perro”. Eso significa que, si me amas, también mostrarás tu aprecio por mi perro; así, sabré que realmente me amas. Allí, el Señor Jagannāth le ha dado a los *Pāṇḍās* la posición de controladores; en consecuencia, nosotros no tenemos nada que decir en cuanto a la forma en que ellos proceden.

En cualquier parte del mundo el *Mahāprasāda* es asequible, pero en Jagannāth-*kṣetra* es diferente. Los *Pāṇḍās* no permiten que cualquiera entre al templo. Particularmente, no dejan entrar a quienes consideran que son de baja clase o *mlecchas*. Sin embargo, cuando el *Mahāprasāda* ha salido de ese mismísimo recinto, entonces, ellos lo comen de las manos de la gente de más baja clase, los *mlecchas*. Eso significa que observan ciertas costumbres. Siguen una costumbre que fue intro-

ducida por el Señor Jagannāth.

Rāmānujāchāryya quiso romper esa costumbre, pero, ¿cuál fue el resultado? Quería que la adoración del Señor Jagannāth se llevara a cabo dentro del *viddhi-mārga*. En los *Vedas* se prescriben ciertas reglas y regulaciones, especialmente en el *Manu-saṁhita*, y Rāmānujāchāryya quería que la adoración fuera llevada a cabo de una manera auténtica observando esas reglas y regulaciones. Él pensó que el procedimiento utilizado por los *Pāṇḍās* para la adoración no era el usual; que los *mantras* recitados no eran los correctos, y quiso que la adoración fuera realizada de la forma correcta. Él derrotó a todos los eruditos reunidos. Supuestamente al siguiente día iba a celebrarse la asamblea final, y el Rey iba a ser forzado a introducir el sistema Védico de adoración. Pero esa noche, mientras Rāmānujāchāryya dormía, su cama fue arrojada a unas trescientas millas de allí, en Kūrmakṣetra. A la mañana siguiente, deseó saber dónde se encontraba, y se enteró que estaba en Kūrmakṣetra. En esos días no existían aviones. No era posible que por la noche alguien lo hubiera adormecido con cloroformo y lo hubiera llevado lejos, por avión. No obstante, Rāmānujāchāryya constató que realmente estaba con todo su séquito en Kūrmakṣetra; el propio Señor Jagannāth los había transportado. El Señor Jagannāth le concedió un sueño, en el cual le expresó: “La forma en que soy servido aquí, continuará. Por favor, no interfieras. Vete de aquí”.

En un sitio especial como este es difícil hallar alojamiento, pero por la influencia de Śrīla Guru Mahārāj y por la misericordia del Señor Jagannāth, tenemos ese alojamiento, y ya adquirimos un poco más de espacio. Los deseos de Śrīla Guru Mahārāj se han cumplido; por lo tanto, entendemos que el Señor Jagannāth tiene una benevolencia especial hacia

nosotros. Antes, no podía ir a Purī a pesar de un gran esfuerzo, mas ahora el Señor Jagannāth me lleva hasta allí de cuando en cuando.

No sé si mañana pueda ir con ustedes. Estoy orando al Señor Jagannāth, pues sé que únicamente podré ir si Él me lleva; de lo contrario, no será posible. Pero Él los atrajo a todos ustedes; por eso llegaron hasta aquí, y por unirse a los *sādhus* y los devotos de este *āśrama*, hallaron la oportunidad para ir a Purī. Ustedes lo saben, el dinero es necesario en todas las situaciones de la vida. Para sobrevivir y continuar con nuestra vida cotidiana siempre gastamos dinero. No obstante, el dinero no lo es todo; no existe garantía de que si tengo dinero pueda ir. Esta es una verdad comprobada muchas veces en mi vida. Oren todos al Señor Jagannāth para que nos lleve hasta allí sin contratiempos, y que del mismo modo nos traiga de regreso hasta donde estamos ocupados en nuestros respectivos *sevās*. Esta es hoy nuestra única oración. No tenemos algo más por qué orar.

No vamos a un sitio ‘interesante de ver’, sino a un sitio de peregrinaje, a un lugar santo. Ir allí nos purificará —en cuerpo, mente y alma—. Iremos a la orilla del mar. Mahāprabhu dijo: “Desde hoy este océano se ha convertido en un *mahā-tīrtha*”. En sí, el océano es un gran lugar de peregrinaje, ya que allí se fusionan las aguas de todos los ríos sagrados. Además, el día en que Śrīla Haridās Ṭhākur desapareció de este mundo, Mahāprabhu tomando el cuerpo de Srīla Haridās en Sus brazos, bailó con él, y más tarde lo bañó en el océano. Cuando lo hizo, dijo: “Desde hoy, el océano se ha vuelto realmente un gran lugar de peregrinaje”. ¿Por qué?

En el *Śrīmad-Bhāgavatam* (1.13.10) se dice:

**bhavad-vidhā bhāgavatās**

tīrthī-bhūtāḥ svayaṁ vibho  
tīrthī-kurvanti tīrthānī  
svāntaḥ-sthena gadābhṛtā

“Mi señor, devotos como vuestra señoría son en sí mismos los lugares santos personificados. Debido a que ustedes llevan a la Suprema Personalidad de Dios dentro de vuestro corazón, ustedes convierten todo lugar en un sitio de peregrinaje”

¿Quiénes más podrían purificar los lugares de peregrinaje, sino aquellos que siempre llevan en su corazón a Gadādhara, el Señor Supremo? Ellos son los lugares de peregrinaje personificados, y no tienen la necesidad de peregrinar.

Entonces, ¿por qué ellos visitan esos sitios? Las personas verdaderamente pecaminosas contaminan los lugares sagrados. Todo individuo y todo objeto tiene una capacidad particular; nosotros también tenemos una capacidad particular, es decir, la carga de nuestro pecado es tan grande que ni siquiera un lugar de peregrinaje puede digerirlo. Así es como, automáticamente, un lugar de peregrinaje queda contaminado. En ese entonces, aparecen allí las grandes personalidades que llevan al Señor Supremo en su corazón, y tan pronto como se bañan en las aguas sagradas, estas quedan limpias, como si un agente purificador las hubiese limpiado. Tal es la capacidad natural de esas personalidades. Mahāprabhu nos mostró el ejemplo supremo de esto; Él dijo que el océano de Purī se convirtió en el más excelente lugar de peregrinaje después de haber bañado allí el cuerpo de Haridās Ṭhākura. Namāchāryya Śrīla Haridās Ṭhākura cantaba 300 mil nombres del Señor cada día. Cuando cantaba en voz alta él purificaba incluso el ambiente animado e inanimado a su alrededor. Su pureza estaba fuera de duda.

A los devotos occidentales que vienen a India no se les per-

mite entrar al templo del Señor Jagannāth, sin embargo, ellos van allí una y otra vez, pues están atraídos a los pasatiempos de Mahāprabhu en Jagannāth-Dhām.

De todos los sitios, Mahāprabhu escogió Jagannāth-Dhām, el cual no es diferente de Kurukṣetra. Bhaktivinoda Ṭhākura dijo que para nosotros Kurukṣetra es el lugar más excelso de adoración. ¿Por qué? Donde mora el más grande e intenso anhelo, allí se localiza el lugar de satisfacción más alto. Si no tienen apetito, aunque les sirvan un suntuoso banquete no podrán disfrutarlo. En cambio, si están hambrientos, incluso arroz con sal o unas espinacas les sabrán como ambrosía. En mi infancia contraí malaria, y mi médico recomendó algo llamado ‘*poḍer bhāt*’. ¿Saben cómo se elabora ese *poḍer bhāt*? Se pone a cocer un poco de arroz al fuego, usando como combustible el excremento de vaca previamente secado al sol. Ese cocimiento toma bastante tiempo. Así que mientras el arroz se cocía por horas, yo lo veía y pensaba en el momento en que me lo podría comer.

Para nosotros, esa demanda que surge desde dentro es la cuestión más importante. A eso se le llama anhelo intenso, y eso es *rāgānugā-bhakti*:

kṛṣṇa-bhakti-rasa-bhāvitā matiḥ  
kriyatām yadi kuto 'pi labhyate  
tatra laulyam api mūlyam ekalaṁ  
janma-koṭi-sukṛtair na labhyate

(*Padyāvalī*, 14)

“El servicio con devoción pura por Kṛṣṇa no puede obtenerse por llevar a cabo actividades piadosas, aunque sea durante millones de nacimientos. Sólo podrá comprarse si se paga el precio, un intenso anhelo”.

*Kṛṣṇa-bhakti-rasa-bhāvita matih.* Esa clase de devoción en la cual toda nuestra conciencia se encuentra absorta en el néctar de la amorosa devoción por Kṛṣṇa no es ordinaria. La demanda de esa clase de amor tampoco es insignificante.

El propio Señor dice (*Śrīmad-Bhāgavatam*, 9.4.68):

**sādhavo hṛdayaṁ mahyaṁ  
sādhūnāṁ hṛdayaṁ tv aham  
mad-anyat te na jānanti  
nāhaṁ tebhyo manāg api**

El Señor le dice a Durvāsā Muni: “No puedo hacer nada. Mis devotos puros Me han atado con su amor, y Yo también los he atado con Mi amor. Estamos obligados mutuamente. No puedo ser imparcial”.

En tiempos más recientes, Śrīpād Keśava Mahārāj dijo: “Yo no puedo ser imparcial pues tomé *sannyāsa* de Śrīla Śrīdhara Mahārāj”. Keśava Mahārāj era un hermano espiritual de nuestro muy adorable Śrīla Guru Mahārāj. Antes de que tomara *sannyāsa* era un *brahmachārī* muy famoso e influyente, llamado Vinoda Brahmachārī. Cuando unos *brahmachārīs* quisieron apoderarse del Maṭh de nuestro Śrīla Guru Mahārāj, se requirió de un mediador, y ellos decidieron pedirle a Keśava Mahārāj que lo fuera. Cuando acudieron a él con ese propósito, él les dijo:

“Todos ustedes son mis hermanos espirituales, y Śrīla Śrīdhara Mahārāj también lo es. Pero yo hice algo; tomé *sannyāsa* de él. He ofrecido mi cabeza a sus pies de loto, por lo tanto, no puedo ser imparcial. Así que, ¿cómo puedo ser un mediador?”

Entonces, ellos dijeron: “En tal caso, debes saber que allí correrá sangre. Estamos dispuestos a dar la vida”.

Al escuchar esto Keśava Mahārāj dijo: “Si ustedes están dispuestos a dar la vida, entonces también habrá alguien dispuesto a quitárselas, pues yo no puedo ser imparcial ya que me he vendido a Śrīla Śrīdhara Mahārāj”.

Luego, fueron con Śrīpād Goswāmī Mahārāj, sin embargo, su propósito no fue cumplido. Goswāmī Mahārāj directamente les dijo: “Si ustedes traen dos nepaleses, yo traeré cincuenta Sikhs. He aceptado *sannyāsa* de parte de Śrīla Śrīdhara Mahārāj, por lo tanto estoy obligado a él”.

De la misma manera, el Señor Supremo está obligado a Sus devotos, no puede ser imparcial.

**mayi nirbaddha-hṛdayāḥ  
sādhavaḥ sama-darśanāḥ  
vaśe kurvanti mām bhaktyā  
sat-striyaḥ sat-patiṁ yathā**

(*Bhā:* 9.4.66)

Kṛṣṇa dice: “Mis devotos me cautivan con su *sevā*\*. Su única exigencia es servirme. No desean otra cosa”. Si en el proceso de *sevā* ellos experimentan alguna alegría o felicidad, consideran que cometieron una ofensa; sienten que probablemente adoptaron una actitud de disfrute. Al ver eso, Kṛṣṇa simplemente les da mucho servicio; tanto que quedan embriagados por eso. Kṛṣṇa piensa: “¿Qué es esto? ¿Rādhārāṇī se extasia tanto al verme? ¿Cómo puedo estimar la profundidad de ese éxtasis? No lo puedo averiguar, no soy Rādhārāṇī”. Entonces:

**śrī-rādhāyāḥ praṇaya-mahimā kīḍṛśo vānayaivā-  
svādyo yenādbhuta-madhurimā kīḍṛśo vā madīyaḥ**

\**Sevā*: Literalmente, servicio que se le presta al Señor con amor.

saukhyaṁ chāsyā mad-anubhavataḥ kīdṛśaṁ veti lobhāt  
tad-bhāvāḍhyaḥ samajani śachīgarbha-sindhau harīnduḥ  
(C.c., Ādi 1.6)

“¿Cuál es la grandiosa gloria del Amor de Śrī Rādhā? ¿Cuál es esa extraordinaria y amorosa dulzura y encanto que hay en Mí, los cuales Śrī Rādhā disfruta? ¿Y qué júbilo experimenta mediante Mi dulzura y encanto? Ansiando probar esos tres sentimientos, Kṛṣṇachandra apareció del vientre de Śrīmatī Śachīdevī, tal como la luna surge del océano”.)

A fin de probar el supremamente excelente sabor (*Rasa*) de los sentimientos de separación (*Vipralambha*)\* que experimenta Śrīmatī Rādhārānī, Mahāprabhu fue a Jagannāth-Dhām, el cual es Kurukṣetra. ¿Por qué fue allí? Porque ahí Śrīmatī Rādhārānī considera: “Mi Señor está desgarrándose el corazón”. Ella sabe que Kṛṣṇa es Su vida y alma. Pero ahí, encuentra que Él está rodeado por Sus hijos, amigos, parientes y reinas, quienes han abarrotado por completo el lugar. Ella es tan sólo una simple pastora de vacas, a quien por lo general en semejantes reuniones nadie le presta atención. No obstante, le brindaron atención y de un modo muy especial. Le pidieron que les mostrara la Danza *Rāsa*, la cual sólo se lleva a cabo en Vṛndāvan. Cuando ellos la presenciaron, se quedaron asombrados y dijeron: “Jamás habíamos experimentado algo tan maravilloso”. Entonces, Rādhārānī sonrió, y dijo: “¿Qué es lo que vieron? Un cuerpo sin cabeza, algo muerto. No presenciaron la realidad: esa sólo pueden verla en Vṛndāvan. ¿Dónde está el Yamunā? ¿Los bosquecillos de árboles *kadamba*? ¿El canto de los pavos reales y el parloteo de los loros? ¿Y dónde está Kṛṣṇa, el Señor de nuestros corazones, quien toca la flau-

\**Vipralambha*: éxtasis en el sentimiento de separación por el Señor.

ta y pastorea las vacas? Ninguna de esas cosas se encuentra aquí, entonces, ¿cómo podrían ver la Danza *Rāsa*? Lo que presenciaron es la sombra. Si quieren ver la realidad tienen que ir a Vṛndāvan”.

En otra ocasión, Kṛṣṇa le explicó a Uddhava cuál es la mayor realización del *bhakti*:

na tathā me priyatama ātmayonir na śaṅkaraḥ  
na cha śaṅkaraṣaṇo na śrīr-naivātmā cha yathā bhavān  
(Bhā: 11.14.15)

“Mi querido Uddhava, ni el Señor Brahmā, ni el Señor Śiva, ni el Señor Saṅkaraṣaṇa, ni la diosa de la fortuna, Lakṣmīdevī, ni de hecho Mi propio Ser, Me son tan queridos como lo eres tú”. Pero Uddhava mismo pensaba:

āsām aho charaṇa-reṇu-juṣām ahaṁ syāt,  
vṛndāvane kim api gulma-latauṣadhīnām  
yā dustyajaṁ svajanam āryya-pathaṅ cha hitvā  
bhejur mukunda-padavīm śrutibhir vimṛgyām  
(Bhā: 10.48.61)

Cuando Uddhava fue a Vṛndāvan, quedó tan cautivado al ver el amor de las *Gopīs* —su devoción, atracción y afecto por Kṛṣṇa— que dijo: “Vida tras vida, mi único anhelo es ser una partícula de polvo en Vṛndāvan. No sólo eso, deseo ser uno de aquellos que son merecedores de recibir ese polvo: las plantas y las enredaderas de Vṛndāvan. Deseo vivir aquí por toda la eternidad, ya que Kṛṣṇa ha ejecutado Sus pasatiempos en la tierra de Vṛndāvan, y aquí también deambulan Sus compañeras, las *Gopīs*. Si puedo nacer como una pequeña enredadera, eso será mi mayor fortuna, pues conseguiré el

polvo de los pies de loto de las *Goṣṭīs* sobre mi cabeza”.

Tales son las glorias de Kṛṣṇa y el intenso sentimiento de separación por Él, *Vipralambha*. En *Śrī Nīlāchala-Dhām* (Purī), Mahāprabhu nos ha mostrado el más alto límite de ese *Vipralambha*.

También allí vivió Śrī Gadādhara Paṇḍit, quien mantenía a Mahāprabhu en lo más recóndito de su corazón y desempeñaba el supremo *sevā*. Mahāprabhu tomó la orden de *sannyāsa* y fue a residir a Jagannāth Purī donde, por Su deseo, se manifestó el Señor Gopīnāth. Cuando vayan a Purī todos ustedes podrán ver al Señor Gopīnāth. Tanto los sentimientos de Mahāprabhu como los de Gadādhara Paṇḍit están descritos en un bello *śloka* de nuestro Śrīla Guru Mahārāj:

**nilāmbhodhitaṭe sadā svavirahākṣepānvitaṁ bāndhavaṁ  
śrīmad-bhāgavatī kathā madirayā sañjīvayan bhāti yaḥ  
śrīmad-bhāgavataṁ sadā svanayanāsrūpāyanaiḥ pūjayan  
gosvāmī-pravaro gadādhara-vibhur bhūyād mad ekā gatiḥ**  
(Śrīla Swamī B. R. Śrīdhar)

Los pies de loto de Gadādhara Paṇḍit son nuestro único tesoro. Gadādhara Paṇḍit residió junto al océano de *Vipralambha* que fue manifestado por su vida y alma, el Señor Gauraṅga, quien aceptaba todo lo que Gadādhara Paṇḍit le ofrecía. Mahāprabhu sufría a causa de un sentimiento de separación por Kṛṣṇa, y ese sentimiento era tan intenso que a veces Su cuerpo se alargaba, Sus coyunturas se separaban, y a veces retraía Sus miembros como una tortuga.

Mahāprabhu, Śrī Kṛṣṇa Mismo, sufría de un profundo sentimiento de separación por Kṛṣṇa, y era vivificado cuando escuchaba de labios de Gadādhara Paṇḍit acerca del Señor Kṛṣṇa. Cuando una persona se halla sumida en una profunda

aflicción, ¿qué hace? Queda cegada por su pena y no puede determinar cómo encontrar paz alguna; así que bebe licor. Śrī Gadādhara Paṇḍit le proveía tal embriaguez a Mahāprabhu, animándolo con los nectarinos temas del *Śrīmad-Bhāgavatam*; así era como servía al Señor de su corazón.

¿Y cómo eran los propios sentimientos de separación de Gadādhara Paṇḍit? Él veía que su amado Señor estaba frente a él, y que sufría tan intensamente que, de cuando en cuando, quedaba inconsciente. Todos los ochos síntomas de separación tales como el sudor, el estremecimiento, las lágrimas, el quedarse pasmado, el cambio de color corporal, etc., se manifestaban en el cuerpo de su Señor; y no había nada que él pudiera hacer. Lamentándolo, fluía de sus ojos un continuo torrente de lágrimas.

Cuando Gadādhara Paṇḍit leía el *Bhāgavatam*, su condición desesperada con sentimientos de separación por Kṛṣṇa era tal que sus lágrimas borrarían las letras de las páginas. La prueba de esto es que cuando Śrīnivāsa Āchāryya llegó para estudiar el *Bhāgavatam* con él, Gadādhara Paṇḍit le dijo: “Querido hijo, mientras le leía el *Bhāgavatam* a Mahāprabhu, el texto de las páginas quedó borrado por Mis lágrimas; por lo tanto, no puedo leer el libro. Por favor, consigue otro libro en alguna parte. Mahāprabhu me instruyó en un sueño que vendrías. Pero necesitas tener un libro. Yo lo he memorizado todo, pero tú necesitas un libro también”. De ese modo, Gadādhara Paṇḍit adoraba el *Bhāgavatam* con sus lágrimas. ¿Se necesitan otros ingredientes para la adoración? Los mejores ingredientes son nuestras propias lágrimas.

Los pies de loto de Gadādhara Paṇḍit son nuestro destino final. Nuestras adorables Deidades son Gaura-Gadādhara (Śrī Chaitanya Mahāprabhu y Gadādhara Paṇḍit), y la demostración suprema del *Vipralambha* de Ambos se vio manifiesta

en Nilāchala-Dhām.

En el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*, Kṛṣṇa Dāsa Kavirāj dio significados tan profundos de los *ślokas* del *Śrīmad-Bhāgavatam*, y reveló a partir de ellos una riqueza interior tan grande, que se encuentra más allá de nuestra imaginación. Cuando Mahāprabhu contempla al Señor Jagannāth en el *Rathayātrā*, ora como sigue:

āhuś cha te nalina-nābha padāravindam  
yogeśvarair hr̥di vichintyam agādha-bodhaiḥ  
saṁsāra-kūpa-patitottaraṇāvalambam  
geham juṣām api mansay udiyāt sadā nah  
(Bhā: 10.82.49)

“¡Oh, Tú, el de ombligo de loto! Los más grandes *yogīs* de intelecto profundo mantienen eternamente en su corazón Tus pies de loto como el objeto de su meditación, los cuales son el único recurso para librar a las almas que han caído en el pozo de la existencia material. Que esos sagrados pies de loto benigneamente aparezcan dentro de los corazones de nosotras, unas ordinarias mujeres de hogar”.

Y en el *Chaitanya-charitāmṛta* encontramos los siguientes *ślokas* (*Madhya* 13.137, 138 y 139):

anyera hr̥daya-mana, mora mana-vṛndāvana,  
'mane' 'vane' eka kari' jāni  
tāhāṇ tomāra pada-dvaya, karāha yadi udaya,  
tabe tomāra pūrṇa kṛpā māni

Hablando en el humor de Śrīmatī Rādhārānī, Chaitanya Mahāprabhu dijo: “Para la mayoría de la gente, la mente y el corazón son uno, pero, puesto que mi mente nunca se aparta

de Vṛndāvan, considero que mi mente y Vṛndāvan son uno. Mi mente ya es Vṛndāvan, y ya que tienes afecto por Vṛndāvan, ¿querrías poner allí Tus pies de loto? Yo consideraría eso Tu completa misericordia”.

prāṇa-nātha, śuna mora satya nivedana  
vraja-āmāra sadana, tāhāṇ tomāra saṅgama,  
nā pāile nā rahe jīvana

“Mi querido Señor, ten la bondad de escuchar mi verdadero sentir. Mi hogar es Vṛndāvan, y Yo deseo Tu asociación allí, pero si no la obtengo, entonces me será muy difícil mantener mi existencia”.

pūrve uddhava-dvāre, ebe sākṣāt āmāre,  
yoga-jñāne kahilā upāya  
tumi—vidagdha, kṛpāmaya, jānaha āmāra hr̥daya,  
more aiche kahite nā yuyāya

“Mi querido Kṛṣṇa, anteriormente, cuando estabas en Mathurā, enviaste a Uddhava para instruirme en el conocimiento y la meditación. Ahora, hablas de lo mismo, mas mi mente no lo acepta. En mi mente no hay cabida para todos esos asuntos superficiales. Eres astuto y benevolente, y conoces bien mi corazón —no es propio de Ti hablarme de esa manera”.

nahe gopī yogeśvara, pada-kamala tomāra  
dhyāna kari' pāibe santoṣa  
tomāra vākya-paripāṭi, tāra madhye kuṭināṭi  
śuni' gopīra āro bādhe roṣa

(C.c., *Madhya* 13.141)

“Las *Gopīs* no son como los *yogīs* místicos. Nunca estarán satisfechas por simplemente meditar en Tus pies de loto e imitar a los llamados *yogīs*. Instruir a las *Gopīs* acerca de la así llamada meditación es otra clase de duplicidad. En absoluto están satisfechas cuando las instruyes para que se sometan a las prácticas del *yoga* místico. Por el contrario, se enfurecen más contigo”.

¡Cuán profundos eran los sentimientos de separación que experimentaban las *Gopīs*!: “¡A quiénes les estás pidiendo eso!!”

deha-smṛti nāhi yāra,      saṁsāra-kūpa kāhān tāra,  
tāhā haite nā chāhe uddhāra  
(C.c., *Madhya* 13.142)

Las *Gopīs* están diciendo: “La gente te adora para librarse de la existencia material; pero esa clase de adoración no es la nuestra. Nosotras no aspiramos a ser liberadas. Ni siquiera nos acordamos de que tenemos estos cuerpos. ¿Qué nos importa la existencia material? ¡Y Tú dices que seremos liberadas de la existencia material!”

*Ahuś cha te nalina-nābha padāravindam yogeśvarair hr̥di vi-chintyam agādha-bodhaiḥ*: “Esos procesos son únicamente para la gente que quiere ser liberada. Nuestra sola meta son Tus pies de loto”. *Tāhān tomāra pada-dvaya, karāha yadi udaya, tabe tomāra pūrṇa kṛpā māni*.

Fue en *Nilāchala-Dhām* donde se manifestó el máximo cultivo de tales intensos sentimientos de *Vipralambha*.

chaṇḍidāsa, vidyāpati,      rāyera nāṭaka-gīti,  
karṇāmṛta, śrī gīta-govinda  
svarūpa-rāmānanda-sane,      mahāprabhu rātri-dine,

gāya, śune—parama ānanda

(C.c. *Madhya*, 2.77)

“Él también pasó Su tiempo leyendo los libros y cantando las canciones de *Chaṇḍidas* y *Vidyāpati*, y escuchando citas del *Jagannāth-vallabha-nāṭaka*, del *Kṛṣṇa-karṇāmṛta* y del *Gīta-govinda*. Así, *Śrī Chaitanya Mahāprabhu*, en la compañía de *Svarūpa Dāmodara* y *Rāmānanda Rāya*, pasaba Sus días y noches cantando y escuchando con un éxtasis supremo”.

Mañana ustedes irán a ese lugar. El Señor *Jagannāth* los atrajo mediante Su misericordia. Allí todos sentiremos cumplidas nuestras metas, y si podemos ofrecernos humildemente, entonces, estaremos completos.

om pūrṇam adaḥ pūrṇam idaṁ  
pūrṇāt pūrṇam udachyate  
pūrṇasya pūrṇam ādāya  
pūrṇam evāvaśiṣyate

(Invocación, *Śrī Isopaniṣad*)

Quizá somos muy insignificantes, no obstante, Él es infinito. Si establecemos una relación con el infinito, entonces, estaremos completos. Tal como al sustraer cero del cero, el cero permanece, así, al sustraer infinito del infinito, el infinito permanece. Por favor, vayan a *Jagannāth-Dhām* con tales sentimientos en su corazón.

En todas partes existe felicidad y miseria —lo mismo en casa que afuera—. Definitivamente, sé que ustedes no se preocupan demasiado por tales circunstancias; con todo, a veces experimentamos tales sentimientos de felicidad y dolor ya que tenemos cuerpos materiales. Este cuerpo es como un mocos

mimado al que no le gusta tolerar inconveniencia alguna; cuanto más comodidades tiene, más quiere. Sin embargo, la comodidad es nuestro enemigo. En nuestra existencia no requerimos tales comodidades.

Como elefantes, devoramos tantas junglas, y nuestra hambre no quedó saciada. Como cerdos, consumimos montones de excremento, y nuestra hambre no fue satisfecha. Vida tras vida buscamos la comodidad, pero no la hallamos. Por lo tanto, ahora debemos separarnos de tales comodidades y buscar al Señor Kṛṣṇa, el Océano de Placer, la Personificación de toda Melosidad. Él estará dentro de nuestra visión si nos iniciamos en el *bhakti-yoga*; esto cumplirá nuestra máxima misión, y debe ser el objetivo de nuestro más grande deseo.

Por favor, diríjense allí con tales deseos en su corazón. Seguramente encontrarán algunas inconveniencias. Nuestros Prabhus *brahmachārīs* son muy respetables y afectuosos, y harán su mejor esfuerzo para proveerles de toda facilidad; con todo, quizá encaren alguna austeridad.

Por favor, vayan al Señor Jagannath con tales deseos, que por Su misericordia Él aparezca dentro de nuestra visión, y nos conceda el polvo de Su sagrado *Dhām*, para poder viajar hasta allí. Este es nuestro único deseo y oración.

vāñchā-kalpatarubhyaś cha kṛpā-sindhubhya eva cha  
patitānām pāvanebhyo vaiṣṇavebhyo namo namaḥ

Capítulo Tres

**En Ruta Hacia  
Sri Vrindavan-Dham**

Una plática de  
Su Divina Gracia

Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahāraj

Cuando Mahāprabhu escuchaba el nombre de 'Vṛndāvan', se sumergía en un extático sentimiento de *Bhāva*, de *Prema*, y perdía Sus sentidos en el Amor Divino. Śrīla Kṛṣṇa Dāsa Kavirāj Goswāmī, al describir el recorrido de Mahāprabhu dentro de Vṛndāvan, dice: "No puedo siquiera describir Su humor".

Durante la época del *Rathayātrā* del Señor Jagannāth, mientras Mahāprabhu estaba en Purī-*Dhām*, Svarūpa Dāmodar solía cantar y el Señor bailaba en éxtasis. Mahāprabhu mismo no cantaba mucho, pero Svarūpa Dāmodar lo haría mientras el Señor danzaba.

En un sentido, Vṛndāvan es un lugar muy difícil —sea que uno entre, salga, vague o viva allí, se tiene que ser muy cuidadoso—. Cuando Jagadānanda Prabhu quiso ir a Vṛndāvan, Mahāprabhu le dio cuatro instrucciones (C.c. *Antya*, 13.38):

śighra āsiha, tāhān nā rahiha chira-kāla

## govarddhane nā chaḍiha dekhite 'gopāla'

“Si quieres ir a Vṛndāvan, hazlo, pero no te quedes demasiado tiempo. No subas a la Colina de Govardhan, ni siquiera para ver a la Deidad de Gopāla. Permanece siempre con Rūpa y Sanātana, acepta sus instrucciones y no abandones su compañía”. Esas fueron tres de Sus instrucciones, y la cuarta fue: “No imites a los *Vrajabāsīs*”.

Jagadānanda Prabhu era un buen amigo de Mahāprabhu, y se le considera una encarnación de Satyabhāmā. Él tenía un apego extremo por Mahāprabhu y en ocasiones le mostraría su afecto de una manera poco usual. Mahāprabhu le instruyó: “No imites a los *Vrajabāsīs*, ni te asocies íntimamente con ellos”.

Jagadānanda Prabhu conocía todo acerca de las reglas y regulaciones para vivir en el sagrado *Dhām*, pero Mahāprabhu se comportó con él como si pensase que no era tan calificado. Por lo tanto, expresó: “Jagadānanda quiere ir solo a Vṛndāvan, pero no siento que eso sea bueno”. De manera que se lo impidió muchas veces.

Por último, Jagadānanda se puso muy triste al ver el humor de renuncia de Mahāprabhu; no pudo soportarlo, y, por consiguiente, no quiso quedarse todo el tiempo con Él. En vez de eso, deseó ir a Vṛndāvan. Fue entonces que Mahāprabhu le dio esas cuatro instrucciones y el permiso para ir: “Ve, pero no te quedes mucho tiempo, pues en todas partes hay cierta influencia de la ilusión. La ilusión, *Māyā*, lo cubre todo en este mundo material. Puede que sea Vṛndāvan, Nabadwīp o Purī, pero en todas partes existe alguna cobertura de *Māyā*, y si permaneces demasiado tiempo en esos sitios puedes quedar atraído por el artificio de *Māyā* y cometer una ofensa al *Dhām*”.

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākur dice en su libro *Śrī Nabadwīp-bhāvatarāṅga: jaḍamaya bhūmi jala dravya yata āra*, que lo que nosotros vemos en Nabadwīp-*Dhām*, es por completo mundano, *jaḍa*. Pero cuando *Māyā* misericordiosamente retire la cobertura, dentro de esa forma mundana veremos la forma real del *Dhām*. Incluso ver el aspecto exterior del *Dhām* es benéfico; pero si se comete una ofensa, *aparādha*, eso perjudicará nuestra vida espiritual. Si no podemos ver debidamente el verdadero *Dhām* trascendental, al menos tratemos de no ver lo contrario —verlo como un lugar mundano.

Cuando Mahāprabhu experimentó *Mahābhava* durante siete días en la casa de Śrīvās Paṇḍit, los diferentes devotos lo pudieron ver en Formas diversas. Los devotos de Rāmachandra vieron a Mahāprabhu como Rāmachandra; los devotos de Viṣṇu, como Viṣṇu; otros lo vieron en la Forma de Nṛsimhadeva; y aun otros, como diferentes encarnaciones de Viṣṇu.

En esa reunión Mahāprabhu le impuso una restricción a Mukunda Prabhu: “No te permitiré verme. No te daré *Mi darśan\**”: Mukunda se quedó llorando afuera de la casa. Al verlo llorar, los devotos le informaron a Mahāprabhu: “Él está muy triste y quiere terminar con su vida, ahogándose en el río Ganges. No desea conservar su cuerpo si no puede ver Tu Forma. No cesa de llorar”.

Mukunda le mandó un mensaje a Mahāprabhu por medio de los devotos: “¿Cuándo podré ver Tu Forma?”

Mahāprabhu contestó: “Él podrá verme después de millones de nacimientos”.

Al escuchar esto, Mukunda se sintió muy feliz y comenzó a bailar a la entrada de la casa: “¡Oh, sólo tras unos millones

\**Darśan*: visión divina que de Sí Mismo le concede el Señor a Su devoto.

de nacimientos veré otra vez a Mahāprabhu! Entonces, no hay ningún problema; puedo tolerar millones de nacimientos con tal de tener otra vez Su *darśan*".

Mahāprabhu se sintió feliz al escuchar eso y dijo: "Ahora, él ya cruzó esos millones de nacimientos y puede verme —puede venir de inmediato".

Los devotos llamaron a Mukunda: "¡Oh, Mukunda, ven! Mahāprabhu te llama".

Pero Mukunda contestó: "Mahāprabhu dijo que podía verlo 'después de millones de nacimientos', ¿cómo puedo ir ahora? Si voy, no podré ver la verdadera Forma de Mahāprabhu, eso sólo ocurrirá después de millones de nacimientos, no ahora. Y si lo 'veo' ahora, realmente no lo estaré viendo a Él, estaré viendo a una ilusión. ¿Por qué debo ir? No deseo ir en este momento".

Se requiere y es fundamental tener una visión auténtica, de otro modo, ver la Deidad, el *Dhām* o cualquier otro enser espiritual, será únicamente un ejercicio de la facultad de ver, mas no una visión efectiva, y de eso no obtendremos un beneficio verdadero. No obstante, Mahāprabhu dijo: "Ya pasaron sus millones de nacimientos, él puede venir a verme".

Mukunda se castigó mucho pues había actuado mal, y por lo tanto, provocó que Mahāprabhu al principio le negara la entrada. Luego, Mahāprabhu le reveló Su verdadera forma.

El punto esencial es que sin devoción y conocimiento trascendental no se puede percibir el verdadero *Vṛndāvan-Dhām*, ni los verdaderos *Nāma*, *Rūpa*, *Guṇa* y *Līlā* del Señor (Su Nombre, Forma, Cualidades y Pasatiempos). Todos ellos son trascendentales, por lo tanto, no los podemos ver con nuestros ojos mundanos —ese es el punto esencial.

Lo mismo es cierto si vamos a *Vṛndāvan* o si estamos en *Nabadwīp*; con todo, esos son lugares sagrados, de ellos emana

lo auspicioso. Obtendremos una vislumbre del brillo de ese  *jyoti*  o resplandor si no cometemos ofensas al visitar el *Dhām*, así obtendremos esa vislumbre. Aunque la ilusión cubre al *Dhām*, este tiene un resplandor que nos puede tocar si permanecemos allí sin cometer ofensas. Pero si nos quedamos demasiado tiempo, quizá caigamos en una familiaridad excesiva con el *Dhām* y entonces ese brillo quedará fuera de nuestro alcance. Ese resplandor es algo como la luz, pero más que eso, es el mundo trascendental y es totalmente consciente.

Fue para instruirnos que Mahāprabhu aconsejó a Jagadānanda: "No te quedes mucho tiempo en *Vṛndāvan*, ya que existirá más posibilidad de cometer ofensas; ni subas a la Colina Govarddhan, pues ésta es una Forma de *Kṛṣṇa*".

En las Escrituras se menciona que Govarddhan tiene dos formas: una, como un servidor, y la otra, como *Kṛṣṇa* Mismo quien acepta el servicio de los devotos. Por consiguiente, Mahāprabhu le instruyó a Jagadānanda: "No subas a la Colina Govarddhan, y mientras te quedes en *Vṛndāvan* permanece con *Rūpa Goswāmī* y *Sanātana Goswāmī*. Bajo su guía no tendrás problemas y habrá menos posibilidades de cometer ofensas. No cometerás ninguna ofensa si te quedas con ellos. El estar con *Rūpa-Sanātana* implica también una gran responsabilidad, pero por Mi orden podrás quedarte ahí sin riesgos, y aceptar su guía".

Más tarde ocurrió un Pasatiempo en el cual Jagadānanda se enfureció bastante con *Sanātana* —pero eso fue parte de su *Līlā*—. Realmente, Jagadānanda Prabhu es un *pārśada* (asociado eterno) de Mahāprabhu, y Mahāprabhu siempre nos está instruyendo a través de Sus devotos.

El principio fundamental al visitar *Vṛndāvan* es que sigamos la guía de un devoto. Para mantenernos dentro de la concepción correcta debemos tomar *āśraya*, el refugio de un

auténtico devoto, de otro modo, si pensamos: “En Vṛndāvan ejecutaré *bhajan* a solas”, eso puede ser de lo más perjudicial.

Muchos de los discípulos de Śrīla Prabhupād Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākur querían practicar *bhajan* allí, pero él no estuvo de acuerdo con ello. No sólo eso, después de que él mismo fue a Vṛndāvan, expresó: “Soy muy desafortunado, no he encontrado un solo devoto digno y perfecto”.

En ese tiempo había muchos *bābājīs* en Vṛndāvan, varios de ellos famosos y muy aclamados como *siddha-mahāpuruṣas* (almas perfectas). Pero, poniendo sus manos en la frente, Śrīla Prabhupāda Saraswatī Ṭhākur dijo: “No encontré un perfecto Vaiṣṇava en Vṛndāvan. Tal es mi infortunio”.

Así que tenemos que ser cautelosos con nuestro conocimiento. El conocimiento implica un tipo de poder y debe ser utilizado sabiamente; en las Escrituras se nos hace tal advertencia. Mas el conocimiento trascendental pertenece a otra categoría; con todo, incluso el conocimiento mundano aprovechado sabiamente nos rendirá un beneficio. Fue por esta razón que Mahāprabhu le dijo a Jagadānanda Prabhu: “Cuando te encuentres en Vṛndāvan utiliza en forma sabia tu conocimiento, y te beneficiarás. Sigue a Rūpa y Sanātana Goswāmīs; no imites su vida de práctica, su *sādhana*, sino sigue sus instrucciones”.

Las Escrituras nos aconsejan: “Sigue lo que Kṛṣṇa dice, no intentes imitar lo que Él hace”.

El consejo del *Śrīmad-Bhāgavatam* es: “Ni siquiera piensen en imitar a Kṛṣṇa o a Sus poderosos devotos. El Señor Śiva digirió un océano de veneno, pero ustedes no tienen tal capacidad, si intentan imitarlo morirán”.

Hay tanta información del mundo trascendental a través de las Escrituras, pero sólo nos beneficiará cuando la usemos

sabia y apropiadamente, de lo contrario, estaremos perdidos. En todas partes existe cierto peligro, así que debemos proceder con cautela.

Vṛndāvan-Dhām es trascendental; aunque la palabra ‘trascendental’ no parece suficiente para describirlo con propiedad. Podemos referirnos al ‘mundo espiritual’, pero eso tampoco será suficiente. Vṛndāvan-Dhām es *Chinmaya-dhāma* —es trascendental, consciente—, pero también es más que eso.

Rūpa Goswāmī compuso un *śloka* muy bello acerca de ese mundo y de ese tipo de éxtasis:

**vyatītya bhāvanāvartma yaś chamatkāra-bhārabhūḥ  
hṛdi sattvojjvale bāḍaṁ svadate saraso mataḥ**

Él dice *vyatītya bhāvanā*, que ese plano está más allá y por encima de todo lo concebido por el máximo de nuestro conocimiento. Está mucho más allá de nuestro entendimiento, es inconcebible y al mismo tiempo tan bello como ni siquiera imaginamos. No obstante, es nuestra propiedad y podemos tenerlo; no sólo podemos, sino *debemos* obtenerlo un día, de lo contrario, no existe esperanza para nosotros. Sea hoy o mañana, o tal vez después de millones de nacimientos, debemos obtenerlo. No hay otro rumbo para nosotros.

El *Śrīmad-Bhāgavatam* (11.20.17) dice:

**nṛ-deham ādyaṁ sulabhaṁ sudurllabhaṁ  
plavaṁ sukalpaṁ guru-karṇadhāram  
mayānukūlyena nabhasvateritaṁ  
pumān bhavābdhiṁ na taret sa ātmahā**

Debemos utilizar de inmediato esta fortuna de nuestro nacimiento humano. Ahora tenemos este cuerpo humano que

es muy adecuado para practicar la conciencia de Kṛṣṇa. En otros cuerpos, como los de las vacas, los caballos o los árboles, la conciencia es insuficiente. Somos afortunados de poseer ahora este cuerpo humano, no sólo humano sino también civilizado, con una conciencia perfeccionada, y nacidos en un lugar conveniente. No somos como los salvajes de la jungla. Por lo tanto, aquel que tiene esta forma humana con una conciencia desarrollada y no aprovecha la oportunidad para practicar conciencia de Kṛṣṇa, es un suicida. No hay certeza de que tengamos otra oportunidad; por consiguiente, aprovechémosla de inmediato.

**Devoto:** En la civilización occidental nunca antes escuchamos de Goloka, o *Chinmaya-dhām*. En nuestros idiomas no hay palabras adecuadas para describir estas cosas. Así que, ¿cómo las describiremos adecuadamente?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** ¡Trataremos de describirlas de algún modo! Intentaremos dar una orientación general. Śrīla Rūpa Goswāmī lo intentó también con su verso:

**vyatītya bhāvanāvartma yaś chamatkāra-bhārabhūḥ  
hr̥di sattvojjvale bāḍam svadate saraso mataḥ**

Tal vez estemos en posesión del máximo conocimiento logrado por nuestra civilización, pero esa realidad se localiza más allá, se halla más allá de nuestra inteligencia, de toda nuestra civilización, de cualquier cosa.

**Devoto:** Rūpa Goswāmī pudo describir eso usando palabras sánscritas y bengalíes, y Su Divina Gracia también puede. ¿Pero cómo traduciremos la palabra *divya*? Si decimos *divino*, eso denota sólo al cielo, y si nos referimos a la *conciencia*, esta palabra indica únicamente una conciencia general. No existe palabra que describa Goloka, ni *chinmaya*. Necesitamos tra-

ducirlas a los diferentes idiomas, pero no tenemos las palabras apropiadas, entonces, ¿qué haremos?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Conforme a nuestra capacidad intentaremos siempre de expresarlo todo adecuadamente, lo mejor posible.

Incluso puede suceder que nuestro entendimiento no sea genuino, aunque nuestros sentimientos nos digan que lo es. En mi infancia, cuando acostumbraba escuchar canciones acerca del *Rādhā-Kṛṣṇa-līlā*, a veces me sentaba como si estuviera inconsciente, imaginándome esos pasatiempos. Visualizaba lo que sucedía allí, lo que Kṛṣṇa y Sus asociados hacían, y muchas otras cosas. Ahora pienso diferente, pero en ese entonces creí que lo que veía era real. Y a veces, cuando escuchaba o cantaba canciones del *Goṣṭhya-līlā* (canciones que describen los pasatiempos pastoriles de Kṛṣṇa), me sentía completamente atraído —no sólo atraído, sino cautivado—. Capturado por esa ilusión, me veía a mí mismo yendo con ese grupo que pastoreaba las vacas. Sin duda, era algo auspicioso, pero ahora entiendo que se trataba de un tipo de ilusión, y por la gracia de Śrīla Guru Mahārāj fui protegido de absorberme demasiado en ello. De ese modo, no obtuve una mala reacción.

Ahora adoro desde lejos la totalidad de ese reino, pero en ese entonces pensaba, y también sentía muy fuertemente, que en realidad yo era parte de ese *Līlā*. Ahora entiendo que eso significaba algo, mas no era la sustancia verdadera. Así que, puede haber muchas vivencias, pero todas están mezcladas con la concepción mundana.

Śrīla Guru Mahārāj y Śrīpad Jājāvar Mahārāj solían conversar juntos, y en ocasiones sus pláticas eran muy profundas. Śrīla Guru Mahārāj siempre sustentaba la línea de la conciencia, mientras que Śrīpad Jājāvar Mahārāj siempre lo analizaba

y lo categorizaba todo —veía las cosas desde un punto de vista analítico—. El análisis no siempre es malo. Sin embargo, cuando ustedes tienen el deseo de establecerse en el plano de la conciencia y se establecen allí, entonces todo es entendido; no de otra manera. Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura dice:

**vichakṣaṇa kari', dekhite chāhile  
haya āṅkhi agochara**

Si desean analizarlo todo, desaparecerá de su visión. En cuanto pongan su atención en un asunto para mirarlo, escucharlo y analizarlo, desaparecerá. Si adoptan ese tipo de acercamiento pasarán dificultades, pero si se establecen en el verdadero plano consciente todo se manifestará ante ustedes.

Hay dos clases de apariencias, la real y la ilusoria. En donde exista conciencia mundana, estará manifiesta alguna cosa ante nuestra vista, pero podremos decir que se trata de una ilusión. A veces esa apariencia ilusoria se obtendrá mediante la aplicación del poder yóguico, o mediante el uso de las drogas, pero es todo ilusorio. Mediante el control de sus sentidos, los *yogis* pueden permanecer en cierto plano de conciencia, pero ese no es el plano real de la conciencia de Kṛṣṇa.

**yamādibhir yoga-pathaiḥ, kāma-lobha-hato-muhuh  
mukunda-sevayā yadvat, tathātmāddhā na śāmyati**  
(Bhā: 1.6.35)

Lo que podemos percibir mediante la práctica del yoga —*yama, niyama, āsana, prāṇāyāma, dhāraṇā, dhyāna*, etc.— será también la sombra, no el objeto real. A través del yoga, a lo sumo sólo veremos la luz de Paramātmā (la Superalma) y obtendremos cierta relación con Él. Pero mediante ese méto-

do no alcanzaremos el mundo y los pasatiempos de Kṛṣṇa. En el *Śrī Brahma-saṁhitā* (5.38) se dice:

**premāñjana-cchurita-bhakti-vilochanena  
santaḥ sadaiva hṛdayeṣu vilokayanti  
yaṁ śyāmasundaram achintya-guṇa-svarūpaṁ  
govindam ādi puruṣaṁ tam ahaṁ bhajāmi**

“Cuando mi corazón rebose de *Kṛṣṇa-prema* y mis ojos se adornen con el amor de la dedicación y obtengan esa visión trascendental, entonces podré ver en mi corazón y en todas partes esos pasatiempos de *Vṛndāvan*”.

La devoción es nuestra necesidad. Śrīla Rūpa Goswāmī claramente expresa que sólo por la devoción se es capaz de sentir y percibirlo todo.

Algunas veces los devotos le preguntaban a Śrīla Guru Mahārāj: “¿En qué debo pensar cuando canto el *Mahāmantra* Hare Kṛṣṇa? ¿En la Deidad, en los devotos o en Sus enseres?”

Śrīla Guru Mahārāj contestaba: “No, en nada. Ora únicamente a *Śrī Nāma* (el Santo Nombre del Señor): ‘Por favor, muestra Tu forma’, y canta sin ofensas. Cuando ese trascendental *Nāma-prabhu* aparezca en tu corazón, también tu cuerpo se volverá trascendental, *chinmaya-deha*”.

Las Escrituras nos dan mucha orientación sobre cómo practicar la vida devocional, ellas son como las instrucciones de alguien que es experto en un campo particular. Un experto en electrónica fabricará cada día diversas radiograbadoras, es muy fácil para él. Está capacitado y puede instruir a otros acerca de cómo hacerlo: “Si haces esto y aquello, también serás competente, y verás que es un asunto muy simple”.

Las Escrituras nos dan un trato similar. Vyāsadeva, otros ṛṣis y *munis* son muy expertos, y dicen: “Si tratas de practicar de

esta manera, te será muy fácil". Pero, en realidad, ir a ese plano es muy difícil. Vemos que existen muchos disturbios, ofensas y otros obstáculos.

Cuando se trata de poner en marcha un generador, al principio es necesario girar la manivela. Se requiere mucha fuerza, es fastidioso y difícil, pero una vez que el generador marche producirá una energía tremenda —tal vez unos mil kilovatios o más—. Al principio hay dificultad, cuando se trata de encenderlo manualmente para generar la fuerza motriz.

Similarmente, no hay duda que nuestra etapa actual es difícil, pero una vez que estemos avanzando, será más cómoda. En la etapa de práctica uno siente algo: cierta felicidad, cierta purificación, entusiasmo y muchas cosas más.

La plataforma de primera clase, la más elevada, es aquella en la que nos situamos firmemente en el plano de conciencia de Kṛṣṇa, y es la etapa de *paramahansa*. En muchas partes se encuentra registrado que todo proviene de Kṛṣṇa y que todo le pertenece a Él. Cuando se alcanza esa clase de conciencia se puede armonizar fácilmente con todo. En cualquier entorno y circunstancia, estaremos en la capacidad de tolerarlo todo.

Cuando Kṛṣṇa instaló a los Pañcha-Pāṇḍavas en su reino, le dijo a Kuntīdevī: "Ahora todo quedó resuelto. Residan aquí felizmente. Voy a ver Mi Dvārakā, Mi reino, y constatar que todo transcurre bien allí". Kṛṣṇa estaba listo para partir en Su cuadriga, y mientras se encontraba frente a todos, Kuntīdevī se le acercó y oró (*Bhā: 1.8.25*):

**vipadaḥ santu tāḥ śaśvat  
tatra tatra jagad-guro  
bhavato darśanaṁ yat syād  
apunar bhava-darśanam**

"Mi querido Kṛṣṇa, Tú crees que ahora somos muy felices, pero en realidad, no es así. Estamos muy tristes porque regresas a Dvārakā. Yo no quiero este reino; podría abandonarlo todo si tan sólo te quedaras aquí. Pero ahora no vas a quedarte, por eso, más bien oro por que vuelvan a nosotros aquellos días peligrosos del pasado, y ¡que desaparezcan estos actuales días 'felices'! Anhele aquellos momentos de peligro, pues entonces tuvimos Tu presencia; con ella adviene todo lo favorable. Quien contemple Tu cara no volverá a nacer en este mundo material".

El punto principal es que al principio, cuando empezamos nuestra vida devocional, debe presentarse cierta dificultad, pero una vez puestos en marcha, procederemos muy fácilmente. Cuando estemos establecidos en el plano de la fe no habrá dificultad alguna. Sólo se requiere que permanezcamos en ese plano y entonces nuestro carruaje procederá. Sin embargo, la parte inicial es difícil debido a que nuestra alma está cubierta por *ahaṅkāra* (el ego falso) y a que no podemos diferenciar entre *ahaṅkāra* y el alma. Por consiguiente, es necesario ocuparnos en las prácticas purificadorias iniciales, a fin de distinguir correctamente.

**ahaṅkāranivṛttanām, keśavo nahī dūragah  
ahaṅkāra-yutānām hi, madhye parvata-rāśayaḥ  
(Brahma-vaivartta Purāna)**

El impedimento es nuestro ego, *ahaṅkāra*. *Ahaṅkāra* significa ego falso; aunque esa definición es muy imprecisa. *Ahaṅkāra* quiere decir un tipo particular de mundo —todo un mundo con tantas cosas adentro—. "Mi madre, mi padre, mi hermano, mi esposa, mi casa, mi jardín, todo lo mío... y, yo puedo hacer esto y aquello, he hecho esto; y antes de mí, mi

padre hizo esto y lo otro...” ¡El mundo *ahaṅkāra* es un mundo muy grande! No estamos hablando sólo del ‘ego’; decir ‘ego’ no es suficiente, pues se trata de un mundo expansivo\*. Si nos apartamos de ese mundo egoísta, entonces quedaremos establecidos de inmediato en el plano de la fe, y tras eso no afrontaremos problemas. Por consiguiente, describí el nivel de *paramahansa* como el plano a partir del cual el ‘generador’ ya fue puesto en marcha, —según la analogía mencionada anteriormente, en la que el generador produce una energía tremenda tras la difícil etapa de esfuerzo por ponerlo en marcha—. Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākura vino a este mundo para enseñarnos mediante su conducta, sus escritos y sus palabras, una clase práctica sobre el tema del *paramahansa*.

Conforme a la ley mundana muchas cosas pueden ser indebidas, no obstante, todo le pertenece a Kṛṣṇa. En el *Śrīmad-Bhāgavatam* (18.17) Śrī Kṛṣṇa le dice a Arjuna:

**yasya nāhaṅkṛto bhāvo, buddhir yasya na lipyate  
hatvāpi sa imāṅl lokān, na hanti na nibadhyate**

“Aquel que está libre del egoísmo (que surge de la animadversión hacia el Absoluto), y cuya inteligencia no está implicada en actividades materialistas —incluso si mata a todos los seres vivientes del mundo entero, no mata a nadie en absoluto, ni tampoco sufre las consecuencias de un asesino”.

El punto señalado por Kṛṣṇa es que ningún pecado les

\* Es decir, el ego falso nos lleva a crear un sutil mundo ilusorio que se encuentra en constante expansión: mi nueva casa, mi nuevo amigo, mi nuevo ‘conocimiento’, mi nueva experiencia, etc. Erróneamente consideramos esas cosas como partes integrales de nuestro propio ser, y de esa manera vamos creando un entero mundo egocéntrico.

tocará si permanecen en el plano de la fe, el mundo trascendental.

Muchos síntomas surgen en la vida de un practicante. El primero es el entusiasmo, y por la inspiración de Śrīla Swāmī Mahārāj muchos recién llegados estaban muy ansiosos de predicar: “Mi Guru dijo que debo predicar y que todo le pertenece a Kṛṣṇa, que todo es Su propiedad. Y puesto que nosotros somos Sus sirvientes, debemos usarlo todo”. Ellos predicaron de esa manera en el Occidente, con mucho entusiasmo. Por ejemplo, según nuestras leyes mundanas constituye una agresión el tomar lo que es la propiedad de un hotel, sin embargo, a algunos de esos discípulos no les importó. Pensaron que: “Son los dueños de este hotel los que incurren en una agresión debido a que tienen la mentalidad de que, ‘Esta es mi propiedad, es mi hotel’. En verdad son *ellos* los ladrones, no *nosotros*”.

Sin duda, Śrīla Swāmī Mahārāj ofreció la concepción genuina de la Conciencia de Kṛṣṇa, y si somos cien por ciento puros, entonces, no encararemos problema alguno. Pero, si no lo somos y si tenemos una tendencia a imitar, tendremos dificultades. La imitación es difícil de reconocer, y si no distinguimos entre lo que es una imitación y lo que es puro, tendremos que encarar problemas; por consiguiente, es necesario hacer la diferenciación.

Śrīla Swāmī Mahārāj esparció la ola de Conciencia de Kṛṣṇa por todo el mundo, y ahora llegó el momento de predicar la concepción de Śrīla Guru Mahārāj. Mi esperanza es muy profunda —siempre abrigo esperanzas en gran escala—, y estoy sorprendido de ver cómo se está difundiendo la práctica de Conciencia de Kṛṣṇa en todo el mundo.

Mahāprabhu dijo:

**pr̥thivite āche yata nagarādi-grāma  
sarvvatra prachāra haibe mora nāma**

(C.c. Ādi, 17.203)

“Mi Santo Nombre será predicado en todo pueblo y aldea del mundo”. Es un milagro que esto haya ocurrido en unos cuantos años. Si reflexionamos sobre ello, no podemos creer cómo es posible. Durante su primer año en los Estados Unidos de América, Śrīla Swāmī Mahārāj se esforzó muy arduamente sin obtener resultados. Todo un año se esforzó muy duro en hacer que arrancara ese generador, y cuando ello sucedió, entonces de inmediato el mundo entero se iluminó con el cultivo de conciencia de Kṛṣṇa.

Quizá a veces cometamos ofensas, tal vez hasta un cuarenta por ciento del tiempo las cometemos. ¡Por nacimiento tenemos esa deficiencia! A causa de nuestro nacimiento en este mundo material no podemos sino obrar imperfectamente. Así que, con tanto agravio existente en el mundo, estamos sorprendidos y no sabemos de qué forma se difundió la práctica de conciencia de Kṛṣṇa en todas partes. Viendo el resultado de la prédica de Śrīla Swāmī Mahārāj nos sentimos muy vivificados.

Śrīla Prabhupād Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākur también trató muy arduamente de difundir la Conciencia de Kṛṣṇa. Cuando comenzó su misión, la Gauḍīya Maṭh, todos los líderes de las *sampradāyas* imitativas se atemorizaron y quisieron asesinarlo a él y destruir la misión, pero fracasaron. Él se esforzó con vigor único, estableció 64 centros en India. También envió a sus devotos fuera de India, a Alemania, Inglaterra y América. Esos devotos intentaron hacer lo mismo, pero su prédica no tuvo éxito. Tras su desaparición surgieron algunos disturbios en su Misión; con todo, algunos

de sus discípulos como Śrīpad Bon Mahārāj y Śrīpad Goswāmī Mahārāj trataron entusiastamente de predicar.

Śrīpad Goswāmī Mahārāj fue enviado a Londres por Śrīla Prabhupād Saraswatī Ṭhākur. Hubo un momento en que él no tuvo nada de dinero, ningún centavo. Tenía una estufa en la que se necesitaba depositar cuatro centavos para cocinar, pero ni eso tenía. Él pensó: “¿Qué haré ahora?” Poco después, la persona del aseo le entregó un sobre, explicándole que lo había encontrado debajo de la mesa o quizás en la puerta: “Por favor, vea qué es”. Śrīpad Goswāmī Mahārāj lo abrió y vio un cheque por 1300 libras. ¡Quedó sorprendido!

Previamente le había escrito al Maharaja de Baroda: “Estoy en dificultades por falta de dinero, por favor, envíeme algo en calidad de donativo”, —y ahora el dinero había llegado—. Su preocupación inmediata era comer; de otro modo, sin alimentarse se enfermaría. Pero, ¿cómo convertir su cheque en dinero efectivo? En la mañana, tan pronto abrió el banco, fue a cobrar el cheque, y como no era un cuentahabiente, el cajero le solicitó su identificación: “¿Es usted el señor Goswāmī? ¿Puede comprobarlo?” Él no portaba un comprobante de identidad ni tampoco estaba muy consciente de eso, quizás por ser un hindú. Sin embargo, el día anterior había asistido a una reunión y su foto aparecía en el periódico de ese día. De repente, vio el periódico que estaba sobre el mostrador y se lo señaló al funcionario del banco: “Yo asistí a esa reunión; mire, aquí está mi foto”. Entonces, ¡el hombre le dio de inmediato el dinero!

De una manera u otra, Śrīpad Goswāmī Mahārāj se esforzó muy duro en Londres, pero sin éxito. Quizás plantó unas semillas en el suelo inglés, pero lo cierto es que no logró nada sustancial. Śrīpad Bon Mahārāj trató en Alemania, Francia y América, pero tampoco obtuvo resultados.

Muchos años más tarde, Śrīla Swāmī Mahārāj lo intentó y fue exitoso. También trató, sin resultados, de predicar en India, aunque su intención siempre fue ir al Occidente a predicar; con el tiempo así sucedió. Ustedes ya conocen la historia: en Nueva York intentó hacer algo durante un año, luego, eso dio un salto impetuoso por la misericordia de Kṛṣṇa y de Nityānanda Prabhu, y su iluminación se esparció por todo el mundo en muy corto tiempo. Estoy muy sorprendido, y lleno de alegría en mi corazón. Pienso: "¿Cómo fue posible?"

Cuando apareció el budismo, el 'shankarismo' o cualquier otro 'ismo', transcurrió mucho tiempo antes de ser aceptado por la gente. O, para que una concepción particular fuera difundida y predicada extensamente, se requirió a veces de las influencias de un rey o que ocurriera un evento especial. De cualquier forma, en general ello toma un largo tiempo. Pero en cinco o diez años Śrīla Swāmī Mahārāj fue capaz de difundir la Conciencia de Kṛṣṇa por todo el mundo. Y Mahāprabhu lo predijo:

**pr̥thivīte āche yata nagarādi-grāma  
sarvvatra prachāra haibe mora nāma**

(*Chaitanya-bhāgavata*)

Cuando percibimos eso nos sentimos muy felices en nuestro corazón y pensamos: "¡Aquí debe estar presente algo trascendental!" Puede ser que lo veamos o no, eso es otra cosa; sin embargo, sentimos su presencia.

Así que, yo no miro enseguida error alguno en los devotos. Lo que ellos hacen, ya sea en Occidente o en Oriente, considero que lo están haciendo muy bien. Inmediatamente recuerdo a Śrīla Swāmī Mahārāj y Śrīla Guru Mahārāj, y siento que: "Quizá están obrando un poco mal, pero eso no significa un problema".

Ahora, no sé cuál es el deseo de Kṛṣṇa y Mahāprabhu, pero, es indudable que se ha difundido el auténtico cultivo de conciencia de Kṛṣṇa, y que hay una sustancial oportunidad de servicio para las almas condicionadas. Y creo que esto va a difundirse más y que de una manera u otra todos se van a beneficiar.

Podemos ver muchos *Āchāryyas* en este mundo. Quizás no sean completamente perfectos, pero, de algún modo se están esforzando y están llevando a cabo, por lo menos, un cultivo primario, básico. Cuando se cultiva, primero debe ararse la tierra, luego, plantarse la semilla, después regarla, etc. De esa manera, podremos decir que el trabajo marcha muy bien.

Cuando hay una guerra mueren muchos soldados, y también se sufre la pérdida de muchas mujeres, niños, propiedades y otras cosas. En una guerra esto es inevitable, debe serlo. La prédica es también una clase de guerra —contra Māyā, Durgā—, es una rebelión. Śrīla Swāmī Mahārāj, Śrīla Guru Mahārāj y otros, crearon un ambiente revolucionario; por lo tanto, algunos miembros del contingente morirán o quedarán heridos, pero las puertas de la prisión de Durgā ya fueron derribadas. De otro modo, ¿cómo es que gente de todo el mundo está cantando 'Hare Kṛṣṇa'? La revolución ya estalló y en la pelea alguien puede salir lastimado o alguien puede morir, pero la puerta ya fue abierta y los prisioneros están fugándose hacia Vaikuṅṭha.

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura describe los pasatiempos de Kṛṣṇa y Rādhārāṇī de una manera muy respetuosa. Por medio de sus obras podemos entender cuál es nuestro destino supremo. Actualmente existen problemas de diferente naturaleza para la generalidad de la gente, pero este tipo especial de conocimiento, esta conciencia de Kṛṣṇa, llegará hasta los prisioneros que duermen bajo Māyā.

Los prisioneros estaban durmiendo, pero ahora, con esta conciencia, se han despertado. Ha estallado una rebelión en la cárcel y están escapándose. Somos muy afortunados que esto haya ocurrido y lo estemos viendo. Pudo haber ocurrido en el pasado o pudo suceder en el futuro, sin embargo, somos afortunados de ver que esa revolución está ocurriendo hoy. Hemos presenciado muchos eventos y hemos tenido la asociación de los Generales y de los soldados —también esa es nuestra fortuna—. Ahora, si podemos proceder hacia nuestro destino de una manera armoniosa, eso será finalmente fructífero para todos. ¡Hare Kṛṣṇa!

### Capítulo Cuatro

## En el Santo Dham\*

Introducción y Conferencia de  
bienvenida en Govarddhan

Śrīlā Raghunāth Dāsa Goswāmī siempre ora a Girirāj Govarddhan: *nija-nikata-nivāsaḥ dehi govarddhana tvam*. Y Rūpa Goswāmī Prabhu también dice:

*vaikuṅṭhāj janito varā madhu-purī tatrāpi rāsotsavād-  
vṛndāraṇyam udāra-pāṇi-ramaṇāt tatrāpi govarddhanāḥ  
rādhā-kunḍam ihāpi gokula-pateḥ premāmṛtāplāvanāt  
kuryyād asya virājato giri-taṭe sevām vivekī na kaḥ*

Primero, vemos a Vaikuṅṭha Dhām como un lugar muy elevado; pero, por encima, el lugar más importante es Mathurā —*janito varā madhu-purī*—. ¿Por qué? Porque Kṛṣṇa Mismo nació allí, en ese lugar Él manifiesta ese *Līlā*. Aunque Nārāyaṇa no tiene nacimiento, ni padre, ni madre; con todo, Kṛṣṇa tiene padre y madre —es decir, los tiene dentro de Su pasatiempo, *Līlā*—. *Vaikuṅṭhāj janito varā madhu-purī tatrāpi rāsotsavād...* y mejor que Mathurā es Vṛndāvan, donde Kṛṣṇa disfruta Sus pasatiempos con las *Gopīs*. Mas por encima de ese

\* *Dhām*: Lugar sagrado. Tierra santa.

lugar, está el sitio supremo, Śrī Govarddhan. Śrīla Prabhupād Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākur dice: *gīridhārī-gāndharvvikā yathā kṛīḍā kailā*.

El lugar más adorable a los pies de Govarddhan es Rādhā-kuṇḍa; allí Kṛṣṇa y Rādhārāṇī tienen Su muy excelente *Prema-līlā*. Aquel que tenga un poco de inteligencia debe tratar de permanecer en Govarddhan, y si es posible, en Rādhā-kuṇḍa. Aunque no todos puedan residir en Rādhā-kuṇḍa, no obstante, podrán quedarse a los pies de loto de Govarddhan.

Śrīla Prabhupād Saraswatī Ṭhākur dice que podemos residir a los pies de loto de Govarddhan, y desde allí, ir cada día al Rādhā-kuṇḍa y al Śyāma-kuṇḍa, etc., para ofrecerles nuestro servicio. Los devotos pueden residir en Govarddhan y ofrecer servicio en su *Gopī-bhāva*, su trascendental humor de servicio en la forma de una *Gopī*.

Las *Gopīs* también residen en Govarddhan; al igual que las *Sakhīs* y las *Mañjarīs*, quienes todos los días van al Rādhā-kuṇḍa para servir a Rādhā-Kṛṣṇa. Por la noche no todas se quedan con Rādhā-Kṛṣṇa, únicamente algunas, y las otras regresan a Govarddhan para pasar allí la noche hasta las tres de la madrugada. A las cuatro comienzan de nuevo su *sevā* en Rādhā-kuṇḍa, y pasan todo el día allí. Cuando Rādhā y Kṛṣṇa se van a dormir, ellas regresan de nuevo a Govarddhan. En ese entonces sólo unas pocas, como Rūpa Mañjarī, se quedan al servicio de Rādhā-Kṛṣṇa para masajear Sus pies de loto y proporcionarles Sus alimentos.

Por la noche la Pareja Divina se ocupa en Su *Līlā*, y las *Mañjarīs* también les asisten en ello, pero las *Sakhīs* no pueden entrar en ese sitio. En ese momento, sólo las *Mañjarīs* pueden ir allí. A veces Kṛṣṇa está cansado y con mucha necesidad de un vaso de agua, pero nadie puede entrar en ese momento

—sólo las *Mañjarīs* pueden hacerlo—. Este es un tema muy excelso, y no es un asunto discutible para nosotros, pero ocurre.

Nosotros, nos quedaremos a los pies de loto de Govarddhan y oraremos a Kṛṣṇa, o más bien a Śrīmatī Rādhārāṇī. Todo el grupo de Govarddhan está sirviendo a Rādhārāṇī —en realidad, ellas no tienen relación con Kṛṣṇa—. Desde Govarddhan van al Rādhā-kuṇḍa y al Śyāma-kuṇḍa y se ocupan allí en diversos preparativos. Ahí, y en ninguna otra parte, se manifiesta el *Aṣṭakālīya-līlā*, y quien desee servir de una manera exclusiva a Rādhā-Kṛṣṇa meditará en esos Pasatiempos. Pero por ahora no debemos pensar en tales temas —no podemos hacerlo con esta mente y cuerpo mundanos.

dhāmera svarūpa      sphuribe nayane  
haiba rādhāra dāsī

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākur dice que por cantar, cantar y cantar, olvidaremos nuestra conciencia corporal, y en ese entonces se manifestará nuestra forma esencial como servidores de Śrīmatī Rādhārāṇī. Esa es una plataforma muy alta, y no vamos a considerar precipitadamente tales asuntos, pues seguramente cometeríamos ofensas a los pies de loto de Rādhā-Kṛṣṇa y de los devotos. Decimos 'Vṛndāvan', mas Vṛndāvan significa la combinación de todos los lugares asociados —eso es Vṛndāvan.

jaya rādhe, jaya kṛṣṇa, jaya vṛndāvan . . .  
śyāma-kuṇḍa, rādhā-kuṇḍa, giri-govarddhan  
kālindī jamunā jaya, jaya mahāvan . . .

Todos estos lugares y muchos otros, están incluidos en

Vṛndāvan. Y en esta aldea de Vṛndāvan, Kṛṣṇa está ocupado en muchos y diversos tipos de *Līlās*; Su *Līlā* está ocurriendo en diversas áreas de este lugar. Ahora estamos en Vṛndāvan y oramos por encontrar un lugar para nuestro 'Śrīla Śrīdhara Swāmī Sevāśram'. No sé dónde Rādhārāṇī nos concederá un lugar, pero eso sólo será accesible mediante la oración. Sólo podemos orar: "Por favor, concédenos un permiso de entrada".

En realidad, no es Rādhārāṇī quien concede ese acceso. La admisión está a cargo de las *Sakhīs*, las amigas de Rādhārāṇī. Especialmente, estamos en el grupo de Lalitādevī, y en ese grupo Rūpa Mañjarī es la cabeza de la sección *Mañjarī*, y en el servicio Lalitādevī es nuestra Ama. Oramos para que ella nos acepte y nos ocupe en servicio. Tenemos mucha esperanza debido a que Lalitādevī tiene una muy buena disposición, algo como la de Nityānanda Prabhu. Ella es muy afectuosa con todos, y es la cabeza de todas las *Sakhīs*.

Las *Aṣṭa-Sakhīs*, las ocho *Gopīs* principales son: Lalitā, Viśākhā, Chitrā, Champakalātā, Tuṅgavidyā, Indurekhā, Sudevī y Raṅgadevī. Lalitādevī es la líder de ese grupo. Ella tiene un grupo especial, mediante el cual dispone la manutención del servicio a Rādhārāṇī. Ella es el Ama principal de nuestra forma espiritual. Aunque constituya la meta de nuestra vida, ahora nos encontramos en cuerpos mundanos y no debemos meditar en eso; más bien, debemos adorarlo con todo nuestro respeto y evitar cometer una ofensa contra el *Dhām*.

Es muy difícil permanecer en Vṛndāvan-*Dhām*; debemos tener un humor de servicio exclusivo a Rādhā-Kṛṣṇa, eso nos otorgará la admisión aquí. Por la misericordia de Lalitādevī, a través de nuestro Śrīla Guru Mahārāj y de Rūpa Goswāmī, podremos conseguirlo. Y si nos esforzamos en verlo todo así, no tendremos ningún problema.

\* Somos tan afortunados de haber llegado, por la gracia de

Śrīla Guru Mahārāj, a Vṛndāvan-*Dhām*. En realidad, Vṛndāvan se localiza en el mundo trascendental y no podemos llegar a ese plano trascendental con nuestro cuerpo mundano. Pero aquí se nos ha otorgado una facilidad especial por la misericordia de Mahāprabhu, como también por la de Śrīmatī Rādhārāṇī. Somos como abejas que tratan de extraer la miel contenida en un recipiente fuertemente sellado; como quiera que sea, Ellos pueden darnos una oportunidad de vincularnos con ese mundo trascendental. El recipiente es sólido, y las abejas no pueden quitarle la tapa y extraer la miel. Este es sólo un ejemplo, no obstante, a partir de él podemos entender cuál es nuestra situación. Las abejas se encuentran en la parte exterior del recipiente, y nuestra situación es similar —sin embargo, ¡también estamos cerca de la miel!

Podemos entrar a Vṛndāvan-*Dhām* por la misericordia de Rādhārāṇī, pero Ella está ocupada en el servicio de Śrī Kṛṣṇa y no tiene tiempo para vernos, mas por la gracia de Lalitādevī, Su más excelente, íntima y elevada asociada, podemos obtener una oportunidad para entrar. Lalitādevī es la líder del grupo de las *Sakhīs*, las amigas de Rādhārāṇī. Ella es muy misericordiosa y puede concedernos el acceso a Vraja-*Dhām*, Vṛndāvan-*Dhām*.

Pero, aquí surge una pregunta, ¿queremos ese acceso o no? Escuchamos acerca de Vṛndāvan-*Dhām*, mas lo hacemos por conducto de nuestros sentidos mundanos y con nuestros sentimientos mundanos. Sin embargo, alguna esencia se ha derivado de ello y expresamos: "Me gusta Vṛndāvan-*Dhām*". Pero, al igual que el *Śrī Harināma Mahāmantra*, también Vṛndāvan-*Dhām* es trascendental. Si queremos ingresar allí, necesitamos de cierta misericordia especial de Śrīmatī Rādhārāṇī a través de Sus asociadas, y sólo la obtendremos con nuestro óptimo e intenso anhelo.

Śrīla Rūpa Goswāmī dice:

**kr̥ṣṇa-bhakti-rasa-bhāvītā matiḥ  
kr̥iyatām yadi kuto 'pi labhyate  
tatra laulyam api mūlyam ekalaṁ  
janma-koṭi-sukṛtair na labhyate**

(C.c. Madhya, 8.70)

Podemos ejecutar muchos servicios auspiciosos para el Señor, pero esa no será la causa del auténtico anhelo intenso, requerido para el servicio a Vṛndāvan-Dhām. Se necesita el vínculo con los asociados del Vraja-Dhām, el escuchar el *Līlā* de Kṛṣṇa, y el ocuparse en *śravaṇam*, *kīrttanam*, *viṣṇoḥ-smaraṇam*, *ṭāda-sevanam*, etc. Con esa clase de actividades en nuestro sendero devocional llegará a nosotros la inspiración, y por la misericordia sin causa de Śrīmatī Rādhārāṇī podrá entrar a nuestro corazón esa clase de anhelo devocional intenso, *kr̥ṣṇa-bhakti-rasa-bhāvītā matiḥ*. Ello es muy excepcional en este mundo material, sin embargo, es el objetivo máximo de nuestra vida. Lo necesitamos. No podemos tener contacto con ese *Līlā* extático por medio de nuestro cuerpo mundano, pero lo podemos entender un poco a través de nuestra línea preceptorial de Maestros, el *Guru-paramparā*.

**īśvaraḥ paramaḥ kṛṣṇaḥ  
sac-chid-ānanda-vigrahaḥ  
anādir ādir govindaḥ  
sarvva-kāraṇa-kāraṇam**

(Śrī Brahma-saṁhitā, 5.1)

“El Señor Supremo, la personificación de la verdad, la conciencia y la felicidad, es Govinda, Kṛṣṇa. Él no tiene princi-

pio, es el origen de todo y es la Causa de todas las causas”. Tal es Su posición.

**nāma chintāmaṇiḥ kṛṣṇaś chaitanya-rasa-vigraha  
pūrṇa śuddho nitya-mukto 'bhinnatvān nāma nāmiṇoḥ**  
(Padma Purana)

El Santo Nombre de Kṛṣṇa y el propio Señor Kṛṣṇa, son idénticos. Ambos son trascendentales, por lo tanto, nadie puede tocar ese éxtasis por medio del conocimiento y las actividades mundanas. En los *Upaniṣads* se dice:

**nāyam ātmā pravachanena labhyo  
na medhayā na bahunā śrutena  
yam evaiṣa vṛṇute tena labhyas  
tasyaiṣa ātmā vivṛṇute tanūṁ svām**

“El Señor Supremo no es alcanzable por la predicación, ni por una vasta inteligencia, ni por conocer muy expertamente los *Vedas*. A Él sólo lo alcanza aquella persona que Él mismo elige. Él le manifiesta Su propia Forma a tal persona”.

Cuando la misericordia sin causa desciende del nivel superior y toca a una alma caída, ella puede comprender: “Algo, que es muy excelso y auspicioso, me está tocando”. Un ejemplo sería el de la hormiga. Si pasa corriendo cerca de mí y la toco, ella comprenderá que fue tocada. Ese movimiento dependerá completamente de mi control, no de la hormiga. Cuando yo retire mi dedo, ella pensará: “Oh, lo que llegó y me tocó, se ha retirado”. En esa condición no existe la posibilidad de que ella pueda emplear sus facultades. El control de la situación no depende de su voluntad.

Kṛṣṇa es así. Cuando el conocimiento trascendental mismo

desciende y nos toca, en ese momento lo podemos entender, de lo contrario, no podemos. No se trata de algo mecánico. Existirá una posibilidad para nosotros —*yam evaiṣa vṛṇute tena labhyas*— si nos refugiamos con toda nuestra devoción pura a los pies de loto de Śrī Kṛṣṇa. En ese caso Kṛṣṇa será misericordioso con nosotros, y eso nos provee una esperanza. Depende de la dulce voluntad de Kṛṣṇa, pero de esa forma podemos obtener el ingreso al mundo trascendental y alguna posición en él.

¿Por qué ejecutamos otro tipo de actividades, tales como la adoración, etc.? Mediante esas actividades practicamos el ofrendarlo todo, incluyendo nuestro propio ser, a los pies de loto de Kṛṣṇa. De ese modo intentamos practicar la devoción.

Pero Kṛṣṇa dice en el *Bhagavad-gītā* (18.66 y 9.27):

*sarvva-dharmmān parityajya, mām ekaṁ śaraṇaṁ vṛāja  
ahaṁ tvāṁ sarvva-pāpebhyo, mokṣayiṣyāmi mā śucaḥ*

“Refúgiate exclusivamente en Mí descartando totalmente todo tipo de religión. Yo te libraré de todos los pecados. No pierdas la esperanza”.

*yat karoṣi yad aśnāsi, yaj juhoṣi dadāsi yat  
yat tapasyasi kaunteya, tat kuruṣva mad-arpaṇam*

“¡Oh, Arjuna, hijo de Kuntī! Cualquier acción que realices, sea de tipo general o conforme a las Escrituras; lo que comas, ofrezcas en sacrificio, regales en caridad, y cualquier austeridad que ejecutes o voto que mantengas, hazlo todo como una ofrenda a Mí”.

Hay muchos *ślokas* como estos. Otro es:

*daivī hy eṣā guṇamayī  
mama māyā duratyayā  
mām eva ye prapadyante  
māyām etāṁ taranti te*

“Esa energía Mía, externa, sobrenatural y ultramundana, compuesta de las tres modalidades de la naturaleza material, ciertamente es muy difícil de cruzar. Sin embargo, aquellos que se refugian de manera exclusiva en Mí solamente, y que se entregan por completo a Mí, en verdad son capaces de sobrepasar esta casi invencible ilusión”.

Kṛṣṇa desea una total rendición a Sus pies de loto, y si nos rendimos, Él absorbe toda nuestra responsabilidad. Cuando Él nos acepta, nuestros cuerpos se tornan trascendentales.

*dikṣā-kāle bhakta kare ātma-samarpaṇa  
sei-kāle kṛṣṇa tāre kare ātma-sama*

*sei deha kare tāra chid-ānanda-maya  
aprākṛta-dehe tāra charaṇa bhajaya*

(C.c. *Antya*, 4.192 y 193)

Cuando el alma condicionada se refugia a los pies de loto de Śrī Kṛṣṇa, Él la acepta y le provee de aquello que pueda carecer, le da todo lo que necesite, haciéndola perfecta en esa posición trascendental. Lo principal es la devoción. Un alma plenamente entregada no carga con la responsabilidad de sí misma.

*mānasa, deho, geha, yo kichū mor  
arpiluṅ tuwā pade, nanda-kiśor*

*sampade bipade, jivane-maraṇe*

dāy mama gelā, tuwā o-pada baraṇe . . .

(Śaraṇāgati)

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura dice: “Lo que tengo, lo ofrezco todo a los pies de loto de Kṛṣṇa. No sé lo que tenga, pero lo que sea, por favor, acéptalo para Tu servicio. Desde este día no asumo responsabilidad alguna de mí mismo. Puedes mantener este cuerpo o puedes no hacerlo —es asunto Tuyo, no mío—. Yo sólo trataré de servir Tus sagrados pies de loto”.

Cuando el alma condicionada se refugia bajo los pies de loto de Kṛṣṇa, Él la acepta como Su propiedad misma.

**rakṣa karabi tuhuṁ niśchaya jāni  
pāna karabuṁ hām yāmuna-pāni**

En su obra intitulada *Śaraṇāgati*, Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura dice: “Tú debes salvarnos. Es Tu deber, lo sé. Entonces, ¿por qué temer? Puedo saltar sin temor a las contaminadas aguas del Lago Kaliya —puedo hacer cualquier cosa”.

Aquí podemos distinguir el punto esencial: la fe en Kṛṣṇa. El mundo de la fe —ese es el verdadero mundo trascendental—. En ese mundo, la fe constituye el suelo mismo —es el fundamento mismo—. Cuando moremos allí con toda nuestra fe, habremos alcanzado el máximo resultado del beneficio supremo de la vida.

Un ejemplo que quizá han escuchado: si un policía que persigue a unos ladrones por error mata a alguien, toda la responsabilidad de sus actos, e incluso la de sus errores, recae sobre el gobierno y no en él. Su única responsabilidad yace en capturar a los ladrones, ese es el punto principal.

Tras rendirnos al Señor, el resultado de cualquier acción que ejecutemos irá hacia Él, no lo recibiremos nosotros. Mas

tal rendición debe ser perfecta. Ello constituye la principal cualidad del alma condicionada. Tras la entrega, todo depende de Kṛṣṇa, y sólo Él sabe cómo hacerse cargo del alma condicionada.

Mediante los pasatiempos de Kṛṣṇa y Sus devotos, ustedes comprenderán cuál es la voluntad de Kṛṣṇa y cuál no. Si procuran adquirir ese entendimiento y mantienen su devoción dentro de ese ambiente, no sentirán aprensión de nada.

Este consejo se encuentra en la categoría de nuestra educación primaria y secundaria. Mas la posición superior sólo se consigue mediante la misericordia de los asociados de Śrīmatī Rādhārāṇī. Si poseemos un anhelo muy intenso, entonces esa misericordia descenderá hasta nosotros, la obtendrá aquel que tenga una especial clase de anhelo —un anhelo por *Madhura-rasa*—. Es cierto. Sólo un deseo vehemente por ese *Līlā* nos concederá una pequeña oportunidad.

Podemos verlo en los pasatiempos de Śrīla Dāsa Goswāmī:

**āsābharair amṛta-sindhu-mayaṁ kathañchit  
kālo mayātigamitaḥ kila sāmprataṁ hi  
tvaṁ chet kṛpāṁ mayi vidhāsyasi naiva kiṁ me  
prānair vraje ma cha baroru bakārināpi**

Śrīla Raghunāth Dāsa Goswāmī pasó unos ochenta años de su vida en *Vṛndāvan-Dhām*, con esa especial clase de anhelo. Él mostró, con su posición y mediante su *līlā*, cómo ese anhelante humor puede estar presente en la *jīva*-alma —y de qué excelente manera se manifiesta.

Śrīman Mahāprabhu reveló en este mundo toda clase de *Bhāvas*, incluyendo *Mahābhāva*. Él, el propio Kṛṣṇa los probó, y las almas auspiciosas pueden apreciar esos sentimientos, al igual que a Sus enseres y asociados. Para el alma auspiciosa,

cada cosa (en el entorno) le mostrará de qué manera proceder hacia su destino.

Dāsa Goswāmī dijo: “Yo sólo espero Tu misericordia. Oh, Rādhārāṇī, si no me la concedes, pienso que mi vida en Vṛndāvan-Dhām está echada a perder. Incluso, no deseo la misericordia de Kṛṣṇa. ¿Qué tengo que ver con Kṛṣṇa si Tu misericordia no está presente? Tú eres la Suprema Servidora de Kṛṣṇa y sólo bajo Tu guía deseo ese servicio. Sin una relación contigo no obtendré ese servicio, lo sé —estoy cien por ciento seguro”.

“Kṛṣṇa tiene muchas formas, pero: ‘Rādhā-saṅge yadā bhāti, tadā ’madana-mohitaḥ’. Cuando Tú estás con Kṛṣṇa, reconocemos que Él se halla en la plenitud de Su forma extática. Por lo tanto, necesito Tu misericordia; he consumido todo mi tiempo buscándola. Este es mi único ruego: ‘Por favor, derrama Tu misericordia sobre mí’. Yo postro mi cabeza ante ti. Necesito servir Tus pies de loto. Sin Ti, no deseo la asociación de Kṛṣṇa. Tal servicio a Kṛṣṇa carece de valor. Kṛṣṇa no estará feliz sin Tu servicio, y yo anhelo estar a Tu servicio”.

Kṛṣṇa dice en las Escrituras (śāstra):

...mad bhaktānām cha ye bhaktās,  
te me bhaktatamāḥ matāḥ

“Mi querido Partha, aquel que afirma ser Mi devoto, realmente no lo es. Sólo aquella persona que es el devoto de Mi devoto es en verdad Mi devoto”.

Muchos śloka del Śrīmad-Bhāgavatam, el Śrīmad Bhagavad-gītā y de otras Escrituras, expresan esa conclusión.

Por eso, Śrīla Dāsa Goswāmī dice: “El propio Kṛṣṇa se siente muy satisfecho con la asociación de Sus devotos; por lo tanto, yo necesito Tu misericordia, esa es mi única esperanza.

Un día la obtendré. Sin embargo, he pasado toda mi vida aquí en el Rādhā-kuṇḍa, y ¡todavía no la consigo!” Śrīla Dāsa Goswāmī ora de esa manera. Su única ambición es servir a Śrīmatī Rādhārāṇī. Y esa clase de anhelo lo podemos obtener mediante la misericordia especial de los asociados de Śrīmatī Rādhārāṇī.

Śrīla Narottama Dāsa Ṭhākur escribió en una canción: nitāiyer koruṇā habe, braje rādhā-kṛṣṇa pābe. Nityānanda Prabhu puede concedernos el pasaporte, el acceso allí. Pero sólo los asociados de Śrīmatī Rādhārāṇī pueden otorgar la visa para entrar en ese mundo, en el servicio al mundo de la fe. Por consiguiente, oramos a nuestro Śrīla Guru Mahārāj, quien es la representación no diferente de Śrīmatī Rādhārāṇī.

āchāryyaṁ mām vijānīyān, nāvamanyeta karhichit  
na marttya buddhyāsūyeta, sarvva deva-mayo guruḥ

(Bhā: 11.17.27)

Kṛṣṇa Mismo aparece en forma del Guru, pero cuando percibamos la verdadera forma del Guru, entenderemos entonces que es el Supremo Servidor de Śrī Kṛṣṇa.

Śrīla Viśvanāth Chakravartī Ṭhākur dice en su Gurvavāṣṭaka:

yasya prasādād bhagavat-prasādo  
yasyāprasādān na gatiḥ kuto ’pi  
dhyāyan stuvaṁs tasya yaśas tri-sandhyaṁ  
vande guroḥ śrī-charaṇāravindam

y,

nikuñja-yūno rati-keli-siddhyai  
yā yālibhir yuktir apekṣaṇīyā  
tatrāti-dākṣyād ati-vallabhasya  
vande guroḥ śrī-charaṇāravindam

A partir de estos *ślokas* podemos reconocer la posición de Śrī Gurudeva. Śrīla Prabhupāda Saraswatī Ṭhākura dijo que si nuestra realización es de una naturaleza superior, veremos a Gurudeva como Śrīmatī Rādhārāṇī (la Suprema Servidora de Śrī Kṛṣṇa). Para alcanzar esa visión necesitamos la misericordia de nuestro Śrīla Guru Mahārāj. Sin tal misericordia, no ingresaremos al jardín de la Hermosa Realidad —a ese mundo trascendental.

Por la misericordia de Śrīla Guru Mahārāj estamos aquí reunidos, solicitando la misericordia de los pies de loto de Gurudeva. Si Śrīla Guru Mahārāj irrumpe en nuestros corazones con toda la ola de su misericordia, obtendremos entonces la entrada a ese mundo trascendental.

Śrīla Guru Mahārāj explicó y elogió muchas veces el Kṛṣṇa-līlā, y en cada ocasión nos daba un indicio: debemos seguir el humor de servicio de Lalitādevī.

El humor de Lalitādevī es el de un servicio continuo de veinticuatro horas al día, y tal humor se difunde a través de su grupo. No sólo eso, sino que todos los grupos son iluminados por el servicio de Lalitādevī. Así que es necesario obtener la misericordia de todos ellos, y eso sólo es posible por la gracia de nuestro Śrīla Guru Mahārāj —y por ningún otro medio—, debido a que él comanda la posición de Mantenedor de la *Rūpānuga Sampradāya*. Él es el supremo servidor de Lalitādevī, y tal servidor es Śrīmatī Rūpa Mañjarī.

Śrīman Mahāprabhu le otorgó a Śrīla Rūpa Goswāmī el cuidado de Su *Sampradāya*. Nosotros estamos vinculados de esa manera, y algún día nuestra aspiración divina quedará satisfecha por lograr ser ocupados en su servicio. Esa es nuestra única esperanza.

### Capítulo Cinco

## La Tierra de las Gemas Espirituales

Más desde el interior de Śrī Vṛndāvan-Dhām

Muchos devotos vienen a nuestro *Maṭh* de cada rincón del mundo y juntos convivimos. No todos lo que vienen saben bengalí, inglés o hindi, no obstante, siempre son muy sumisos y tratan de servir, y lo hacen. ¿Cómo es posible? Sucede únicamente por la misericordia sin causa de Śrī Guru.

Śrīla Guru Mahārāj diseminó su conciencia, la concepción que desciende a través de la línea de Śrīla Rūpa Goswāmī, y ustedes están recibiendo la oportunidad de ocuparse en esa línea de servicio. Aunque no todos hablan inglés, sin embargo, están sirviendo. A veces, ver esto es un milagro para mí. Sólo el humor afectivo y de servicio podrá ayudarnos, y ustedes los poseen, es vuestra propiedad, y mi propiedad es el servirlos a ustedes. Así, ningún problema surgirá entre nosotros.

Siempre nos esforzamos en servir la voluntad y el humor de Śrīla Guru Mahārāj, y por eso vinimos hasta aquí. En sus últimos días, Śrīla Guru Mahārāj me dijo: “En el futuro no intentes establecer muchos *Maṭhs*. La administración de un *Maṭh* es muy difícil y absorberá todo tu tiempo. Sólo establece

un *Maṭh* en *Purī-Dhām*, y si es posible, organiza un *bhajan āśrama* de devotos, en *Vṛndāvan-Dhām*". Tal fue su deseo. Hoy, ya han sido establecidos —*Purī*, *Vṛndāvan* y *Nabadwīp-Dhām*—. Junto con todos los devotos, estoy tratando de satisfacer la voluntad y el deseo de Śrīla Guru Mahārāj.

Conozco, creo y tengo fe en Śrīla Guru Mahārāj y en que por su misericordia sin causa podemos y debemos establecer aquí un *bhajan āśrama* de devotos. Śrīla Guru Mahārāj no dijo un *Maṭh*, sino: 'Un *bhajan āśrama*'.

Quiquiera que venga a *Vṛndāvan* debe procurar brindar un *sevā*. *Bhajan* significa *sevā*, servicio. Aquí no nos ocupamos en negocios. Cuando surja el humor de servicio a *Vṛndāvan*, al Guru y a los *Vaiṣṇavas*, al igual que el humor de servicio a *Rādhā-Kṛṣṇa*, entonces procuraremos permanecer en *Vṛndāvan*. Aquel que posea ese humor, puede permanecer en *Vṛndāvan* —y para ese tipo de devoto debemos establecer aquí un *bhajan āśrama*.

A veces algunos devotos tienen la intención de quedarse en *Vṛndāvan*, pero al hacerlo son como una abeja que se posa en la parte externa de un recipiente de miel. ¿En qué se ocupan? Recientemente, vino a verme un devoto que ahora vive aquí en *Vṛndāvan*; pero, ¿qué es lo que hace? Compró una vaca y mantiene a su familia —sus actividades son las mismas que en *Bengala*—. Su actitud es buena pues considera que *Vṛndāvan* es un lugar muy auspicioso, pero su concepción del *Dhām* es muy pequeña.

*Vṛndāvan* es infinitamente excelente, e inconcebible a nuestra inteligencia. Sólo vemos la cobertura mundana y no conseguimos ingresar a ese mundo trascendental de Śrī *Vṛndāvan-Dhām*. Pero necesitamos esa admisión, y obtener algún día esa visión real es nuestra esperanza.

mātala harijana kīrttana-raṅge  
pūjala rāga-patha gaurava-bhaṅge

Tomando este *śloka* como nuestro ejemplo, adoraremos *Vṛndāvan* desde lejos. Aquel que lea el *Śrī Brahma-saṁhitā* conocerá algo acerca de *Vṛndāvan-Dhām*. Realmente, *Vṛndāvan-Dhām* es:

goloka-nāmni nija-dhāmni tale cha tasya  
devī maheśa-hari-dhāmasu teṣu teṣu

“Primero está *Devī-dhām*, luego *Maheśa-dhām*, y por arriba de éste, *Hari-Dhām*, pero por encima de todo se encuentra Su propia morada, *Goloka*”.

Además:

śriyaḥ kāntāḥ kāntāḥ parama-puruṣaḥ kalpataravo  
drumā bhūmīś chintāmaṇigaṇamayī toyam amṛtam  
kathā gānaṁ nāṭyaṁ gamanam api vaṁśī priyasakhī  
chid ānandaṁ jyotiḥ param api tad āsvādyam api cha  
sa yatra kṣīrābdhiḥ sravati surabhīyaś cha sumahān  
nimeṣārdhākhya vā vrajati na hi yatrāpi samayaḥ  
bhaje śvetadvīpaṁ tam aham iha golokam iti yaṁ  
vidantas te santaḥ kṣiti-virala-chārāḥ katipaye

(Śrī Brahma-saṁhitā, 5.56)

“Ese lugar donde la Divina Diosa de la Fortuna  
es la Amada,  
y donde *Kṛṣṇa* —el Supremo Varón—  
es el único Amante,  
donde todos los árboles son árboles divinos que satisfacen  
los deseos,

donde el suelo está constituído de gemas trascendentales  
 y el agua es néctar,  
 donde cada palabra es una canción,  
 cada movimiento, un baile;  
 donde la flauta es el compañero más querido,  
 la luz del sol y la luna son éxtasis divino,  
 y todo lo que existe es divino, y grato,  
 donde eternamente fluye un gran océano de leche  
 de las ubres de billones de vacas *Surabhī*,  
 y el tiempo divino se encuentra eternamente presente  
 y nunca se sufre del extrañamiento del pasado o el futuro,  
 ni siquiera por una fracción de segundo...  
 esa suprema morada trascendental de Śvetādwīp,  
 yo la adoro.

Prácticamente, nadie en este mundo conoce ese lugar,  
 sino sólo unos cuantos devotos puros  
 —y la conocen como Goloka”.

Esa es la explicación de Vṛndāvan, la verdadera Vṛndāvan.  
 También, en el *Brahma-saṁhitā* (5.29), el Señor Brahmā dice:

**chintāmaṇi-prakarasadmasu kalpavṛkṣa-  
 lakṣāvṛteṣu surabhīr abhipālayantam  
 lakṣmī-sahasra-śata-saṁbhrama-sevyamānaṁ  
 govindam ādi puruṣaṁ tam ahaṁ bhajāmi**

“Yo adoro a Govinda, el Señor Primordial,  
 Quien está rodeado por millones de árboles que satisfacen los  
 deseos,  
 por moradas construídas con un sinnúmero de gemas que  
 conceden los deseos.  
 Quien cuida las siempre fecundas vacas,

y a Quien perpetuamente sirven con gran afecto  
 cientos de miles de Lakṣmīs”.

En el Śrī *Brahma-saṁhitā* se da una muy bella explicación  
 de Vṛndāvan-Dhām, Goloka-Dhām. *Chintāmaṇi-prakarasad-  
 masu kalpavṛkṣa*. Si en este momento miramos las casas de  
 Vṛndāvan no podremos apreciar que están construídas con  
*chintāmaṇi*, pero en realidad son trascendentales, y la Vṛndā-  
 van de hoy día está por completo hecha de *chintāmaṇi*.  
*Prakarasadmasu kalpavṛkṣa*. *Sadmasu* significa todas las casas, y  
*kalpavṛkṣa* se refiere a árboles que satisfacen los deseos. Si se  
 desea una fruta, tal como un mango, de un árbol de *nim\**, se  
 nos dará un mango; eso es *kalpavṛkṣa*. ¡Pero eso no podemos  
 percibirlo al presente!

Sin duda, lo consideramos un lugar muy auspicioso, que  
 existe por encima de este mundo material, pero no lo podemos  
 experimentar con nuestro conocimiento mundano. Lo glorifi-  
 camos, y, en consecuencia, a veces recibimos cierta ilumi-  
 nación. Sin duda, lo consideramos mejor que cualquier otro  
 lugar, mas no percibimos el verdadero Vṛndāvan. No  
 obstante, necesitamos ese Vṛndāvan, y el permiso para entrar  
 allí.

**chintāmaṇi-prakarasadmasu kalpavṛkṣa-  
 lakṣāvṛteṣu surabhīr abhipālayantam  
 lakṣmī-sahasra-śata-saṁbhrama-sevyamānaṁ  
 govindam ādi puruṣaṁ tam ahaṁ bhajāmi**

(Śrī *Brahma-saṁhitā*, 5.29)

En relación con esto, recuerdo una respuesta dada por  
 Pishima, la hermana de Śrīla Swāmī Mahārāj. Pishima tenía  
 mucho respeto y afecto por Śrīla Guru Mahārāj, quien tam-

\* El árbol de nim es diferente del árbol de mango.

bién le tenía afecto como a una discípula. Ella era una dama muy estricta y una gran devota del Señor Kṛṣṇa, por lo que todo el mundo la respetaba y su opinión también era altamente estimada.

Un día, unos *sannyāsīs* curiosos le preguntaron: “¿Cómo marcha el Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh de Nabadwīp? ¿Comen bien o no tienen comida?”

Pishima respondió: “¡Oh, ese Maṭh es muy glorioso. No pueden imaginárselo! ¡La propia Lakṣmīdevī cuida los terrenos y la terraza de Rādhā-Govindasundar! Esa es la verdadera situación del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh”.

Cuando Śrīla Guru Mahārāj escuchó eso, dijo: “¡Oh, Pishima lo expresó de una manera muy protectora! Si hubiera dicho: ‘La propia Lakṣmīdevī cuida los terrenos del Maṭh de Śrīdhār Mahārāj’, yo me hubiera visto envuelto en un océano de ofensas. Sin embargo, dijo: ‘Ella cuida los terrenos de Rādhā-Govinda’, y eso es bueno. Honramos eso, honramos su opinión”.

*Lakṣmī-sahasra-śata-sambhrama-sevyamānaṁ*. Ese es el humor de nuestro cuerpo trascendental: siempre estamos listos, dispuestos a servir a Kṛṣṇa y a esperar la orden de nuestro Divino Maestro.

Nuestro cuerpo trascendental está muy bellamente decorado con marcas de *tilak* como doce templos de Kṛṣṇa, y una buena *Tulasī-mālā* en nuestro cuello. El Hare Kṛṣṇa *Mahāmantra* se encuentra en nuestro pecho. Con ese cuerpo tenemos que servir a Kṛṣṇa bajo la guía de nuestro Divino Maestro. Esa es nuestra meditación, *dhyāna*, y eso anhelamos. Estamos practicando de una manera mundana, pero, por la misericordia de nuestro Gurudev y mediante nuestra devoción, podemos conseguir eso. Únicamente eso es nuestra esperanza, y Śrīla Raghunāth Dāsa Goswāmī y Śrīla Rūpa

Goswāmī lo demostraron.

Ya les he mencionado el preeminente *śloka* de Śrīla Dāsa Goswāmī, *āsābharair-amṛta-sindhu-mayaiḥ kathañchit . . . Śrīla Rūpa Goswāmī* compuso otro *śloka* cuyo contenido es también muy elevado:

**virachaya mayi daṇḍaṁ dīnabandho dayāṁ vā  
gatir iha na bhavattaḥ kāchid anyā mamāsti  
nīpatatu śata-koṭīr nirbharaṁ vā navāmbhas  
tad api kila payodaḥ stūyate chātakena**

“¡He Dinabandho, He Kṛṣṇa!, estoy completamente rendido a Tus pies de loto. No deseo nada sin Tu misericordia — tal es la situación de mi vida—. No voy a alabar a otros, ni deseo nada por algún otro conducto. Sólo deseo la misericordia de Tu Divina Gracia”. De esa forma, Śrīla Rūpa Goswāmī explicó también el ánimo de un devoto.

Śrīla Rūpa Goswāmī escribió muchos libros, dejó muchos legados para nosotros, las almas condicionadas. De una manera u otra, nuestra actividad debe estar encaminada al servicio del Guru, el Vaiṣṇava y Bhāgavan, y un día alcanzaremos esa visión trascendental. Mediante esa visión lo veremos todo —*Kṛṣṇa-Dhām*, *Vraja-Dhām*, *Vṛndāvan-Dhām*—. Obtendremos la misericordia de los *Vrajabāsīs*, y la de Śrī Rūpa, Śrī Sanātana, Śrī Raghunātha y la de los otros Goswāmīs. A través de su misericordia conseguiremos el servicio a Sus Señorías Śrī Śrī Kṛṣṇachandra y Śrīmatī Rādhārāṇī. Esa es nuestra única esperanza y la única meta de nuestra vida.

*Capítulo Seis*

## ***Servicio, Servicio Dulce Servicio***

**Devoto:** Me doy cuenta que Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura y Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupād se comprometieron en derrotar a los brahmanes para mostrar que los Vaiṣṇavas se encuentran por encima de ellos. En la confrontación, prominentes brahmanes aceptaron la derrota, pero más tarde lo olvidaron todo. ¿Se debe a que se trata de un tesoro oculto que sólo puede recibirse de un alma auto-realizada? Si ese no es el caso, entonces, tras haber sido derrotados seguramente habrían recordado que los Vaiṣṇavas se encuentran por encima de un simple 'brahmanismo' y se habrían ajustado a ese entendimiento.

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Sí. También es cierto que muchos vieron el *Viśvarūpa* de Kṛṣṇa. Karṇa, Duryodhana, Duṣṣāsana, todos ellos vieron la Forma Universal de Kṛṣṇa y quedaron pasmados. Quedaron sorprendidos de lo que vieron y pensaron que era algo mágico: la magia de Kṛṣṇa. También Dhṛtarāṣṭra, muy ávidamente, deseó ver esa Forma. En el *Mahābhārata*, él dice: "Oh Kṛṣṇa, todos están viendo Tu *Viśvarūpa*, pero yo no puedo pues estoy ciego. Por favor dame ojos por cinco o diez segundos para ver esa Forma Universal".

Kṛṣṇa respondió: “No es necesario darte ojos. Si Yo lo ordeno, tú verás”. Entonces Dhṛtarāstra vió la maravillosa Forma Universal de Kṛṣṇa. Luego, se postró ante el Señor. Pero más tarde, lo olvidó todo.

Recientemente, un devoto me escribió preguntándome algo importante. Su pregunta fue: “¿Cuál es la posición de Gurudev?”

Encontramos en las Escrituras: *sākṣād-dharitvena samasta-śāstrair* —Gurudev no es diferente de Kṛṣṇa—. Pero, en otra parte de las Escrituras: *āchāryyaṁ māṁ vijāntīyān, nāvamanyeta karhichit*. Kṛṣṇa dice: “Yo soy el Guru. Yo me revelo en forma del Guru”.

Y, en otro sitio vemos que la posición de Gurudev se describe como *Sākṣād-Baladev* —no diferente de Baladev—. Gurudev no es diferente de Nityānanda Prabhu, y Nityānanda Prabhu no es diferente de Baladev. El devoto adora a su Gurudev como Baladev —como Nityānanda Prabhu.

A pesar de ello, en otro lugar de las Escrituras se dice que Gurudev es Śrīmatī Rādhārāṇī. También podemos observar que Baladev tiene una forma como *Mañjarī*: Anaṅga Mañjarī. Así que, ¿cuál es la verdad y cómo armonizarla? Esa fue la pregunta formulada por ese devoto.

Es necesario armonizarlo todo, entonces entenderemos bien el asunto. Primero es preciso ver cuál es la posición de Kṛṣṇa. Él es la Suprema Personalidad de Dios. Esa es la situación inicial.

Al tratar de entender la posición de Gurudev, lo primero que se advierte es el fulgor principal —que todo emana de él—. Y es Kṛṣṇa de quien emana todo. Pero Kṛṣṇa no está solo, está acompañado de Su poder; Él es *svaśakti śaktimāna*. Cuando Kṛṣṇa y Su poder interactúan, Su forma es *Rādhā-Kṛṣṇa*. Esto no sólo ocurre por un tiempo, sino se trata de algo

eterno. No es que sucedió ayer y que el día antes de ayer Kṛṣṇa estaba solo. No. Todo es eterno y trascendental; todo existe dentro de la conciencia, es decir, dentro de la conciencia de Kṛṣṇa, y Kṛṣṇa es la Suprema Personalidad de Dios. Es lo primero a considerar.

En otra parte encontraremos:

**yadyapi asṛjya nitya chic-chakti-vilāsa**

Nadie puede crear los pasatiempos de Kṛṣṇa, Él tampoco los crea; son eternos. No hubo alguien que los creara. La Suprema Personalidad, junto con Su poder, es eterna, y a veces ese poder se encuentra unido a Kṛṣṇa, y otras, desunido. Aunque Su poder se encuentre aparte de Él, Kṛṣṇa todavía posee pleno poder.

**Devoto:** Es muy difícil entender esta última afirmación.

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Existen el poder y el poderoso. Si ustedes extraen poder del poderoso, ¿queda todavía poder en él?

**Devoto:** Sí.

**Śrīla Govinda Mahārāj:** En el poderoso reside pleno poder, a pesar de que se haya extraído poder de él —eso es llamado *achintya*, incomprendible.

**Devoto:** ¿Las expansiones *aṁśa*, tales como las *vaibhava-vilāsa*, siguen también ese principio de expansión sin sufrir aminoración alguna?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Sí. Śrīla Kṛṣṇa Dāsa Kavirāj Goswāmī da un ejemplo: Cuando una vela es encendida a partir de otra, la segunda vela se manifiesta completa en su poder, sin menoscabo de la vela original.

**rādhā-kṛṣṇa eka ātmā, dui deha dhari'  
anyonye vilase rasa āsvādana kari'**

sei dui eka ebe chaitanya gosāñi  
 rasa āsvādite donhe hailā eka ṭhāñi

(C.c. Ādi, 4.56 y 57)

Radhā y Kṛṣṇa, el Poder y el Poderoso, son inseparables, pero cuando Ellos desean interactuar pueden realizarlo individualmente. Él se encuentra pleno de poder y Ella, Su Poder, también. Ese es el punto.

Cuando Kṛṣṇa desea llevar a cabo Sus pasatiempos, la primera manifestación de Su energía es Baladev, Mūl-Saṅkarṣaṇa; Él surge de Kṛṣṇa —*prābhava-vilāsa*—. De Rādhārāṇī surge automáticamente Yogamāyā. Yogamāyā y Mūl-Saṅkarṣaṇa aparecen al mismo tiempo.

Yogamāyā, como un árbitro, se encarga del terreno de juego. Ella elabora las reglas y regulaciones, etc., de manera que Kṛṣṇa sea complacido, y por la voluntad de Ella todo se manifiesta de inmediato y en conformidad.

Cuando Kṛṣṇa quiere llevar a cabo Sus pasatiempos, de inmediato todo se manifiesta y es arreglado por Yogamāyā. Baladev se encarga de toda la administración y le delega la dirección a Yogamāyā. Del Poderoso surge Saṅkarṣaṇa, y de Rādhārāṇī, Yogamāyā.

**Devoto:** ¿Saṅkarṣaṇa es uno de los nombres de Balarām?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Sí. Mūl-Saṅkarṣaṇa —el Saṅkarṣaṇa original.

**Devoto:** ¿Y más tarde se manifiestan varios otros Saṅkarṣaṇas?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Sí, el Chatur-vyūha. Existen muchas expansiones de Kṛṣṇa y muchas de Rādhārāṇī —*prābhava-vilāsa*, *vaibhava-vilāsa*, etc.—, mas en el plano superior actúan Rādhā-Kṛṣṇa, Saṅkarṣaṇa y Yogamāyā. Ellos cuatro participan allí.

**Devoto:** ¿El Chatur-vyūha no se encuentra en Goloka-Vṛndā-

van?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** No, está en Vaikuṅṭha. Cuando Goloka Vṛndāvan desciende a este mundo material y muestra su fulgor, esos Pasatiempos pueden ser revelados en Vaikuṅṭha o en cualquier lugar. Ellos tiene tal poder; y todo es completo, *pūrṇa*. En los *Vedas* está escrito:

om pūrṇam adaḥ pūrṇam idaṁ, pūrṇāt pūrṇam udachyate  
 pūrṇasya pūrṇam ādāya, pūrṇam evāvaśiṣyate

Kṛṣṇa es completo, y Rādhārāṇī también. El Poder que surge del Poderoso también es completo. El juego de ese plano progresa con el continuo ciclo de tesis, antítesis y síntesis.

**Devoto:** ¡Aun allí! Śrīla Guru Mahārāj dijo que todos los problemas comienzan desde arriba.

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Mas allí nada es impropio o equivocado. Todos, ya sean poseedores de poder o sean el poder en sí, ofrecen adoración para la satisfacción del Poder y el Poderoso Supremos, Rādhā-Kṛṣṇa.

Nosotros tratamos de complacer al Poderoso, y tratándose de satisfacer a Kṛṣṇa vemos que Rādhārāṇī ocupa la posición extrema, la posición más alta de poder.

**Devoto:** ¿Es por eso que incluso Nityānanda Prabhu desea expandirse como una *Mañjarī*, Anaṅga Mañjarī: Él es una expansión del Poderoso —Kṛṣṇa mismo—, a pesar de ello Su deseo es servir al Poderoso?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Sí. El propio Nityānanda Prabhu disfruta el *Madhura-rasa* —como Mūl-Saṅkarṣaṇa, Balarām—. Sin embargo, Él disfruta *en bien de* la satisfacción de Kṛṣṇa.

**Devoto:** ¿La danza *Rāsa* de Balarām tiene un humor diferente al de la danza *Rāsa* de Kṛṣṇa?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Sí. Kṛṣṇa vive en el corazón de

Balarām. Cuando Balarām se entrega al *Rāsa-līlā*, internamente se lleva a cabo el *Rāsa-līlā* de Kṛṣṇa.

Un ejemplo es que una persona puede envejecer corporalmente, pero su mente conserva un humor jovial. Tal vez un anciano no tenga la capacidad física para actuar como un joven, pero su mentalidad se mantiene juvenil —e incluso, a veces puede ser más jovial que un joven.

La fuerza del deseo tiene una posición en el Juego de Kṛṣṇa, y se manifiesta en la forma de una *Gopī*. Cuando Saṅkarṣaṇa quiere complacer a Kṛṣṇa en *Madhura-rasa*, no puede hacerlo en la forma de un cuerpo masculino; por lo tanto, debe transformarse y situarse bajo la guía de Śrīmatī Rādhārāṇī.

Nosotros también hallaremos allí la forma de Gurudev. ¿Qué hace Gurudev? Sirve a Kṛṣṇa; y con el fin de satisfacerlo, nos tira una cuerda, nos rescata y nos presenta como una ofrenda floral a los pies de loto de Kṛṣṇa.

Baladev es el Guru original. Si observamos a Baladev nos daremos cuenta que Él es el primer Guru y que desea tomarnos y ofrecernos a los pies de loto de Kṛṣṇa. Si observamos bien comprenderemos que Baladev es Gurudev.

Cuando observamos la Energía (el Poder) de Kṛṣṇa, entendemos que Ella es lo más elevado y quien le proporciona la satisfacción más excelente a la mente de Kṛṣṇa. Ella lo satisface en extremo. Cuando los devotos aprecian eso, anhelan muy intensamente recibir semejante oportunidad de servicio, y de inmediato buscan la posibilidad y siguen a las *Sakhīs* y a las *Mañjarīs*, y de esta manera su servicio llega a Rādhārāṇī.

Śrīmatī Rādhārāṇī le proporciona a Kṛṣṇa la máxima satisfacción. Ella es la dueña del océano de *Madhura-rasa*, es la propietaria de ese dominio, por lo tanto, todos, incluyendo a Baladev, tienen que situarse bajo Su guía si desean satisfacer supremamente a Kṛṣṇa. Pero Rādhārāṇī no le concede nada a

nadie directamente, pues no tiene tiempo, se halla siempre ocupada en la satisfacción de Kṛṣṇa y siempre requiere ingredientes para el servicio de Kṛṣṇa. Sus proveedoras son las *Aṣṭa-Sakhīs*. Las *Sakhīs* no sólo suministran los varios artículos para el servicio, sino también elaboran muchas ofrendas, diversas y muy buenas preparaciones. Por ejemplo, utilizando solamente papas pueden crear y ofrecer miles y miles de variadas preparaciones. De esa manera, llevan a cabo una diversidad de servicios para la satisfacción de Rādhārāṇī, y Rādhārāṇī adora a Kṛṣṇa con esas ofrendas.

En ocasiones, Kṛṣṇa es muy travieso y quiere verse con las *Sakhīs*, pero ellas no desean relacionarse directamente con Kṛṣṇa. Las *Sakhīs* no tienen ese tipo de mentalidad, la única preocupación que tienen es la de que Kṛṣṇa esté complacido. Saben que Kṛṣṇa está completamente satisfecho con Rādhārāṇī, y ellas lo suministran todo. Pero Rādhārāṇī Misma, para el dichoso y variado entretenimiento, le ofrece las *Sakhīs* a Kṛṣṇa, las impele a que tengan Su directa asociación. Y las *Sakhīs* participan con Kṛṣṇa para la satisfacción de Rādhārāṇī, no para la de Kṛṣṇa. Así se desarrolla el *Vṛndāvan-līlā* de Kṛṣṇa.

Quien desee la plena satisfacción de su trascendental vida de servicio debe aceptar la posición de una mujer. Realmente todas las *jīva*-almas son femeninas por naturaleza intrínseca pues son *śakti* —*jīva-śakti*—. Aspiran a unirse al *Līlā* de Rādhā-Kṛṣṇa al obtener una forma femenina. Ellas imploran siempre la misericordia de las *Sakhīs* y las *Mañjarīs*. Kṛṣṇa no es su amo, sino un actor, un participante. Las *Sakhīs* toman la posición de amo. Saben de qué manera Kṛṣṇa quedará complacido, y toman las medidas necesarias para ello. Las *Sakhīs* adoptan la guía de Rādhārāṇī y procuran satisfacer a Kṛṣṇa conforme a esa guía. Son siervas exclusivas de Rādhārāṇī. Son felices, y

Kṛṣṇa también es dichoso con ellas de esa forma.

**Devoto:** ¿Hay competencia?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** No hay competencia en beneficio de ellas, pero existe una competencia de servicio. A veces puede presentarse una antítesis en las emociones auspiciosas, *Bhāva*. Cuando Kṛṣṇa abandonó Vṛndāvan, Rādhārāṇī se desmayó.

Dentro de la totalidad del humor de satisfacción proveniente del Juego extático, aparece a veces la antítesis, y eso les produce una satisfacción aun mayor a Kṛṣṇa y Rādhārāṇī. Cuando Rādhārāṇī ve a Kṛṣṇa ante Ella, ve sólo a uno, y trata de complacer a ese único Kṛṣṇa. Pero cuando Kṛṣṇa se esconde de Ella, Rādhārāṇī ve a Kṛṣṇa en todo lugar y trata de satisfacerlo en todas partes. Ese humor trascendental es llamado *Viraha*.

Podemos ver la posición del Guru de muchas maneras, pero todo se ubica dentro del juego de Kṛṣṇa. Kṛṣṇa significa, la Energía Conyugal y el Poderoso, y eso significa Kṛṣṇa en Su totalidad. Kṛṣṇa desciende de ese plano y declara: *āchāryyam mām vijānīyān*, “Yo soy el Guru”.

Cuando Kṛṣṇa dice: “Yo soy vuestro Guru”, eso no representa la concepción completa de Kṛṣṇa. Él tiene muchas encarnaciones: aparece como los Yuga-avatares, también como un instructor, como cuando fue el instructor de los Kauravas y los Pāṇḍavas. Kṛṣṇa posee muchos humores y diversidades, y uno de ellos es el de Guru, por lo tanto, Él dice: “*āchāryyam mām vijānīyān, nāvamanyeta karhichit*”. Lo cual significa: “Cuando te refugies en los pies de loto de tu Guru, considerarás que se trata de Mí, que aparecí ante ti en la forma de tu Maestro Espiritual para rescatarte del ambiente ilusorio y llevarte al mundo trascendental”. Tal es la forma de Kṛṣṇa que descubrimos manifiesta allí: en forma del *āchāryya*.

Todos los aspectos de Kṛṣṇa son verdad, y una verdad es

que Kṛṣṇa aparece como el *āchāryya* con el propósito de rescatar a las almas condicionadas. Cuando se manifiesta así, Él es muy misericordioso con las almas condicionadas. Kṛṣṇa no puede tolerar su penosa situación y aparece como el *āchāryya* a fin de rescatarlas de su desafortunada situación: *āchāryyam mām vijānīyān*.

Pero cuando las almas liberadas tratan de servir en el mundo del servicio trascendental, ellas también tienen un amo en su propia línea de servicio, que, dentro de la línea de servicio al Poderoso será visto como Balarām, Nityānanda. Si ellas siguen esa línea, irán hacia Kṛṣṇa dentro de esa concepción; Nityānanda Prabhu y Baladeva van a estar allí como su Guru. La concepción proviene de ese plano supremamente extremo donde Kṛṣṇa está presente con Su Poder. Un peldaño abajo de esa concepción se encuentra la forma de Mūl-Saṅkarṣaṇa, y ésta se manifiesta en bien del Juego del Señor. En esa morada existen muchas formas de Guru. Su función es desempeñada con su *Chicchakti*, así como también con Su *Jīva-śakti*, y, en un sentido negativo, con *Māyā-śakti*.

En un nivel está Yogamāyā. Por la voluntad de Mūl-Saṅkarṣaṇa, Yogamāyā adquiere todo el mundo trascendental. Ella tiene plena conciencia de Kṛṣṇa, por lo tanto, para el Juego de Kṛṣṇa, para la satisfacción de Él, dispone todo lo necesario. Los árboles, los pavos reales, los venados, las flores y todos los enseres, todo, es una expansión del poder de Yogamāyā.

**Devoto:** Allí, ¿Yogamāyā tiene una forma de *Gopī*?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Sí. Vṛndādevī es una expansión y representante de Yogamāyā. Eso se expresa en el primer verso de la canción del *Aṣṭakālīya-līlā* compuesta por Śrīla Viśvanāth Chakravartī.

Cuando la *jīva*-alma obtiene la forma de una *Gopī*, bajo la

guía de las *Mañjarīs* trata de satisfacer a sus amos, y reconoce que Rādhārāṇī es la Suprema Satisfacedora de Kṛṣṇa. Bajo la guía de Rādhārāṇī ellas tratan de satisfacer a Kṛṣṇa. En el servicio a Kṛṣṇa, Rādhārāṇī es el Guru supremo.

Nosotros pertenecemos a la *Rūpānuga Sampradāya*: somos seguidores de Rūpa Goswāmī. En realidad, no consideramos que lo estemos siguiendo debidamente, sin embargo, tratamos de ser sus seguidores. El único destino que vemos se halla en la dirección de los pies de loto de Rādhārāṇī. Ella es tan misericordiosa y se manifiesta de muchas formas, así que también se puede presentar ante mí —en forma de Gurudev—. Lo que Rādhārāṇī desea ver es nuestro humor de servicio.

Hay una historia que escuché de Śrīla Guru Mahārāj en Kusum Sarovar, en 1947. Cuando vi ese lugar, Śrīla Guru Mahārāj me dijo que un día Rādhārāṇī fue allí a recolectar flores junto con Sus *Sakhīs* y *Mañjarīs*. Llegaron en un gran grupo y recolectaron flores. Repentinamente Rādhārāṇī vio una niña de unos once años y mencionó: “Oh, ella es una niña tan bella. ¿Cuándo se unió al grupo?”

Lalitādevī contestó: “Rūpa Mañjarī la trajo de su aldea y yo la asigné al grupo de Rūpa Mañjarī. Ella se encuentra sirviendo a Su Alteza a través de Rūpa Mañjarī”.

Srīmatī Rādhārāṇī dijo: “Es una niña tan hermosa, puede hacer mucho *sevā*”. Y Rādhārāṇī continuó con Sus actividades de servicio.

Escuché esta historia de Śrīla Guru Mahārāj y no pude olvidar ese ejemplo. Una clase semejante de fortuna puede sobrevenirle de inmediato a cualquiera, Rūpa Goswāmī puede aceptarnos de esa manera. Lalitādevī es también muy misericordiosa y de inmediato puede derramar su gracia sobre nosotros.

Rādhārāṇī tiene muchas *Sakhīs*, pero son ocho las princi-

pales. Hay miles de *Sakhīs*, y ellas forman grupos. Existen miles de grupos de *Mañjarīs*. Ante todo debemos recordar que este tema tiene que ver con el universo trascendental; en un segundo este puede expandirse mil *yojanas*\* o más.

Tiempo atrás surgió una pregunta en mi mente y se la expuse a Śrīla Guru Mahārāj: “Estamos en Rādhā-kuṇḍa, pero Varṣānā se encuentra a muchos kilómetros de distancia, ¿cómo Rādhārāṇī vino hasta aquí diariamente, y cómo iba de Varṣānā a Kusum Sarovar para recolectar flores?”

Śrīla Guru Mahārāj explicó: “Este es el mundo trascendental donde para los pasatiempos de Kṛṣṇa, para Su satisfacción, siempre existen la expansión y la contracción. Esto ocurre por la voluntad de Rādhārāṇī y Yogamāyā dispone todos los arreglos para ese fin. Cuando surge la necesidad la distancia se acorta, y cuando es preciso, la distancia se alarga mucho como sucede cuando se expanden las riberas del Yamunā. Para el servicio de Kṛṣṇa, para satisfacerlo, todo toma de inmediato la forma conveniente”.

En un sentido, el Guru supremo existe en la forma de Baladev. De una manera general, Kṛṣṇa muestra Su propio sendero de servicio manifestándose como el Guru. Él se revela en la forma de Guru dentro del mundo material. Similarmente, su posición de Guru se localiza en el corazón de los devotos.

Dentro del *Madhura-rasa* se manifiestan supremamente una variedad de servicios extremos a Kṛṣṇa. En ese plano, el más excelso Satisfacedor Supremo de Kṛṣṇa es Srīmatī Rādhārāṇī. Y allí se localizan nuestra línea y meta de la vida.

Sólo esperamos que esto devenga un día por la misericordia de Gurudev. El obtener o no el permiso de entrada allí,

\*Una unidad de medición descrita en las Escrituras védicas.

Un *yojana* equivale aproximadamente a ocho millas.

sucedirá únicamente por la voluntad del líder de mi grupo, mi Gurudev.

# Guía Divina

• Segunda Sección •

Fragmentos de la Correspondencia  
de  
Su Divina Gracia

## *Gemas Pulidas a Mano*

*Fragmentos de la correspondencia de  
Su Divina Gracia  
Śrīla Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswāmī Mahāraj*

**Pregunta:** En resumen, tengo las siguientes preguntas:

1) ¿Qué piensa acerca de mantener el modelo de conducta aceptable para un discípulo iniciado, y de pedirle a los discípulos que canten un mínimo de dieciséis rondas como fue establecido por Śrīla A.C. Bhaktivedānta Swāmī Prabhupād en el pasado reciente?

2) ¿Cuál debe ser la correcta concepción de la orden de Gurudev de servir con devoción en una familia de devotos, ISKCON\*, concebida por Gurudev, Śrīla Prabhupād, en bien de la perpetuidad del servicio al Señor por parte de los discípulos?

3) Si en una institución como ISKCON hay discrepancias, ¿no se le debe mantener y darle tiempo a que madure?

4) ¿Deberían los devotos que son representantes suyos

---

\* ISKCON (siglas del nombre en inglés) — Sociedad Internacional para la Conciencia de Kṛṣṇa, Fundada por Su Divina Gracia Śrīla A. C. Bhaktivedānta Swāmī Mahāraj Prabhupād— diferente de la misión de Śrīla Govinda Maharaj, denominada el Śrī Chaitanya Sāraswat Math.

seducir y llevarse de ISKCON a miembros estables pero neófitos para ocuparlos en la misión que usted preside, o deberían en cambio animar a tales miembros de ISKCON a servir a Śrīla Prabhupāda y a los seguidores de él en la tarea de difundir las glorias de los Santos Nombres, y en hacer avance espiritual dentro de la misión de ISKCON? ¿Deben o no ser fomentadas tales actividades por los seguidores del Śrī Chaitanya Sāraswat Math?

5) ¿Los libros presentados por Śrīla Prabhupāda deben ser distribuidos por aquellos ocupados en vuestro servicio, incluyendo aquellos que sean vuestros discípulos recién iniciados? ¿De qué otra manera podemos evitar que se minimize la importancia que Śrīla Prabhupāda le dió a la fuerza del movimiento de *saṅkīrtana*, sino a través de la lectura y la distribución de estos libros, incluyendo esos que son publicados por el Śrī Chaitanya Sāraswat Math?

**Śrīla Govinda Mahārāj** contestó: Por favor, acepte mis humildes *daṇḍavat praṇāms* en remembranza de nuestros Divinos Maestros, Śrīla Guru Mahārāj y Śrīla Swāmī Mahārāj Prabhupād.

Sus preguntas son muy claras y relevantes, y me siento feliz de responderlas, pero primero será necesario que nos situemos en una posición neutral a fin de analizar los hechos (aunque algunos no fueron abordados directamente por usted en sus preguntas).

Realmente, en la época de Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākur hubo muchos discípulos con una capacidad de prédica muy independiente. Supe esto de muchas fuentes, y también me enteré de que nunca estuvieron unificados. Śrīla Prabhupāda Saraswatī Ṭhākur lo supo muy bien, y, por lo tanto, no designó a nadie en particular como su sucesor. Sin embargo, en una reunión especial con sus discípulos, un día

antes de su desaparición, mostró la indicación de su deseo por escuchar de labios de Śrīla Guru Mahārāj, la canción de '*Śrī Rūpa Mañjarī Pada*', y le instruyó a los devotos que: "Para la administración del trabajo misionero formen un Cuerpo Gobernante integrado por doce personas, y el secretario de ese Cuerpo Gobernante debe ser el actual secretario, Kuñja Babu, por tanto tiempo como él viva".

También dio otras instrucciones, pero no designó directamente a nadie como *Āchāryya* de la Misión Gauḍīya.

Sin duda, en ese tiempo Śrīla Guru Mahārāj era muy excelente y un predicador invencible de la Conciencia de Kṛṣṇa, pero su naturaleza fue siempre la de mantenerse en el trasfondo. Él también deseaba servir muy entusiastamente a los Vaiṣṇavas, pero no quiso tomar una posición de Guru o miembro del Cuerpo Gobernante. Debido a esa naturaleza o humor, nunca trató de colocarse al frente de ese Cuerpo de Gobierno. Se sentía obligado con unos cuantos de sus hermanos espirituales especiales, quienes le ayudaron desde el principio mismo de su divina vida de práctica devocional: Śrīpād Vāsudeva Prabhu, Śrīpād Sudhākar Prabhu (Profesor N. K. Sānyāl), Śrīpād A.V. Bhakti Sāraṅga Goswāmī, Śrīpād Keśava Mahārāj, Śrīpād Mādhava Mahārāj, etc.

En realidad, Śrīla Guru Mahārāj no designó a Vāsudeva Prabhu como el *Āchāryya*, tampoco se encontraba en una posición que le diera el derecho a hacerlo, pero cuando un grupo especial de discípulos de Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākur declaró a Vāsudeva Prabhu como el *Āchāryya* de la Gauḍīya Math, Śrīla Guru Mahārāj estuvo de acuerdo y de inmediato se sintió aliviado de que no hubiese recaído en él esa responsabilidad. Además, cuando Śrīpād Keśava Mahārāj propuso fuertemente su nombre en el Cuerpo Gobernante, Śrīla Guru Mahārāj también eludió eso hábil-

mente, pues en realidad no deseaba involucrarse en la administración. Sólo quería mantenerse como un humilde predicador y amigo de todos los Vaiṣṇavas. Similarmente, antes, viendo la condición de su Gauḍīya Maṭh, Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī Thākura dependió por completo de Kṛṣṇa para elegir al futuro Āchāryya de su Misión. Tales fueron los hechos en ese entonces.

Yo leí una carta de Śrīla Swāmī Mahārāj donde aparentemente culpa a Śrīla Guru Mahārāj por designar a Śrīpād Vāsudeva Prabhu, pero esa era su propia idea —y la de algunos devotos de la Gauḍīya Maṭh—, y en ello hay algo de cierto también. Pues si Śrīla Guru Mahārāj hubiese querido aceptar una firme determinación administrativa, entonces a Śrīpād Vāsudeva Prabhu no le hubiera sido posible llegar fácilmente a la primera posición. Pero Śrīla Guru Mahārāj poseía una naturaleza desinteresada y no deseaba involucrarse en la administración. Más tarde fue evidente para todos los devotos que Śrīla Guru Mahārāj era la persona más digna para la posición de Āchāryya, pero para el momento en que los devotos lo consideraron así, ya era demasiado tarde. Cuando Vāsudeva Prabhu, Sundarānanda Prabhu, Bhakti Sudhākar Prabhu, y otros, trataron violenta y fuertemente de proteger el dominio de Vāsudeva Prabhu, a pesar de la oposición, entonces Śrīla Guru Mahārāj deseó apartarse, y abandonó infelizmente esa Misión. Tras eso, deseó estar a solas con su vida de *bhajan*. Esos fueron los hechos, y cuando Śrīla Guru Mahārāj dejó la Misión Gauḍīya, en ese entonces más del cincuenta por ciento de los devotos destacados también la dejaron. Eso lo escuchamos de sus divinos hermanos espirituales, así como de Śrīpād B.S. Siddhānti Mahārāj.

Esa fue la idea de Śrīla Swāmī Mahārāj y de otros, y considerando la posición de Śrīla Guru Mahārāj, Śrīla Swāmī

Mahārāj mencionó en su carta que si Śrīla Śrīdhara Mahārāj no hubiera estado a favor de Vāsudeva Prabhu, éste no hubiera conseguido esa posición. Ello significó un apoyo indirecto a la posición de Vāsudeva Prabhu como el Āchāryya.

Śrīla Swāmī Mahārāj era un hermano espiritual muy respetuosamente íntimo a Śrīla Guru Mahārāj, y considero que tenía el derecho a expresarse así; sin embargo, nosotros sólo vemos eso como una expresión de esclarecimiento en bien de sus discípulos, con el propósito de hacer su misión perfecta.

No dudo de que Śrīla Swāmī Mahārāj quería darle la posición de Āchāryya a Śrīla Guru Mahārāj. Y por eso, cuando Śrīla Guru Mahārāj dejó esa Misión Gauḍīya, su primera invitación para predicar en Calcuta la recibió de parte de Śrīla Swāmī Mahārāj, como una muestra de su respeto y fraternidad. Śrīla Swāmī Mahārāj quería comenzar otra misión encabezada por Śrīla Guru Mahārāj —lo constatamos muchas veces—. Podemos mencionar que en su última propuesta deseaba instaurar a Śrīla Guru Mahārāj como el Presidente de la 'Liga de Devotos', en Jhansi.

En verdad, ninguno de ellos estuvo muy ansioso de aceptar el puesto misionero de Āchāryya, sino que posteriormente les llegó de manera automática, y ambos rindieron servicio a esa posición de todo corazón y se esforzaron por completo en protegerla, en bien de la futura línea preceptoral.

Sé que la carta de Śrīla Swāmī Mahārāj no significó una crítica a Śrīla Guru Mahārāj, sino que el nombre de Śrīla Guru Mahārāj fue mencionado allí sólo para prevenir a los devotos. Consideramos eso una circunstancia del pasado en la Misión Gauḍīya, que Śrīla Swāmī Mahārāj no quería que se repitiera.

Mi comentario no es el de su discípulo, sino la simple historia imparcial. En realidad, no tenemos derecho a inmis-

cuirnos en ese asunto histórico. Lo que usted dice en su carta es cien por ciento cierto: “No podemos comprender por completo la disposición del Señor Supremo Śrī Kṛṣṇa, pero prácticamente vemos que la falta de sinceridad es recompensada con una caída. No es la culpa de Gūrudev, sino más bien la insinceridad de los discípulos lo que acarrea semejantes discrepancias y problemas”.

En la época de Śrī Chaitanya Mahāprabhu fue Su deseo que todos cantaran los Santos Nombres (*Harināma*) un mínimo de veces—cien mil veces, que es igual a un *lakh*—. Algunos devotos siguieron esa norma, pero la mayor parte no pudo hacerlo. Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākur igualmente instruyó que era muy bueno cantar todos los días un *lakh* de *Harināma*, pero que por lo menos se debían cantar dieciséis rondas\*. Y cuando la Misión Gauḍīya se difundió por toda la India y acudieron discípulos de todas partes del país, su consideración fue que todos debían cantar un mínimo absoluto de cuatro rondas.

Śrīla Swāmī Mahārāj comprendió todo lo referente al mundo occidental y mirando escrutadoramente el carácter de la devoción de los occidentales les instruyó que: “Todos deben cantar dieciséis rondas diariamente”. Sin embargo, no todos pueden seguirlo, y rompen su promesa a Gūrudev.

Śrīla Guru Mahārāj lo consideró debidamente, y, siguiendo la línea de instrucción de su Gūrudev respecto a un

\* El rosario (japa) de la tradición Vaishnava tiene 108 cuentas. Cuando alguien termina de rezar las 108 cuentas, eso es considerado una ronda. Uno debe proferir con cada una de las cuentas el canto: Hare Krishna Hare Krishna, Krishna Krishna, Hare Hare / Hare Rama Hare Rama, Rama Rama, Hare Hare. Hacerlo tomará aproximadamente de diez a quince minutos por ronda, pudiendo reducir el tiempo si uno pronuncia más rápido el canto Hare Krishna.

mínimo, expresó: “Si no es posible cantar dieciséis rondas o más, por lo menos se deben cantar cuatro rondas del Hare Kṛṣṇa *Mahāmantra*, con plena concentración”, y le dio mucha más importancia al *sevā*, que significa servir al Señor mediante la satisfacción de Śrī Guru y los Vaiṣṇavas.

*Nāma-saṅkīrtana*\* ejecutado perfectamente sin ofensas, es servicio directo a *Harināma*. Ustedes conocen el *śloka*:

**ataḥ śrī-kṛṣṇa-nāmādi na bhaved grāhyam indriyaiḥ  
sevonmukhe hi jihvādau, svayam eva sphuraty adaḥ**

Śrī *Harināma* se manifestará mediante el servicio a los Vaiṣṇavas, y Śrīla Prabhupād Saraswatī Ṭhākur le concedió más importancia a ese servicio de Guru-Vaiṣṇava. Mediante su instrucción de cantar un mínimo de cuatro rondas, queda indicado que, tanto como sea posible, los servidores deben cantar ilimitadamente. Y Śrīla Guru Mahārāj siempre estaba diciendo: “Necesitamos calidad, no cantidad”. También en *Patrāvalī* (Las cartas de Śrīla Saraswatī Ṭhākur), observamos que en su carta a Śrīla Śrīdhara Mahārāj le da mayor importancia al servicio de Śrī Guru-Vaiṣṇava y al que mediante ese servicio se alcance la calificación de calidad en el canto. Pero si alguien incrementa la cantidad y mantiene la calidad, eso será muy, muy bueno.

Podemos verlo también desde otro ángulo. Cuando Gūrudev otorga la iniciación de *Harināma*, en ese momento el discípulo promete: “Sí, cantaré tal número específico de rondas (bien sean cuatro, dieciséis, sesenta y cuatro, etc.)”, pero la falta de cumplimiento de ese voto cae en la categoría de ofensa al Guru. De modo que representa un alivio para los

\* *Nāma-saṅkīrtana*: el canto de los santos nombres del Señor y de Sus asociados, en congregación —en grupo—, no individualmente.

devotos el tener un voto mínimo de sólo cuatro rondas diarias. En general, todas Sus Divinas Gracias poseen el derecho de ajustar sus instrucciones conforme al ambiente, la situación y la capacidad de los devotos. De cualquier modo, el punto vital es que cantemos Hare Kṛṣṇa tanto como sea posible —sin ofensas, con sinceridad y amor, y que sirvamos de todo corazón a Śrī Guru-Vaiṣṇava y a su *Mahāprasadam*.

Respecto a los cuatro principios, aquí en India siempre los mencionamos, pero en mi reciente gira mundial a veces no los mencioné, pensando que todos en Occidente son conscientes de esos cuatro principios. También, aquellos que se aproximan a mí no lo hacen directamente, sino a través de algunos Vaiṣṇavas. Esos Vaiṣṇavas los recomiendan; es decir, yo no sé nada acerca de esos buscadores sinceros recomendados, sin embargo, yo les doy mi iniciación en el servicio. (Realmente, los principios no son cuatro, sino cinco, y los cuatro quedan incluidos de manera automática en el quinto. Sin embargo, es indudable que debemos recomendarles a los inocentes recién llegados el que sigan los cuatro principios).

Pero aquí también hay un punto esencial que no debemos olvidar (aunque quizá este asunto no sea para la distribución masiva o pública): que la posición del genuino y exclusivo devoto de Kṛṣṇa se encuentra por encima de las reglas, y que esa clase de devoto puede provenir de cualquier y todas partes. Y desde otro ángulo podemos decir que la misericordia de los grandes Vaiṣṇavas puede convertir de inmediato a cualquiera en un buen devoto. En relación a esto podemos discutir los *slokas* del *Śrīmad-Bhāgavatam* y el *Śrīmad Bhagavad-gītā, jāta-śraddho mat-kathāsu...* y *api cet sudurāchāro...* Por lo tanto, tratemos de considerarlo todo de una manera armonizante; de lo contrario, seremos ofensores.

**yasmin śāstre-purāṇe va haribhaktirna dṛśyate  
śrotabyam naivatāt śāstram yadi brahmā svayaṁ vadet**

“No escuches una Escritura que no glorifica al *Kṛṣṇa-bhakti* ni a los *bhaktas* de Kṛṣṇa. ¡Incluso si el Señor Brahmā se sienta frente a ti y recita otro tipo de Escritura, no lo oigas!” Fue con este propósito que Śrīla Swāmī Mahārāj formó la Sociedad Internacional para la Conciencia de Kṛṣṇa. Él quería que esta fuera un lugar puro de asociación devocional. Especialmente, evitemos el *Vaiṣṇava-aparādha*.

Siempre habrá alguna imperfección en este mundo, pero si ISKCON permanece al menos un sesenta por ciento puro, entonces los devotos pueden cuidadosamente servir allí. ‘Cuidadosamente’ significa que los devotos deben ser cautelosos de mantenerse con buena asociación y de evitar a los que tienen una tendencia a ser ofensivos e irrespetuosos hacia los Vaiṣṇavas y al *Kṛṣṇa-bhakti*.

Respecto a mi persona, puedo claramente afirmar que hice una promesa a mi Śrīla Guru Mahārāj, y al menos puedo decir que estoy tratando en un cien por ciento de practicar y predicar conforme a su deseo.

Mientras viajamos hacia nuestro destino, si nos topamos con alguien que está enfermo o lastimado y nos pide asistencia, naturalmente que trataremos de proporcionársela a manera de ayuda.

Cuando un *Āchāryya* de ISKCON comete ciertas actividades que incluso gente materialista no haría, entonces, ¿cómo estaremos de acuerdo? Y, ¿de qué manera el buscador sincero puede ser fiel a ese *Āchāryya*? Tales buscadores no desean de ISKCON cosas mundanas, ellos necesitan las semillas de la Conciencia de Kṛṣṇa y la asociación de buenos Vaiṣṇavas.

Necesitan que las semillas sean plantadas felizmente en su corazón y cada vez conseguir más inspiración para practicar la conciencia de Kṛṣṇa, y que ellos también puedan inspirar a otros mediante su ejemplo como buenos devotos de ISKCON. Pero no podemos ignorar el hecho de que dentro de ISKCON muchos de los líderes han procedido de un manera muy mecánica y mundana.

Usted me plantea cuestiones muy difíciles de tratar acerca de la Misión de ISKCON. En esos primeros días, cuando Śrīla Swāmī Mahārāj estableció la hoy excelsa Sociedad Internacional para la Conciencia de Kṛṣṇa, esta siempre recibía de él los cuidados necesarios, mediante su divina compañía. Quizá no todo marchaba completa y perfectamente, pero en general, diríamos que su Misión era la única esperanza para que el mundo occidental practicara felizmente la conciencia de Kṛṣṇa. Es cierto que tras su desaparición se presentaron algunos disturbios en su amada Misión de ISKCON, lo cual es una situación muy común. En toda Misión de cualquier parte es de esperarse que, cuando el eminente sol se oculte, una atmósfera ilusoria trate de influir toda esa Misión. No puedo decir que en el tiempo de Śrīla Swāmī Mahārāj no existía una influencia ilusoria, sin embargo, mediante su poder divino todo quedó de inmediato armonizado.

Todos tratan de perfeccionar su misión, y pienso que en este mundo todos los grandes y auspiciosos Āchāryyas han procurado perfeccionar sus Misiones, consagrando para ello toda su energía. Y no dudo de que todos ellos fueron los bienquerientes de toda *jīva*-alma.

Pienso que la Misión de ISKCON es completamente diferente de otra misión: consideramos que esta organización es un regalo de Dios para el beneficio supremo de las almas condicionadas, otorgado a través de Su Divina Gracia Śrīla

A.C. Bhaktivedanta Swāmī Mahārāj. Śrīla Guru Mahārāj dijo: “Śrīla Swāmī Mahārāj es un *Śaktyāveśa-avatāra*, de otro modo, nadie podría establecer una misión internacional semejante en cinco años”. En un tiempo muy breve, él distribuyó ampliamente la oportunidad de recibir el objetivo supremo de la vida: la devoción pura por Kṛṣṇa en la línea de Śrīman Mahāprabhu.

En el tiempo de Śrīla Swāmī Mahārāj cuando llegaban noticias de todos los rincones del mundo de que tantas personas cantaban el Hare Kṛṣṇa *Mahāmantra* y practicaban una vida devocional pura, en ese entonces vi el rostro de Śrīla Guru Mahārāj llenarse de un júbilo enorme y él alabó abiertamente, frente a todos, las divinas actividades y las glorias de Śrīla Swāmī Mahārāj. Y contemplé en él una expresión divina similar cuando Śrīla Swāmī Mahārāj venía y le reportaba sus noticias misioneras. Ambos eran muy grandiosos, y su discusión básica era muy elevada y armoniosa respecto a la difusión de la verdadera Conciencia de Kṛṣṇa.

Para su Misión, el propio Śrīla Swāmī Mahārāj seleccionó a unos cuantos líderes para el mantenimiento y la difusión de la Conciencia de Kṛṣṇa por todo el mundo —eso fue llamado el ‘Cuerpo de Gobierno’—, y se sintió orgulloso de ellos. En ese tiempo, mis propios sentimientos no eran distintos de los de ISKCON, y me sentía muy feliz al ver el humor de los devotos. No tuve la oportunidad de relacionarme con todos —tampoco fue posible—, pero quedé sorprendido al ver la profundidad del conocimiento de Conciencia de Kṛṣṇa de aquellos que conocí. Realmente, recibí de ellos una muy buena impresión y entusiasmo, incluyendo a Śrīpād Bhāvānanda Mahārāj, Śrīpād Tamal Kṛṣṇa Mahārāj, Śrīpād Achyutānanda Prabhu, etc. Todavía tengo muchos amigos en la sociedad de ISKCON y ellos tienen una muy buena actitud.

Viven dentro de la prédica y la vida de práctica, y les respeto altamente.

Pero usted sabe que tras la desaparición de Śrīla Swāmī Mahārāj sucedieron muchas cosas en esa sociedad. No sólo eso, sino que muchas de las grandes personalidades devotas mostraron su verdadera forma desdichada, lo cual fue doloroso tanto para sus propios seguidores como para muchos de los seguidores de Śrīla Swāmī Mahārāj, e igualmente para mí. Las personas confusas por la situación buscaron ansiosamente un refugio seguro para su vida espiritual, pues ya no confiaban plenamente en otros miembros de esa sociedad. Al mismo tiempo, esas personas confundidas por la situación no deseaban abandonar la práctica de la conciencia de Kṛṣṇa, pues la semilla de esta vivía en sus corazones, plantada por Śrīla Swāmī Mahārāj.

Śrīla Swāmī Mahārāj afirmaba a menudo: “Yo soy ISKCON”. Lo cual significa que toda la propiedad de Conciencia de Kṛṣṇa —la Sociedad que él estableció— vivía con él y no podía tolerar que un disturbio afectara su vida de prédica, y trató de erradicar tales disturbios por todos los medios. Pero tras la desaparición de Su Divina Gracia, una ola de ilusión en la forma de ego trató de inmediato de difundir una mala influencia. Usted sabe que muchos han sido afectados por esa influencia. Muchas buenas almas fueron expulsadas a causa del poder de esas personas infectadas, y Śrīla Guru Mahārāj trató de brindarles una esperanza y un refugio mediante una labor de auxilio. Actualmente, trato de servir su divina silla\* con lo mejor de mi limitada capacidad.

La verdad es que Śrīla Swāmī Mahārāj organizó la sociedad de ISKCON de manera que allí se practicase el cultivo de

\* Se refiere a la posición de *Āchāryya* que le fue delegada por su Maestro Espiritual y al asiento de honor que ahora ocupa como Guru.

conciencia de Kṛṣṇa bajo la custodia apropiada, y esa es la única meta de la vida para todas las almas condicionadas. Esta no es sólo la prédica de Su Divina Gracia, sino también la de Śrīman Mahāprabhu, Sus asociados y la línea preceptorial que proviene de Él. Sin duda que se ha manifestado ampliamente por todo el mundo, especialmente en el Occidente, a través de Śrīla Swāmī Mahārāj, y los muchos discípulos de Śrīla Saraswatī Ṭhākur y de nuestro Śrīla Guru Mahārāj han continuado predicando y practicando el proceso de conciencia de Kṛṣṇa, conforme a su propia capacidad. Encontramos en todas partes que no todos tienen el idéntico humor de prédica de Śrīman Mahāprabhu: *ṭṇād api sunīchena taror api sahiṣṇunā amāninā mānadena...* y ellos no estaban completamente libres de *Vaiṣṇava-aparādha*. Por lo tanto, en cada sociedad surgen muchas dificultades, e incluso la nuestra no está completamente libre de eso.

Necesitamos hacernos el bien y hacerlo a los demás. Deseamos abandonar el ideal de la mundanidad, y debemos tratar de alcanzar el beneficio supremo del plano de servicio trascendental —el cual es realmente la meta de nuestra vida— mediante el canto sin ofensas del *Mahāmantra*, en la asociación de los devotos, y predicando. El canto sin ofensas del Santo Nombre es muy fundamental, y si no surge en nosotros ese sentimiento de simpatía por ello no obtendremos los resultados benéficos idóneos. Siento que en el momento presente esto es muy importante para todos nosotros.

Escuché una frase en inglés de parte de Śrīla Guru Maharaj: “El valor de la moneda lo describe el sello acuñado en ella, pero su verdadero valor en oro se lo concede el hombre”. Realmente una institución o *sampradāya* es como una moneda acuñada, ésta únicamente tendrá valor en el país particular donde está certificada, mientras que el oro —dondequiera que

se encuentre—, tiene un valor real en su calidad intrínseca.

En otro sentido podemos decir: “*Svadeśe pūjyate rājā bidvān sarvvatra pūjyate*”. Una persona cualificada es valiosa en cualquier parte; pero, un rey, si no es calificado, sólo recibirá honores en su propio reino. Similarmente, podremos encontrar en las vitrinas de las tiendas muchos uniformes perfectamente diseñados. Mas nuestra necesidad consiste en marchar hacia nuestro destino, y si sinceramente comprendemos lo importante que es esto, no vamos a sentarnos cómodamente a esperar que eso nos llegue. Será muy bueno para nosotros si podemos consolidar ambos, la persona y el uniforme.

Siempre trato de armonizar con toda situación, y nunca aconsejo a alguien para que provoque un disturbio u ofenda a otros. Deseo procurarme la amistad de todos, y anhelo las bendiciones de todas las misiones hermanas nuestras de la línea Vaiṣṇava Gaudiya. Y si inadvertidamente cometo una ofensa hacia ellos, siempre ruego por su perdón. Si procedo de este modo, me veré libre de *Vaiṣṇava-aparādhā*.

Todo quedó explicado en los escritos de los Goswāmīs, pero los *Āchāryyas* sucesores distribuyeron ese mismo tesoro conforme a la capacidad receptora de los aspirantes. Este proceso siempre se está llevando a cabo, ya sea en el Occidente o en el Oriente, y de esa manera han acudido miles de personas. Incluso Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākura no nos dio a nosotros muchas cosas —pues no estábamos calificados—. No sólo eso, sino que el propio Śrīman Mahāprabhu tampoco dió tales cosas, pues no son para una distribución masiva. Por lo tanto, la conclusión es que, sin duda, ellos revelaron todo sobre la conciencia de Kṛṣṇa, pero no para todos; tampoco todos están calificados para recibirlo, así que se dice:

**antaraṅga laiṅyā kare rasa-āsvādan**

### bahiraṅga laiṅyā kare-nāma-saṅkīrtana

A veces escucho que discípulos de Śrīla Guru Mahārāj y míos predicán fuertemente su idea, una idea análoga a la de ‘tirar al bebé junto con el agua de la tina de baño’\*; pero esa no es mi prédica. Mi prédica es la de ser humilde, tolerante y de ofrecerle respeto a los demás, y ese es también el humor de las enseñanzas de Mahāprabhu.

Mi súplica a todos es que tomen a pecho las enseñanzas de nuestros *Āchāryyas* predecesores, para su beneficio y progreso verdadero en una manera armoniosa. Todos se han acercado por causa de la Conciencia de Kṛṣṇa y tienen fe en esa concepción; es muy doloroso verlos marcharse. Si se acercan a mí solicitando ayuda, quiero ayudarlos, y es mi deber hacerlo conforme a mi capacidad.

En resumen, las respuestas a sus preguntas son:

1) En lo que concierne al modelo que Śrīla Swāmī Mahārāj estableció en el mundo occidental para el comportamiento de los devotos y para el canto del *Mahāmantra*, ese modelo será benéfico para todos. Pero la consideración especial de cantar un mínimo de cuatro rondas también es compatible para recordarnos la misericordia de Śrīla Saraswatī Ṭhākura y de Śrīla Śrīdhara Mahārāj.

2) Las instrucciones de Śrīla Gurudev son las órdenes supremas para el discípulo, y el discípulo debe seguirlas sin vacilación. ISKCON es una sociedad para practicar la conciencia de Kṛṣṇa, y ello fue incuestionable en el tiempo de Śrīla Swāmī Mahārāj, por lo tanto, él dijo “Yo soy ISKCON”. Si

\* Es decir, es una prédica con un criterio semejante al de que: “Si no sigues o no te encuentras en esta línea, estás errado”

tras la desaparición de Su Divina Gracia esa sociedad puede existir dentro de la misma concepción de calidad, entonces los devotos tratarán sin titubeos de servir allí, si reciben la oportunidad.

3) La madurez y el progreso en la vida espiritual no tienen un límite, pero en las etapas iniciales existen ciertas instrucciones.

4) Śrīla Rūpa Goswāmī dice:

kṛṣṇa-bhakti-rasa-bhāvitā matiḥ,  
kriyatāñ yadi kuto 'pi labhyate  
tatra laulyam api mūlyam ekalan,  
janma-koṭi-sukṛtair na labhyate.

Debemos alentar a quien con un sentimiento de anhelo completamente intenso aspira buscar sinceramente el *bhakti* amoroso del *Rāgāṅgā*, pero de ninguna manera debemos perturbar la misión de otros o el ambiente devocional natural.

Śrīla Guru Mahārāj dijo que debemos adoptar un trato favorable con la naturaleza y no provocar una perturbación. Pero si en el curso del avance espiritual encontramos que alguien tiene problemas y requiere ayuda o que su vehículo amerita reparación o que necesita un estímulo para alcanzar su destino o que de algún modo se encuentra en dificultades y requiere asistencia para sobrepasarlas, trataremos de ayudarlo como amigos afectuosos. En realidad, todos necesitamos progresar espiritualmente dentro de la línea de Śrīman Mahāprabhu, y en la *Rūpāṅga Sampradāya*; por lo tanto, debemos ayudarnos unos a otros en esa línea, con nuestra disposición de servicio-energía, y nunca tratemos de perturbar las

misiones de otros ni sus actividades de servicio.

5) Y en respuesta a su última pregunta: Cuando afirmo que quizás fui el primer distribuidor en forma masiva de la revista *Back to Godhead*, puerta tras puerta, saliendo del No. 7 de Sitakanta Banerjee Lane, en Calcuta, entonces, ¿cuál es la dificultad para nosotros de distribuir los libros de Śrīla A. C. Bhaktivedānta Swāmī Mahārāj si el Fondo Editorial Bhaktivedānta nos da la oportunidad de realizar tal servicio? Pienso que todos, encabezados por Śrīla Guru Mahārāj y Śrīla Swāmī Mahārāj estarían muy felices de ver distribuidos conjuntamente sus libros. Puedo mencionar a vuestra Gracia como un ejemplo. Usted se acercó a mí con meditadas y sinceras preguntas, y yo naturalmente estoy tratando de darle las respuestas y la guía apropiadas, conforme a mi capacidad, aunque mi inglés es muy insuficiente. No puedo expresar plenamente mi pensamiento por medio del idioma inglés, y creo que mis respuestas provocarán más preguntas. Es decir, no todo quedó suficientemente expresado, sino sólo he manifestado mi corazón en forma breve.

Espero que esta carta lo encuentre ocupado en una práctica resuelta de la Conciencia de Kṛṣṇa.

De nuevo, mis humildes *daṇḍavat-praṇāms*.

Afectuosamente suyo.

Swāmī B. S. Govinda

P.D. Si desea hacer algunas preguntas más, por favor, trate de visitarme. En esa oportunidad, podremos sentarnos y conversar.

\*\*\*\*\*

**Pregunta:** Recién me topé con los libros de Śrīla B. R.

Śrīdhara Mahārāj y hallé en ellos una gran fuente de inspiración en mi vida devocional. No obstante, algunos de mis amigos, discípulos de Śrīla A. C. Bhaktivedānta Swāmī Mahārāj, me están disuadiendo de leerlos y de asociarme con los discípulos de usted. Me encuentro en un dilema y solicito su ayuda.

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Usted ha sido un devoto por varios años, pero no sé si está consciente de la relación íntima entre Śrīla Swāmī Mahārāj Prabhupād y nuestro Śrīla Guru Mahārāj. Yo estuve personalmente con Śrīla Guru Mahārāj durante unos 42 años y vi su relación con todos los diferentes devotos. Durante diez años de ese tiempo, la rama del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh en Calcuta se encontraba contigua a la casa de Śrīla Swāmī Mahārāj, dentro de sus propios predios. Él vendría regularmente para sostener una conversación de muchas horas con Śrīla Guru Mahārāj. Y en ese entonces, por instrucción de Śrīla Guru Mahārāj yo estudié el *Bhagavad-gītā* bajo la guía de Śrīla Swāmī Mahārāj. También, hasta sus últimos días, Śrīla Swāmī Mahārāj quiso que Śrīla Guru Mahārāj fuera la cabeza de su Misión, ISKCON. En realidad, hay muchas cosas que los devotos desconocen, por eso ocurren a veces algunos malentendidos.

De cualquier modo, por la gracia de Śrīla Guru Mahārāj, la posición del Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh es clara. Siempre fue el deseo de Śrīla Guru Mahārāj no disturbar la misión de los demás, sin embargo, nuestra misión representa una "labor de asistencia" para los buscadores de la espiritualidad. Usted está leyendo los libros de Śrīla Guru Mahārāj y asociándose con sus devotos, esto significa que puede entender algo de su excelsa posición.

\*\*\*\*\*

**Pregunta:** Usted tiene mucha fe en mi habilidad para

administrar, mas no veo cómo es posible llevar a cabo su orden, y temo que si continúo, entonces la situación será mucho peor. Por favor, Mahārāj, remuévame de esta posición y asigne a alguien más y yo trataré de servir a ese devoto. Si es su deseo que yo continúe, entonces, trataré de nuevo, pero estoy profundamente frustrado y me siento desesperanzado.

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Por el momento, en nuestra vida de practicantes deberán presentarse diversas situaciones perturbadoras y también frustraciones, pero con nuestra profunda intención de servicio y nuestra fe, por la misericordia de Śrīla Guru Mahārāj todo será subyugado. En las mañanas de invierno no vemos por entero al sol, ya que los días están brumosos, pero no por eso detendremos nuestras tareas. Śrī Kṛṣṇa dice en el *Śrīmad Bhagavad-gītā* (2.14):

**mātrā sparśās tu kaunteya, śītoṣṇa-sukha-duḥkha-dāḥ  
āgamāpāyino 'nityās, tāṁs titikṣasva bhārata**

Sólo es requerida nuestra capacidad para tolerar. Y esta es también una clase de prueba. Si reflexiono en la historia de mi propia vida, veo que casi he pasado cada día de ella con ansiedad en el servicio. Pero me siento feliz de eso, es decir, pienso que Kṛṣṇa al mantenerme preocupado está tomando algo de mi energía para Su servicio divino. Cuando un buen chico fracasa en el exámen de su clase tras haberse esforzado, ¿cómo reacciona su padre? ¿Lo expulsa de la casa, o le da ánimos para infundirle un mayor entusiasmo? Debemos tener presente esto.

**alabdhe vā vinaṣṭe vā, bhakṣyācchādāna-sādhane  
aviklava-matir bhūtvā, harim eva dhiyā smaret**

Por lo tanto, debemos esforzarnos con redoblada energía para cumplir el deseo de nuestro Śrīla Guru Mahārāj en beneficio supremo de nuestras vidas espirituales.

Cualquiera que sea mi deber, es mío exclusivamente —no compartiré una porción de él con nadie para producir una masacre—. Si sé que únicamente yo puedo cumplir esa tarea que me encomendaron, entonces debo realizarla. Quienes aceptan el reto del servicio a Śrī Guru-Gauraṅga, llevarán a cabo muchas cosas, incluso más allá de su propia capacidad, por la gracia de Sus Señorías. Por lo tanto, no te preocupes.

Recuerdo una frase en poesía bengalí que dice que, incluso si todo el mundo abandonara su servicio con un humor quejumbroso, yo no huiré, sino que me esforzaré. Śrīla Guru Mahārāj recitó muchas veces esta historia de Rabindranath Tagore:

**yadi tora ḍāka śune keu nā āse tabe esalā chalore**

Si nadie te acompaña, procede solo, aun sin un bastón. Es necesario ser resueltos en el momento decisivo de nuestra posición de servicio. Humildemente y en recuerdo de Śrīla Guru Mahārāj, mencionaré para tu atención una situación muy elevada que está más allá de mi competencia: “Śrīmatī Rādhārāṇī no tolera el compartir con algún otro grupo Su divino y exclusivo servicio a Kṛṣṇa”. Pienso que esto será un recordatorio suficiente para tí.

Hemos obtenido este cuerpo humano provisto de inteligencia, de energía y de muchas calificaciones, todas ellas muy especiales para el servicio a Kṛṣṇa; por consiguiente, no podemos permitirnos el masacrar nuestro propósito de servicio a cambio de algo mundano.

Querido Prabhu, no te inquietes por algún ambiente iluso-

rio. Piensa que Śrīla Guru Mahārāj siempre permanecerá con nosotros, vigilándonos y cuidándonos. Finalmente conseguiremos una victoriosa posición de servicio gracias a Su divina misericordia.

Somos muy afortunados, es decir, estamos iluminados por una vida de servicio divino a Śrīla Guru Mahārāj y Śrīla Swāmī Mahārāj. Después de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, esta clase de ola de devoción no se produjo hasta que apareció Śrīla Bhaktisiddhānta Saraswatī Prabhupād. Esa ola se ha desatado por todo el mundo gracias a Śrīla Swāmī Mahārāj y a Śrīla Guru Mahārāj, a fin de destruir con éxito el entorno ilusorio; y ahora todo el mundo está cantando Hare Kṛṣṇa. A tuertas o derechas, ellos establecieron la Conciencia de Kṛṣṇa, pero si tomamos en cuenta cuántos obstáculos pasaron durante su vida, olvidaremos nuestras propias penas y dificultades. Śrīla Dāsa Goswāmī dijo que cuando te encuentres en una condición muy problemática provocada por tus enemigos internos —*kāma*, *krodha*, *lobha*, *moha*, *mada*, *mātsarya* (lujuria, ira, codicia, ilusión, locura y envidia)—, debes cantar fuertemente el nombre de tus protectores: los Vaiṣṇavas. Ruégales que protejan tu divina vida espiritual, y, si eres sincero, obtendrás su ayuda. Así, sólo puedo decirte: “Prosigue, prosigue y prosigue, y el cielo brumoso desaparecerá oportunamente de tu vista”.

\*\*\*\*\*

**Pregunta:** Leímos en un libro de otra sociedad que la unión es superior a la separación, y estamos teniendo dificultad en entender esas explicaciones. En el pasado siempre leímos en los libros de Śrīla Swāmī Mahārāj Prabhupād y de Śrīla Guru Mahārāj que *vipralambha*, la separación, es el supremo sen-

timiento en la Conciencia de Kṛṣṇa. ¿Cómo son compatibles esas declaraciones?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Mi sentir es que, incluso después de miles de nacimientos, las personas que escribieron esa afirmación no podrán entender lo que significa *vipralambha*, ni lo que se encuentra contenido allí. Mahāprabhu permaneció doce años en el Gambhīrā, probando extremadamente el sentimiento que Śrīmatī Rādhārāṇī experimenta en separación de Kṛṣṇa, y esa es la manifestación suprema de *Kṛṣṇa-prema*. Tal manifestación suprema se presenta a través de *vipralambha*, de otro modo, no es posible probar *Kṛṣṇa-prema*. Una idea de su profundidad nos la da el hecho de que Mahāprabhu asumió la Forma *bhāva* y *kanti* de Rādhārāṇī, y en esa Forma no se encuentra manifiesto el humor de la unión, sino el de la separación.

Todos, hasta un cabrito, saben lo que es la unión en este mundo material; por lo tanto, no es necesario enseñarle a alguien a disfrutar: es ya conocido y no requiere clarificación alguna. ¿Pero en qué se canaliza toda la atención de la energía? Lo que se desconoce es el sentimiento trascendental de separación. ¿Por qué Mahāprabhu probó ese sentimiento una y otra vez? Los sentimientos trascendentales de Mahāprabhu siempre retornaban a probar ese *vipralambha* —el sentimiento de separación por Kṛṣṇa—. El interés de Mahāprabhu fue probar cuál era el grado de profundidad en los sentimientos experimentados por Śrīmatī Rādhārāṇī.

No es posible expresar mediante el lenguaje el sentimiento de separación probado por Śrī Chaitanya Mahāprabhu en el Gambhīrā, pero Śrīla Kṛṣṇa Dāsa Kavirāj Goswāmī intentó mostrar algo en el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*, en el segundo capítulo del *Madhya-līlā*. El sentimiento de separación está presente a lo largo de todo el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*. Y, ¿por

qué se afirma que ese es el sentimiento supremo del Juego de la Suprema Personalidad de Dios? Realmente, ¿qué grado de *bhāva* se encuentra en Śrīmatī Rādhārāṇī que hizo que Kṛṣṇa apareciera como Mahāprabhu con el propósito de asumir y probar Su sentimiento? ¿Quién es el disfrutador? ¿Cuál es el disfrute? ¿Y a Quién se disfruta a través del humor del sufrimiento?

Todo el mundo sabe del disfrute, especialmente las almas condicionadas envueltas en el disfrute sexual, quienes piensan que este provee la máxima felicidad en este mundo material. Pero, afirmar que el elevado y extremadamente doloroso sentimiento de separación puede otorgar los sentimientos supremos, ¿quién puede afirmarlo? —el Único que puede decirlo es Śrīman Mahāprabhu.

Un *śloka* expresado por Kavirāj Goswāmī en relación al sentimiento de Mādhavendra Purī en su humor de separación por Kṛṣṇa, es el siguiente:

ayi dīna-dayārdra-nātha he  
mathurānātha kadāvalokyase  
hṛdayam tvadaloka-kātaram  
dayita bhrāmyati kiṁ karomy aham  
ei śloka kahiyāchen rādhāra ṭhākuraṇī...

Śrīmatī Rādhārāṇī expresó extremadamente este *śloka*, y mediante Su excelsa misericordia, también Śrīpad Mādhavendra Purī pudo probar ese sentimiento en los últimos momentos de su vida. Aparte de eso, sólo Śrīman Mahāprabhu, y nadie más, está calificado para probar plenamente ese sentimiento sublime. Esa es la opinión de Śrīla Kāviraḥ Goswāmī.

Trata de considerar lo siguiente: ¿Qué es eso que Kṛṣṇa

Mismo no logra saborear? ¿Qué fue lo que quiso probar cuando apareció en la Forma de Mahāprabhu? ¿Por qué aceptó el sentimiento y el color de Rādhārāṇī y qué era lo que Él quería probar? ¿Qué saborea Kṛṣṇa durante Sus Pasatiempos en la Forma de Mahāprabhu? ¿Qué sentimiento reveló Mahāprabhu en Purī-Dhām, especialmente en Su Gambhīrā-līla, y por qué se desmayó al ver a Kṛṣṇa en Kurukṣetra en la Forma de Jagannāth? Por qué Chaṇḍīdās escribió en un poema:

**lakha lakha yuga hiye hiye rākhanu  
tabu hiyā juḍana nā gela**

Significado: ¿Por qué Rādhārāṇī expresó que no podía estar satisfecha en abrazar a Kṛṣṇa por millones y millones de años? ¿Qué sentimiento está manifestado allí?

¿Cuál es el humor que Mahāprabhu saborea durante Su Antya-līlā, descrito por Śrī Kavirāj Goswāmī en el Śrī Chaitanya-charitāmṛta, segunda parte, segundo capítulo?

Lo que Rādhārāṇī experimentó en separación de Kṛṣṇa cuando no retornó sino que envió a Uddhava para que visitara Vṛndāvan, ese Vramara-gītā, Mahāprabhu lo saboreó en una condición continua de embriaguez durante doce años, como una persona desquiciada en extremo. Si tales almas\* son bobas, entonces, todos los residentes de Vṛndāvan, incluyendo las Gopīs, también lo son. ¿Por qué ellos no abordaron de inmediato una carroza, a manera de taxi, y viajaron tan solo media hora hasta Maṭhurā, en lugar de quedarse tontamente viviendo en Vṛndāvan?

Pero si ese autor (del libro que mencionas) pretende con

\* Se refiere a los Ācharyas y Vaishnavas que han exaltado las glorias del amoroso sentimiento que surge en separación de Kṛṣṇa.

su concepto saborear el sentimiento de la unión, quedará embarazado de inmediato, y ¿de qué le servirá?

¿Qué es lo que expresa Rupa Goswāmī, a manera de alabanza, cuando se refiere al sentimiento de Kṛṣṇa-prema experimentado en la separación —*pīdābhir nava-kāla-kūṭa*, etc. (Cc. Madhya 2.52)—, diciendo que aun el poder venenoso de una joven cobra es derrotado por el Kṛṣṇa-prema de la separación?

En verdad, no estoy muy ansioso de responder, sino sólo estoy recordando el sentimiento de Śrīla Guru Mahārāj y Śrīla Swāmī Mahārāj. Detesto en extremo dar una respuesta a esta cuestión de humor pueril que exalta la unión. Qué posición ocupa la unión, es algo conocido por todos.

Sé lo que es el infierno, y tengo alguna experiencia de lo celestial, mas no sé cuál es el destino de aquel que desea criticar a los asociados más queridos de Rādhārāṇī y de Mahāprabhu Śrī Chaitanyadeva. Esa persona no tiene la más leve idea acerca de la Conciencia de Kṛṣṇa, en especial de los doce años vividos por Mahāprabhu en el Gambhīrā, ni del humor de Rādhārāṇī saboreado por Mahāprabhu—la Forma no diferente de Kṛṣṇa—. ¿Podría alguien decir qué clase de destino le aguarda a semejante persona? Si los residentes del infierno miran a tal persona deben temerla y deben crear un nuevo infierno para ella.

Nos hemos refugiado en los pies de loto de nuestro Śrīla Guru Mahārāj, y por lo tanto Kṛṣṇa ha sido misericordioso en protegernos por completo de las ideas especulativas de los necios. Si tú únicamente lees los libros de Śrīla Guru Mahārāj y tratas de servir de manera exclusiva en su línea, estarás contento y libre de ansiedades, y progresarás muy rápidamente en tu trascendental viaje hacia casa.

**Pregunta:** Abrí un restaurante absolutamente vegetariano,

pero un devoto hizo referencia a que usted expresó que el servicio devocional y los negocios no deben mezclarse. Él también dio a entender que no es apropiado ofrecerles alimentos a Śrī Guru y Gaurāṅga antes de servirlos al público. Me cuesta un poco entender esto. Por favor, explíquenos algo al respecto.

**Śrīla Govinda Mahārāj:** En relación a su pregunta puedo decir que todo depende de la actitud del devoto. El *Mahābhāgavata* puede verlo todo como *Prasādam*\*. Pero también las Escrituras mencionan que por dar *Mahāprasādam*\* a aquellos que carecen de fe se comete una ofensa, *apharāda*. A manera de ejemplo diré que *Harināma* puede rescatar a cualquiera, pero si se otorga a alguien carente de fe, ello implica una ofensa; similarmente, podemos cometer una ofensa, *aparādha*, al *Mahāprasādam*. Pero todo depende en la actitud de los involucrados: si se elabora y ofrece de un modo plenamente consciente, y luego se distribuye a aquellos que poseen fe —eso es muy bueno.

*Mahāprasādam* significa misericordia, y no la hemos de dar a cambio de dinero, sino en un intercambio de fe. Con todo, no estoy criticando a Śrīla Swamī Mahārāj, es decir, eso puedo armonizarlo de otra manera: él quería ocupar a todo el mundo en el servicio a Kṛṣṇa, y tenía el derecho a romper y elaborar preceptos, esto es, él es un *Śaktyāveśa-avatāra*. Armonizaremos el sentimiento de Śrīla Swāmī Mahārāj y las reglas tradicionales de esta manera: donde no existe otro procedimiento para ejecutar el servicio a Guru-Gaurāṅga, los devotos emprenden negocios, aceptan empleos, distribuyen libros, venden

\* *Prasādam*: alimento ofrecido con devoción al Señor.

*Mahāprasādam*: remanentes de la comida ofrecida directamente a la Deidad en el templo y /o a los Vaishnavas puros.

galletas, etc. Abrir restaurantes es también un tipo de negocio. Por lo tanto, eso puede ser armonizado así: que después de cocinar le ofrezca primero una porción de cada preparación a Śrī Guru-Gaurāṅga, pero sin volverla a mezclar con el resto de esas preparaciones. Luego, tras aceptar lo necesario para la manutención de su familia, ofrezca la ganancia para el servicio a Śrī Guru-Vaiṣṇava. De ese modo, las actividades de su restaurante no le acarrearán reacción alguna. Todo depende, como dije, de la actitud con que se hagan las cosas. Lo fundamental es que vuestra existencia se sitúe en el plano del servicio. Si alguien con fe (*śraddhā*) anhela ese *Prasāda*, déselo felizmente.

\*\*\*\*\*

**Pregunta:** En el significado de los versos 5.24 y 25 del *Śrī Brahma-saṁhitā*, se afirma que el *Gopāl Mantra*\* tiene dos aspectos: 1) satisfacer los deseos espirituales puros de los devotos impolutos, los cuales culminan en *Kṛṣṇa-prema*, y 2) cumplir también los deseos mundanos de los devotos mixtos.

Ya que me considero un devoto mixto, le pregunto si puedo cantar ese *Gopāl Mantra*. Estoy iniciado en el *Gayatrī Mantra*, que contiene el *Gopāl Mantra*. ¿Puedo cantar como *japa-mala* o dentro de mi mente, de manera incesante, ese *Gopāl Mantra* ?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Respecto al *Gopāl Mantra*, puede remitirse a este verso:

**bhoga-mokṣa vāñchā chādi' harināma gāi re  
nā cheyeo nāmera guṇe osaba phala pāi re**

\**Mantra*: vibración sonora sagrada que libera la mente de sus inclinaciones materiales.

Será de verdadero beneficio para todos cantar el Hare Kṛṣṇa *Mahāmantra* o meditar en el Kṛṣṇa o el Gopāl *Mantra*, sin pedir nada, excepto el servicio trascendental a Kṛṣṇa bajo la guía de Śrī Gurudev; entonces eso, y todo lo que sea bueno y necesario para nosotros, llegará automáticamente. Pero la devoción pura será entorpecida si se presenta un deseo mundano que se mezcle con ese humor devocional.

Śrīla Rūpa Goswāmī dijo:

anyābhilāṣitā śūnyam, jñāna-karmmādy anāvṛtam  
ānukūlyena kṛṣṇanuśīlanam bhaktir uttamā

Consulte ese *śloka* y entienda cómo son las cosas. Pertenece al Śrī *Bhakti-rasāmṛta-sindhu*. También Śrīla Bhaktivinoda Thākura dijo:

bhoga-mokṣa vāñchā chāḍi' harināma gāi re  
nā cheyeo nāmera guṇe ṣaba phala pāi re

Usted puede cantar el Gopāl *Mantra* constantemente —no hay problema en ello—, pero en esta era de Kali-*yuga*, *Harināma* es el *Mahāmantra*, que de todos los *mantras* es el mejor. *Harināma* es para todo, pero el Gopāl *Mantra* es para la meditación.

\*\*\*\*\*

**Pregunta:** Se me ha dicho que las *jiva*-almas que nacen en este mundo mortal y que después regresan a la morada de Kṛṣṇa, pueden caer de nuevo en el mundo material. ¿Es cierto? También escuché de alguien que la *jiva* proviene originalmente del mundo espiritual, pero otros dicen que su origen se

encuentra en la posición marginal. Querido Gurudev, podría ayudarme a entender esto, por favor.

Clarifique también si puedo visitar otras misiones, en caso de que vea que sus miembros son respetuosos con mis Śrīla Guru Mahārājs.

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Generalmente, si alguien de Vaikuṅṭha desciende al mundo material, ello ocurre por la voluntad del Señor. Sin embargo, se describe en las Escrituras que incluso un residente de Vaikuṅṭha puede caer si comete *Vaiṣṇava-aparādha*, pero se verá que también eso sucede por el deseo del Señor, como fue el caso de los porteros Jaya y Vijaya.

Muchas veces se acercaron a Śrīla Guru Mahārāj con esa pregunta, y él dejó muy bien esclarecido que el origen del alma es la potencia marginal del Señor, *tatastha-śakti*. En el plano marginal —el plano espiritual intermedio— podemos ingresar haciendo valer nuestros derechos, una vez que estemos liberados de la atadura material —el plano inferior—; sin embargo, en los planos superiores de Vaikuṅṭha, Vṛndāvan, etc., solamente podemos entrar a través de la gracia —a través de la dispensación amorosa de esos planos.

Sin duda, en otras sociedades hay muchas buenas y respetuosas almas cuya asociación es favorable, pero también es cierto que algunas tienen la tendencia de criticar a nuestro Śrīla Guru Mahārāj —y eso es muy dañino—. Escuchar críticas en contra de nuestro Śrī Gurudev es muy malo, y debe evitarse, pues amenaza con destruir el fundamento de la riqueza espiritual: la fe en Śrī Guru. Desde otro ángulo, quienquiera que dirija una misión ciertamente enfrentará problemas para mantener la unidad, por consiguiente, siempre debemos ser cuidadosos en respetar eso. Y si alguien no quiere que visitemos su templo, humildemente aceptaremos su voluntad y mantendremos nuestro respeto por esos devotos.

Idealmente trataremos de conservar la asociación de aquellos que siguen nuestro mismo sendero trazado en la Conciencia de Kṛṣṇa. Con ese fin, tantos devotos se están esforzando con éxito en establecer *ashrams*, sitios donde los devotos de nuestro *Math* se asocien felizmente.

\*\*\*\*\*

**Pregunta:** Como usted lo sabe, un devoto que era considerado mayor abandonó la misión local del Śrī Chaitanya Sāraswat Math. Nuestra pregunta es, ¿cómo podemos evitar que a nosotros nos acontezca una desgracia similar?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Estoy sorprendido de ver la actitud de ese devoto: cayó completamente en el océano de la ilusión, pero todos ustedes se encuentran a salvo por la gracia de Śrīla Guru Mahārāj. Entendemos que la causa de esa caída es el ego y las ofensas a los Vaiṣṇavas. Por favor, ustedes procuren evitar *Vaiṣṇava-aparādha*, y tengan cuidado del ego mundano.

En mi corta vida he visto muchas situaciones: altas y bajas en la vida del practicante. Incluso en Brahmaloĳa, grandes, grandes personalidades han encarado dificultades en su vida de práctica espiritual sólo a causa de *Vaiṣṇava-aparādha* y del egoísmo. De cualquier manera, nuestro protector y salvador, Śrīla Guru Mahārāj, siempre nos está concediendo su misericordia y debemos cruzar por encima de esa situación peligrosa.

\*\*\*\*\*

**Pregunta:** Conforme a su deseo, planeamos traducir y publicar libros de Śrīla Guru Mahārāj. Necesitamos fondos para ese propósito; por lo tanto, primero queremos traducir y pu-

blicar un libro popular como introducción a la filosofía de la India, y queríamos solicitar su permiso para ello.

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Para la continuidad de vuestra vida de práctica y para un progreso apropiado, feliz y seguro, procuren consagrarse exclusivamente a vuestro Guru, para la satisfacción del amado Señor. A fin de lograrlo, para avanzar felizmente, necesitan una cierta línea y un sendero trazado. Sin duda, hay muchas cosas buenas en este mundo, pero aquel que posea un sentimiento exclusivo centrará siempre su atención en su propio sendero trazado —lo cual quiere decir: los libros de nuestro Śrīla Guru Mahārāj, sus instrucciones, su método de práctica, etc.—, y nosotros seguimos esa dirección. Como una cuestión de negocio, para el propósito de conseguir financiamiento, podemos pensar en presentar los libros de otras personas, en tanto no sean nocivos o difieran de la concepción de nuestro Śrīla Guru Mahārāj, pero nosotros no nos vendemos a cambio de nada del mundo material. En este sentido podemos recordar el consejo de Śrīla Prabhupād Bhaktisiddhanta Saraswatī Ṭhākur, de que tratemos tolerantemente de servir a Śrī Guru-Gaurāṅga, sin importar lo que sobrevenga. Puede sobrevenir el amor o la ruptura o cualquier otra cosa, pero hemos de proseguir en nuestro sendero trazado—ello es muy importante.

\*\*\*\*\*

**Pregunta:** Tengo una pregunta acerca de la adoración de los Devas. También, Gurujī, ¿es sensato que realicemos ceremonias *śrāddha*\* para personas no devotas fallecidas?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Aquel que es un seguidor de la

\* *Śrāddha*: ritual funerario védico. (Diferente a *śraddhā*: fe)

exclusiva línea devocional de la Conciencia de Kṛṣṇa, tal como fue presentada por Śrīla Guru Mahārāj, —como seguidores de la *Rupānuga Sampradāya*—, no sentirá la necesidad de ocuparse para la utilidad de otra divinidad o semidiós alguno. Esa es nuestra clara línea. Como sustento fundamental de esa concepción de Kṛṣṇa-seva, el *Bhagavatam* dice: *devarṣi-bhutāpta-nṛnām piṭṛnām*. Este *śloka* sustenta que no existe otra necesidad que la de ocuparse en el servicio a Kṛṣṇa.

Para aquel que vive como *gṛhastha*, y que siente una obligación para con las reglas de la sociedad védica, en bien de sus antepasados fallecidos, existe cierta concesión en este respecto: puede ofrecer *Mahāprasādam*, leer cuatro o cinco Escrituras sagradas enfrente de los Vaiṣṇavas, ofrecer dieciséis clases de regalos a los Vaiṣṇava-Gurus, celebrar un sacrificio de fuego como *Vaiṣṇava-homa*, cantar congregacionalmente el *Mahāmantra*, elaborar ofrendas especiales para las Deidades, ofrecer luego ese *Mahāprasādam* para la satisfacción de los Vaiṣṇavas, y en seguida, ofrecer ese *Mahāprasādam* al alma que ha partido, en bien de su beneficio espiritual.

A la gente en general que sigue fielmente la cultura védica se les puede animar a volverse Vaiṣṇavas.

\*\*\*\*\*

**Pregunta:** El *Gāyatrī Mantra*, ¿se debe recibir y escuchar a través del oído derecho o del izquierdo? Supe que hay una evidencia en las Escrituras que afirma que los temas espirituales se deben recibir a través del oído izquierdo, sin embargo, recientemente escuché que deben recibirse a través del oído derecho.

**Śrīla Govinda Mahārāj:** En relación a su pregunta puedo decirle que en general el oído derecho es más bueno que el

izquierdo. Es verdad que el rey Purañjana escuchó a través del oído derecho; —el *Pañchalā* del lado sur—, lo cual significa las actividades frutivas *karma-kāṇḍa* realizadas bajo la guía védica, y es ese el plano adonde entró Purañjana.

Eso se afirma en el *śloka* del *Śrīmad-Bhāgavatam* (4.25.50), no obstante, en ese *śloka* también se menciona otra cualificación: que uno puede memorizar rápidamente, *yāti śrutadhārānviṭaḥ*, que tan sólo por oír una vez uno memoriza de inmediato. Además, Mādhavāchāryya, nuestro *Sampradāya* Guru, dice que la *jīva*-alma puede recibir una excelente oportunidad a través de *karma-kāṇḍa*, si (mediante el *karma* o la buena fortuna) recibe esa oportunidad que tienen los superservidores: la de ocuparse en el servicio a los devotos. El oído izquierdo es un poco más débil y se menciona como un símbolo de *jñāna-kāṇḍa*. Virtualmente, en *jñāna-kāṇḍa* no existe la posibilidad de conseguir un servicio a los Vaiṣṇavas, debido al ego que existe como base. El resultado final recibido será *nirvviśeṣa-loka*, pero esa posición debe evitarse. En *jñāna-kāṇḍa* el ego es la base principal.

También notamos que en ciertas partes se menciona al oído izquierdo, pero Śrīla Guru Mahārāj nos instruyó a escuchar a través del oído derecho; por lo tanto, seguimos ese proceso.

\*\*\*\*\*

**Pregunta:** Vivo muy lejos del Maṭh Central. ¿Cómo puedo entender que haya un valor en cualquier pequeño servicio que yo ofrezca desde aquí?

**Śrīla Govinda Mahārāj:** Aquí en Nabadwīp se llevan a cabo muchas actividades, pero todo es para la satisfacción de Śrīla Guru Mahārāj. Piensa también que hay muchas ocupaciones que no son posibles de llevarse a cabo en la capital de

un país. Las provincias, los pueblos pequeños y las aldeas, todos desempeñan cierto papel en el servicio al centro. Cultivan arroz, vegetales, etc., hilan algodón, producen telas y ropa, crían vacas y producen leche, mantequilla, yogurt, etc., y se ocupan en muchas otras tareas. De esa manera, por todo el planeta, almas afortunadas se ocupan de infinitas maneras en el servicio a la Misión Central de nuestro Śrīla Guru Mahārāj. Esa vida de servicio variado al Centro es la base de toda actividad gozosa en el mundo espiritual.

## Acerca del Autor

Srila Bhakti Sundar Govinda Maharaj hizo su Aparición en este mundo el 17 de diciembre de 1929, en Bamunpara, Distrito de Burdwan, a sólo seis millas de Sripat Hapaniya, lugar donde su amado Gurudev manifestó su Advenimiento, situado también en la sagrada área de Gauda-Mandal.

Revelando sus pasatiempos a las almas condicionadas de este plano mundano, a la joven edad de sólo diecisiete años, Srila Govinda Maharaj manifestó su llegada a los pies de loto de su Gurudev, Sri Srila Sridhar Maharaj, en abril de 1947, en el festivo día de la Sagrada Aparición del Señor Nrsimhadev.

El día 12 de agosto de 1988 —en que Srila Guru Maharaj aceptó quietamente su forma de Santo Samadhi en su querido lugar de *bhajan*, el Sri Chaitanya Saraswat Math de Nabadwip Dham— todos los devotos sintieron que la excelsa luna había desaparecido de la visión de ellos. Sin embargo, Su Divina Gracia, Srila Guru Maharaj, ya había previsto la necesidad en los devotos de una iluminación ininterrumpida, en bien de la serena continuación de sus servicios devocionales, y, por lo tanto, tres años antes había conferido la orden de *Tridandi-Sannyasa* sobre Srila Govinda Maharaj, nombrándolo como su ilustre sucesor y la guía-luz, para asegurar perfectamente que ninguna oscuridad entrara en su *Sampradaya*.

Altamente erudito en sánscrito y bengalí, Srila Govinda

Maharaj ha compuesto, como lo hiciera su ilustre Gurudev, muchas y muy valiosas canciones y oraciones divinas para el cultivo de nuestra vida espiritual. Él siempre ha satisfecho los deseos de Sri Gurudev con su valioso talento natural, aunado a su fino discurso de *Hari-Katha* (sagradas conversaciones acerca del Señor Supremo y de Sus pasatiempos), y con sus incansables servicios en el aspecto práctico de la vida devocional, desde el principio hasta el presente, de nutrir y mantener la Misión Mundial e hindú de su Guru Maharaj —(no fue sino él quien diseñó y supervisó la construcción del Sri Chaitanya Saraswat Math).

El elixir de néctar que desde el Sri Chaitanya Saraswat Math ha sido llevado más allá, alrededor del mundo, aun fluye por la misericordia de Sri Guru y Gauranga representada en la persona de Srila Govinda Maharaj, y a través de él ese néctar se ha vuelto doblemente dulce.

Srila Guru Maharaj —aclamado por todos y cada uno como el “Hacedor de Gurus”— nos ha presentado su más preciosa joya en la personalidad de Srila Bhakti Sundar Govinda Dev-Goswami Maharaj.

## A

**Āchāryya** —Venerable preceptor erudito que enseña mediante el ejemplo.

**Ahaṅkāra**—Ego falso.

**Aiśā** —Parte y porción del Señor Supremo. Dícese de la entidad viviente, el alma espiritual, que es como una gota de un inmenso océano; su relación con el Señor Supremo es eterna e indisoluble.

**Aparādha** —Ofensa.

**Arjuna** —Uno de los cinco hermanos Pandavas; Kṛṣṇa condujo su cuadriga en Kurukṣetra y allí le habló el *Bhagavad-gītā*.

**Āśrama** —(1) Las cuatro órdenes de vida: estudiante célibe, casado, retirado y renunciante; (2) cabaña situada en un lugar solitario y que sirve de lugar de meditación; (3) todo lugar donde se practica la vida espiritual.

**Aṣṭakāliya-līlā** —Los ócuples pasatiempos diarios y eternos de Śrī-Śrī Rādhā-Govinda.

## B

**Bābājī** —Orden de renunciates, más allá de la orden de *sannyasa*, que viven como adoradores solitarios.

**Baladev** (o Balarām, o Mūl-Śaṅkarṣaṇa) —Hermano mayor de Kṛṣṇa y Su primera expansión plenaria.

**Bhagavad-gītā** —Escritura suprema de la tradición védica; es el discurso entre el Señor Supremo, Kṛṣṇa, y Su devoto, Arjuna, que expone el servicio devocional como el principal medio hacia la perfección espiritual y como su último fin.

**Bhāgavan** —El aspecto personal del Absoluto; poseedor de todas las opulencias.

**Bhāgavatam, Śrīmad** —La gran Escritura que expone el teísmo en su estado más pleno; es el comentario de Śrila Vyāsadeva sobre el *Vedānta*.

**Bhajan** —Adoración del Señor Supremo mediante la ejecución del servicio devocional; se refiere a nuestro cultivo personal de conciencia de Kṛṣṇa.

**Bhajan āśrama** —Un lugar para el cultivo de las prácticas devocionales.

**Bhakta** —Un devoto del Señor Kṛṣṇa.

**Bhakti-sādhana** —Las prácticas del servicio devocional al Señor bajo la guía de un Maestro Espiritual genuino.

**Bhakti-rasāmṛta-sindhu** —Un manual sobre el servicio devocional escrito en sánscrito en el siglo dieciséis por Śrila Rūpa Goswāmī.

**Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākura** —(Véase Prabhupād).

**Bhaktivinoda Ṭhākura, Śrila** —(1838-1914) Pionero del renacimiento de la misión de Conciencia de Kṛṣṇa en el siglo XIX; padre y maestro espiritual de Śrila Bhakti Siddhānta Saraswatī Ṭhākura.

**Bhakti-yoga** —Vínculo con el Señor Supremo, establecido mediante las prácticas devocionales. El más elevado de todos los yogas.

**Bhāva** —La etapa preliminar del amor extático por Dios.

**Brahmā** —El semidiós creador del universo y deidad regente de la modalidad de

la pasión; en otro carácter actúa como un *Acharyya*.

**Brahma-saṁhitā** —Texto que contiene las oraciones del Señor Brahmā en glorificación al Señor Kṛṣṇa. Esta obra fue descubierta por Śrīman Mahāprabhu en Su viaje al Sur de la India.

**Brahmachārī** —Estudiante célibe del estudio espiritual.

**Bhukti** — Disfrute material.

## C

**Conciencia de Kṛṣṇa** —Expresión original y versión propia de Śrīla Swāmī Mahārāj a la frase de Śrīla Rūpa Goswāmī, *kṛṣṇa-bhakti-rasa-bhāvitā matiḥ*: "estar absorto en la melosidad de ejecutar servicio devocional para Kṛṣṇa". (1) El hecho de estar consciente de Kṛṣṇa, de conocerlo, de meditar en Él, de actuar para Él, de difundir Sus glorias, etc.; (2) Sociedad de aquellos que están conscientes de Kṛṣṇa, en sus diversos grupos, reglas y principios.

**Chaitanya-charitāmṛta, Śrī** —Los pasatiempos y la ontología de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, compilados en lengua bengalí por Śrīla Kṛṣṇa Dāsa Kavirāj Goswāmī, en la última parte del siglo dieciséis.

**Chaitanya Mahāprabhu, Śrī** — (ver Mahāprabhu).

**Chaitanya Sāraswat Maṭh, Śrī** —La Misión establecida en 1941 por Su Divina Gracia Śrīla Śrīdhār Swāmī, y cuyo Monasterio original se halla a orilla del Ganges, en Koladwīp, Nabadwīp, India.

**Chit-śakti** —La energía espiritual del Señor Supremo que manifiesta el mundo espiritual.

**Chinmaya-dhāma** —La morada sagrada del Señor, la cual es supramanente consciente.

**Chinmaya-deha** —El cuerpo trascendental que es enteramente consciente de Kṛṣṇa.

**Chintāmaṇi** —Una piedra de toque místicamente potente descrita en las literaturas védicas.

## D

**Daṇḍavat praṇāms** —Ofrecimiento de subordinación al Señor y/o a Su devoto postrándose extendido tal como una vara.

**Dāsa** —Sirviente.

**Dhām** —La morada sagrada del Señor Supremo.

**Dinabandho** —El amigo de los caídos. Se refiere al misericordioso Señor y a Su misericordioso representante que vienen a redimir a las almas condicionadas.

**Dhṛtarāṣṭra** —Tío de los Pāṇḍavas, cuyo intento de usurpar el reino de éstos en favor de sus propios hijos, los Kurus, dio como resultado la batalla de Kurukṣetra.

**Durgā** —La energía material personificada y esposa del Señor Shiva.

**Dvārakā** —La ciudad donde el Señor Kṛṣṇa manifiesta Sus pasatiempos como un opulento príncipe.

## G

**Gadādhār** —Una de las cinco principales divinidades (Śrī Pañcha-Tattva) que descendieron, encabezados por Śrī Chaitanya Mahāprabhu, para distribuir amor por Dios mediante el proceso del canto en congregación de los santos nombres del Señor; una encarnación de Śrīmatī Rādhārānī.

**Gambhīrā** —Una pequeña habitación, en Purī, donde Śrī Chaitanya Mahāprabhu manifestó Sus últimos pasatiempos.

**Ganges (Gaṅgā)** —El río más sagrado de la India.

**Gauḍīya Maṭh** —Misión con 64 Templos fundada por Śrīla Bhakti Siddhānta Saraswatī Ṭhākur en India.

**Gayatrī Mantra** —El más importante de los himnos védicos, cantado diariamente por los brahmines aptos.

**Gīta-govinda** —Obra de Jayadeva Goswāmī, cuyos versos acostumbraba oír Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

**Goloka** —(Véase Vṛndāvan).

**Gopāla** —Kṛṣṇa, como el pastorcillo de vacas.

**Gopīnāth** —Kṛṣṇa, como el Señor de las Gopīs.

**Gopīs** —Muchachas pastorcillas de vacas, compañeras de Kṛṣṇa en Vṛndāvan. Encarnan, gracias a su amor puro por Él, la más elevada devoción al Señor.

**Goswāmī** —(Ver Swāmī).

**Govarddhan (la Colina de)** —El Señor Kṛṣṇa la levantó con Su mano para proteger a los habitantes de Vṛndāvan durante una lluvia devastadora.

**Govinda** —Un nombre de la Suprema Personalidad de Dios, 'quien da placer a las vacas, a la tierra y a los sentidos'.

**Gṛhasṭha** —Casado.

**Guṇas** —Cualidades, modos de la naturaleza material; sogas; existen tres: (bondad) *sattva*, (pasión) *rajo* (e ignorancia) *tamo-guṇa*.

**Guru, Gurudev** —Maestro Espiritual.

**Guru Mahārāj** —Expresión respetuosa usada en la tradición Vaiṣṇava para dirigirse o referirse al Maestro Espiritual de uno; en este libro esta expresión se refiere a Śrīla Bhakti Raksak Śrīdhār Dev-Goswāmī Mahārāj.

**Guru-paramparā** —Línea preceptorial de Maestros Espirituales.

## H

**Haridās Ṭhākur** —Un gran devoto y asociado de Śrī Chaitanya Mahāprabhu quien cantaba 300 mil nombres de Dios cada día, nombrado por eso como *Namāchāryya (Maestro Espiritual en el canto de los santos nombres)*.

**Harināma** —Canto de los santos nombres del Señor Supremo.

## J

**Jagadānanda** —Uno de los más íntimos asociados de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

**Jagannāth** —Un nombre de la Suprema Personalidad de Dios, quien es el Señor

del Universo; Deidad original del Señor adorada en Purī, estado de Orīssa, en India.

**Jagannāth-vallabha-nāṭaka** —Obra teatral compuesta por Śrī Rāmānanda Rāya con bailes y cantos para el placer del Señor Jagannāth.

**Jīva** —El alma o entidad viviente atómica.

**Jīva-śakti** —La energía marginal del Señor, constituida por los seres individuales.

**Jñāna-kāṇḍa** —La porción *Upaniṣad* de los *Vedas* que contiene conocimiento acerca del Brahman, el espíritu.

## K

**Kalpavṛkṣa** —Arbol que satisface todos los deseos, y que se encuentra en Goloka Vṛndāvana (el plano espiritual más elevado).

**Karma** —Acción mundana: acciones buenas o malas ejecutadas para la satisfacción de uno mismo; actividad frutiva; deber moral; la consecuencia de las acciones realizadas en esta o en una vida previa.

**Karma-kāṇḍa** —Sección de los *Vedas* que prescribe rituales para el beneficio material.

**Kauravas** (o Kurus) —Los descendientes de Kuru, en particular los hijos de Dhṛtarāṣṭra quienes se opusieron a los Pāṇḍavas.

**Koladwīp** —Una de las nueve partes de Nabadwīp, el lugar de los pasatiempos de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, llamado *pāda-sevana kṣetra*, o el sitio donde se obtiene un relación directa con Kṛṣṇa mediante la adoración de Sus pies de loto.

**Kṛṣṇa** —La toda atractiva Suprema Personalidad de Dios, la Hermosa Realidad, el Señor del Amor, la Armonía, la Belleza y el Éxtasis.

**Kṛṣṇa Dāsa Kavirāj Goswāmī, Śrīla** —Gran Maestro Espiritual Vaiṣṇava quien compiló el *Chaitanya-charitāmṛta* —la biografía y las enseñanzas del Señor Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

**Kṛṣṇa-bhakti** —Servicio devocional a Kṛṣṇa. El sendero de la devoción a Kṛṣṇa, del amor a Dios, que en su desarrollo busca librarse de la acción interesada (*karma*) y de la especulación filosófica (*jñāna*), y que ya en su meta alcanzada se encuentra libre de éstos.

**Kṛṣṇa-karṇāmṛta** —Excelsa obra de Śrīla Bilvamaṅgala Ṭhākura dedicada a los pasatiempos de Śrī Kṛṣṇa y Śrīmatī Rādhārānī.

**Kṛṣṇa-prema** —Amor por Dios, libre de toda motivación egoísta.

**Kuntidevi** —La madre de los Pāṇḍavas y tía del Señor Kṛṣṇa.

**Kurukṣetra** —Nombre de un lugar de peregrinaje considerado sagrado desde tiempos ancestrales. Se localiza cerca de la Nueva Delhi de hoy día. Allí se libró la batalla de ese nombre y se habló el *Bhagavad-gītā*.

**Kurus** —(Véase Kauravas).

## L

**Lakṣmīdevī** —La Diosa de la fortuna y eterna consorte de la Suprema Personalidad

de Dios, Nārāyana.

**Līlā** —Pasatiempo.

## M

**Madhura-rasa** —La melosidad del amor conyugal con el Señor Supremo, manifestada en su máximo grado por las Gopīs. La más elevada de todas las relaciones con el Señor.

**Mahābhārata** —Poema épico escrito por Śrīla Vyāsadeva que relata la historia de Bhārata-varsa, el imperio que, hasta hace cinco mil años, se extendía por toda la Tierra. El *Bhagavad-gītā* se encuentra incluido dentro de este poema.

**Mahābhava** —Sublime amor extático por Kṛṣṇa, exclusivamente presente en Śrīmatī Rādhārānī y en Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

**Mahāmantra** —El gran canto para la liberación.

**Mahāmāyā** —La energía material ilusoria del Señor Supremo.

**Mahāprabhu, Śrī Chaitanya** (otros de Sus nombres son: *Gaura, Gaurachandra, Gaurāṅga, Nīmai, Viśvambhara*) —La Suprema Personalidad de Dios, en su más magnánima manifestación; apareció en Nabadwīp, Bengala Occidental, en la última parte del siglo quince, e inauguró el canto en congregación de los santos nombres del Señor.

**Mahāprasāda** —Remanentes del alimento ofrecido a la Deidad del Señor.

**Mahārāj** —Título aplicado a aquellos que se encuentra en la orden de la vida de renuncia, los *sannyasīs*.

**Maharājā** —(Lit. Gran Príncipe) Título aplicado a los príncipes de la India, con dignidad superior a la del rajā (rey).

**Mahā-tīrtha** —Un gran lugar de peregrinaje.

**Mañjarīs** —Jovencitas asistentes de las Gopīs y que sirven a la Pareja Divina, Śrī-Śrī Rādhā-Kṛṣṇa.

**Mantra** —Una vibración sonora pura que puede liberar la mente de la ilusión o de la contaminación material.

**Maṭh** —Monasterio.

**Mathurā** —Ciudad próxima a Vṛndāvan en donde nació Kṛṣṇa y a la cual Él retornó después de concluir Sus pasatiempos en Vṛndāvan.

**Manu-saṁhita** —El libro original de las leyes de la sociedad humana, escrito por Manu.

**Māyā** —Energía (externa) ilusoria del Señor, que comprende este mundo material. Produce el olvido de la relación de uno con el Señor.

**Māyāpur** —La sagrada morada en el centro de Nabadwīp, donde se localiza el santo lugar de nacimiento de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Es una de las nuevas divisiones o 'islas' de Nabadwīp y representa la plena entrega de sí mismo, *ātma-nivedanam*.

**Mlecchas** —Comedores de carne; aquellos que no siguen la cultura védica.

**Mukti** —Liberación del ciclo repetido de nacimiento y muerte.

**Mukunda** —Un nombre de la Suprema Personalidad de Dios, el otorgador de la liberación.

**Muni** —Un sabio.

## N

**Nabadwīp** —Morada sagrada de los pasatiempos eternos de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, situada en Bengala Occidental, India.

**Nārāyaṇa** (Señor Viṣṇu) —Un nombre de la Suprema Personalidad de Dios, quien es la fuente y el destino de todos los seres vivientes; la forma de cuatro brazos del Señor Kṛṣṇa que preside en los planetas Vaikuṅṭha.

**Nirguṇa** —Trascendental a las modalidades de la naturaleza material; libre de toda contaminación material.

**Nityānanda** —Encarnación del Señor Baladev y principal asociado del Señor Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

**Nṛsiṃhadeva** —La encarnación del Señor con forma mitad de hombre y mitad de león, quien mató al demonio Hiraṇyakaśipu.

## P

**Pāṇḍavas** (Pañcha-Pāṇḍavas) —Los cinco hijos del rey Pāṇḍu: Yudhiṣṭira, Bhīma, Arjuna, Nakula y Sahadeva; eran guerreros e íntimos amigos del Señor Kṛṣṇa, Quien les otorgó el gobierno del mundo tras la victoria en la Batalla de Kurukṣetra.

**Pāṇḍās** —Los devotos encargados de servir y cuidar a la Deidad del Señor Jagannāth en Purī.

**Paramahaṁsa** —La etapa más elevada de la orden de vida de renuncia (*sannyasa*); un devoto del Señor del tipo más excelso.

**Paramātmā** (la Superalma)—El Señor Supremo que mora en el corazón de toda entidad viviente.

**Paramparā** —La sucesión discipular a través de la cual se transmite el conocimiento espiritual.

**Pīshima** —(Tía) Forma de referirse a la hermana de Śrīla A. C. Bhaktivedānta Swāmī Mahāraj Prabhupāda.

**Prabhu** —Amo, Señor.

**Prabhupād Bhaktisiddhānta Saraswatī Ṭhākura** (1874-1937)—Fundador-Ācharyya de los mundiales Śrī Chaitanya Maṭhs y Śrī Gaudiya Maṭhs y Maestro Espiritual de excelsos Gurus entre los cuales sobresalen universalmente Śrīla A. C. Bhaktivedānta Swāmī Mahāraj y Śrīla Bhakti Rakṣak Śrīdhar Dev-Goswāmī Mahāraj.

**Prema** —Amor Divino por Dios; la etapa de perfección más elevada de la vida.

**Purāṇas** —Los dieciocho ancestrales libros que contienen historias de este y otros planetas.

**Purī, o Nilāchala** —Ciudad de la costa de Orissa; la ciudad santa (ontológicamente igual a Dvārakā) donde se encuentra el Templo y la Deidad del Señor

Jagannāth, el Señor del Universo (Kṛṣṇa); lugar donde Śrī Chaitanya Mahāprabhu manifestó durante 18 años Sus últimos pasatiempos.

## R

**Rādhā-Kṛṣṇa-līlā** —Los pasatiempos de la Pareja Divina.

**Rādhā-kuṇḍa** —El lago favorito de Śrīmatī Rādhārānī, situado dentro de Vṛndāvan.

**Rādhārānī, Śrīmatī** (Rādhā) —La Parte Predominada Suprema de la Verdad Absoluta. El Señor Kṛṣṇa es la Parte Predominante Suprema.

**Rāga-bhakti** —Servicio devocional con amor espontáneo.

**Rāgānuṅgā-bhakti** —Servicio devocional espontáneo, en el cual el devoto sigue los pasos de uno de los eternos asociados de Kṛṣṇa en Vṛndāvan.

**Raghunāth Dāsa Goswāmī** —Asociado eterno de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, reconocido en la Sampradaya Vaiṣṇava Gauḍīya como el Āchārya del principio devocional de *Prayojana* (la meta).

**Rāmachandra** —La encarnación del Señor Kṛṣṇa como el rey perfecto.

**Rāmānanda Rāya** —Asociado confidencial del Señor Śrī Chaitanya Mahāprabhu; manifestación de Śrī Vishaka Devī, una de las principales asociadas (*Sakhīs*) de Śrīmatī Rādhārānī.

**Rāmānujāchāryya** —Maestro Espiritual Vaiṣṇava del siglo onceavo que comenzó el ataque teísta en contra de la filosofía monista de Śaṅkarāchārya.

**Rasa** —El éxtasis divino; la relación divina con el Señor Supremo; se refiere también a las cinco relaciones primarias básicas que son: tranquilidad, servidumbre, amistad, paternidad o maternidad y amor conyugal.

**Rāsa-līla** (Danza Rāsa) —La danza del amor divino llevada a cabo por el Señor Kṛṣṇa y las Gopīs en Vṛndāvan.

**Rathayātrā** —El festival anual del Señor Jagannāth, en el que la Deidad desfila en unas enormes carrozas.

**Rṣis** —Sabios.

**Rūpa Goswāmī, Śrīla** —El principal de los Seis Goswāmīs de Vṛndāvan (Maestros Espirituales que presentaron sistemáticamente las enseñanzas de Śrī Chaitanya Mahāprabhu); asociado eterno de Śrī Chaitanya Mahāprabhu que es reconocido en la Gauḍīya Sampradaya como el Āchāryya del principio devocional de *abhidheya* (las etapas practicadas como un medio para el logro de la devoción).

Śrī Chaitanya Mahāprabhu lo nombró la cabeza de Su línea devocional. Las Escrituras reveladas nos indican que es una manifestación de Śrī Rūpa Mañjarī, la líder de las jovencitas (Mañjarīs) que asisten en el servicio a la Pareja Divina, Śrī-Śrī Rādhā-Kṛṣṇa.

**Rūpānuga, Sampradāya** —La línea de Vaiṣṇavas Gauḍīyas que son seguidores de Śrīla Rūpa Goswāmī.

## S

**Śachīdevī** —La divina madre del Señor Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

**Sādhana** —Una práctica mediante la cual se puede alcanzar un fin deseado.

**Sādhu** —Santo.

**Sādhu-saṅga** —Asociación devocional de genuinos santos, sin la cual uno no puede entrar al sendero de la devoción pura.

**Sakhīs** —Las Gopīs (amigas de Śrīmatī Rādhārānī) que sirven a la Pareja Divina, Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa.

**Śakti** —Energía o potencia del Señor.

**Śakti-vēśā-avatāra** —Una entidad viviente apoderada como encarnación de las cualidades del Señor que desciende al plano material para llevar a cabo una particular misión divina.

**Sampradāya** —Una sucesión discipular de Gurus a través de la cual las enseñanzas védicas son preservadas y transmitidas de generación a generación.

**Sampradaya Vaiṣṇava Gauḍīya** —La sucesión de Maestros Espirituales que proviene en la línea de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

**Sanātana Goswāmī, Śrīla** —Uno de los Seis Goswāmīs de Vṛndāvan; asociado eterno de Śrī Chaitanya Mahāprabhu y exponente de Sus enseñanzas, reconocido en la Sampradaya Gauḍīya como el *Āchāryya* del principio devocional de *Sambhanda* (el conocimiento de la relación eterna con el Señor Supremo).

**Śaṅkarāchāryya** —La encarnación del Señor Śiva quien, bajo la orden del Señor, propagó la filosofía impersonal Māyāvāda, la cual sostiene que no hay distinción entre el Señor Supremo y la entidad viviente.

**Saṅkarṣaṇa** —Expansión de Śrī Balarām.

**Sannyāsa** —La orden de vida de renuncia.

**Sannyasī** —Un renunciante; que se halla en la orden de vida de renuncia (*sannyasa*).

**Śaraṅgati** —Entrega o rendición de uno mismo al Señor.

**Śāstras** —Las Escrituras reveladas.

**Sevā** —Servicio divino al Señor.

**Śiva** —Una encarnación especial que se encuentra a cargo de la modalidad de la ignorancia y de la destrucción de la manifestación material.

**Śloka** —Un verso sánscrito con rima y métrica.

**Śraddhā** —Fe en devoción.

**Śravaṇam-kīrttanam** —Respectivamente, el oír y el hablar (o cantar) acerca del Señor Kṛṣṇa; dos (principales) de las nueve formas básicas del *bhakti-yoga*.

**Śrīdhara Swāmī Sevāśram, Śrīla** —Lugar para la práctica del servicio devocional establecido en Vṛndāvan por el actual Presidente-Āchāryya del Śrī Chaitanya Sāraswat Math, Su Divina Gracia Śrīla Govinda Mahāraj.

**Śrīnivās Āchāryya** —Uno de los principales seguidores de los Seis Goswāmīs de Vṛndāvan.

**Śrīvās Paṇḍit** —Una de las cinco principales divinidades (Pañcha-Tattva) que descendieron, encabezados por Śrī Chaitanya Mahāprabhu, para distribuir amor por Dios mediante el proceso del canto en congregación de los santos nombres del

Señor.

**Sukṛti** —Mérito devocional acumulado conscientemente (*jñata*) o inconscientemente (*ajñata*); prerequisite para obtener *śraddhā* (fe).

**Swāmī** (o Goswāmī)—Literalmente, amo de los sentidos. Un título que se le da a los *sannyāsīs* (instructores y monjes renunciantes)

**Swarūpa Dāmodara, Śrī** —Asociado confidencial de Śrī Chaitanya Mahāprabhu en Purī; una manifestación de Śrī Lalitadevī, amiga (*Sakhi*) de Śrīmatī Rādhārānī.

**Śvetadwīp** —Morada de Kṣīrodakaśāyī Viṣṇu (dentro del halo del universo); Kṣīrodakaśāyī Viṣṇu es el aspecto Paramātma del Señor Supremo.

**Swāmī Mahārāj, Śrīla** —Se refiere a Su Divina Gracia Śrīla A. C. Bhaktivedanta Swāmī Mahārāj Prabhupād.

**Śyāmakunḍa** —El lago favorito del Señor Śrī Kṛṣṇa, situado dentro de Vṛndāvan.

## T

**Taṣṭha-śakti** —Las entidades vivientes, la potencia marginal del Señor Supremo.

**Tilak** —Marcas auspiciosas con barro que santifican el cuerpo de un devoto, designándolo como el templo del Señor.

**Tulasī** —Gran devota en la forma de una planta que le es muy querida al Señor Kṛṣṇa.

**Tulasī-māla** —Cuentas de madera de Tulasī que usan los Vaiṣṇavas alrededor del cuello.

## U

**Uddhava** —El amigo confidencial del Señor Kṛṣṇa.

**Upaniṣads** —La sección filosófica de los Vedas destinada a traer a los estudiantes más cerca del entendimiento de la naturaleza personal de la Verdad Absoluta.

**Uttama-ādhikārī** —Un devoto de primera clase que es muy adelantado en cuanto al servicio devocional, y que ha alcanzado un estado de conciencia de Kṛṣṇa pura.

## V

**Vaibhava-vilāsa** —Expansiones plenas de la personalidad de Śrī Kṛṣṇa.

**Vaikunṭha** —(Lit: 'sin ansiedad') Los planetas del mundo espiritual (trascendentes a los planetas celestiales, a Virajā y a Brahmāloka). En los planetas Vaikunṭha el Señor es adorado en Sus expansiones como Nārāyaṇa.

**Vaiṣṇava** —Un devoto del Señor Supremo, Viṣṇu, o Kṛṣṇa.

**Vaiṣṇava-aparādhā** —Una ofensa en contra del devoto puro del Señor Supremo.

**Vaiṣṇavas Gauḍīyas** —Devotos del Señor Kṛṣṇa que siguen las enseñanzas del Señor Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

**Vedānta** (Vedānta-sūtra, EI)—Conclusión filosófica de los Vedas; gran tratado filosófico de Vyāsadeva, constituido por aforismos (*sūtras*) referentes a la natu-

raleza de la Verdad Absoluta, y compuesto a manera de conclusión de los Vedas.

**Vedas** —Las cuatro Escrituras védicas (*R̥g*, *Yajur*, *Sāma* y *Atharva-veda*) y sus suplementos (los *Upaniṣads*, los *Purāṇas*, *El Mahābhārata* y *El Vedānta-sūtra*).

**Viddhis** —Todas las reglas que han de observar las personas deseosas de progresar hacia la perfección espiritual.

**Viddhi-mārga** —El sendero de seguir estrictamente los mandatos de las Escrituras.

**Viṣṇu** —Una expansión de Bhagavān Śrī Kṛṣṇa. Viṣṇu, a quien generalmente se le describe con cuatro brazos, mantiene la modalidad material de la bondad (*sattva-guṇa*) y es el origen de Brahmā y Śiva. Hay muchas expansiones todas ellas Viṣṇus que son la propia Persona Suprema, Bhagavān.

**Viśvanāth Chakravartī** —Un Maestro Espiritual Vaiṣṇava y comentarista del *Śrīmad-Bhāgavatam* en la sucesión discipular que desciende a través de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

**Viśvarūpa** (o *Virat-rūpa*) —La Forma Universal del Señor Supremo en el universo material. Está constituida por la entera manifestación cósmica.

**Vrajabāsīs** —Habitantes de Vṛndāvan, la morada divina del Señor.

**Vraja** (*Dhāma*) —Ver Vṛndāvan (*Dhāma*).

**Vṛndāvan** (*Dhāma*) —La suprema morada del Señor Śrī Kṛṣṇa. La más excelsa morada en el reino divino, conocido como Goloka Vṛndāvan, la cual está situada por encima de los planetas Vaikuṇṭha; se manifiesta en este plano como Gokula (Vṛndāvan) en el distrito de Mathurā, Uttar Pradesh, al Norte de la India.

**Vṛndāvan Dāsa Ṭhākura** — Autor del *Chaitanya-bhāgavata*, biografía de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Las Escrituras lo describen como una encarnación de Śrīla Vyāsadeva.

**Vyāsadeva** —El compilador original de los *Vedas* y los *Purāṇas* y autor del *Vedānta-sūtra* y *El Mahābhārata*.

## Y

**Yamunā** —Río sagrado de Vṛndāvan y un lugar de los Pasatiempos del Señor Śrī Kṛṣṇa.

**Yoga** —(i) unión, vínculo, conexión; (ii) sendero, curso, modo, medio; (iii) el sendero del vínculo con la Divinidad que consiste de las etapas de *niṣkāma karma-yoga*, *jñāna-yoga*, *dhyāna-yoga* y *bhakti-yoga*. Generalmente, el *karma-yoga* es practicado por los elevacionistas y el *jñāna-yoga* es practicado por los liberacionistas. Ambos llevan a la realización del alma o a la realización del Brahman, como también lo hace la práctica de la meditación abstracta. En su etapa más elevada (con la introducción del *bhakti-yoga*) el *dhyāna-yoga* lleva a la realización de Paramātmā. Por la consecución de *sādhu-sanga* y de *sukṛti*, uno llega al *bhakti-yoga* que es la etapa más elevada, superexcelente, pues sólo por *bhakti-yoga* uno puede alcanzar a la Suprema Personalidad de Dios, Bhagavān Śrī Kṛṣṇa. Sin considerar la posición de uno en la escalera del *yoga*, cuando el aspirante llega al *bhakti* inmediatamente sobrepasa todas las demás etapas del *yoga*. Esta es la conclusión perfecta

del *Śrīmad Bhagavad-gītā*, del *Śrīmad-Bhāgavatam*, del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* y de toda Escritura autorizada del teísmo en su estado más desarrollado; (iv) otro nombre del *aṣṭāṅga-yoga* y sus diversas ramas: *yama* (autocontrol), *niyama* (control mental), *āsana* (posturas), *prāṇāyāma* (control respiratorio), *pratyāhāra* (restricción de los sentidos), *dhāraṇā* (abstracción mental), *dhyāna* (meditación) y *samādhi* (trance en meditación centrada en el Señor Viṣṇu). Este último *yoga* es generalmente imposible para el hombre moderno, e innecesario para la práctica del servicio devocional.

**Yogamāyā** —La potencia interna del Señor o la dulce voluntad del Señor Supremo.

**Yuga-avatar** —Las encarnaciones del Señor que aparecen cada una en un milenio particular para prescribir el método apropiado de la realización espiritual.

**Alma (jiva-alma)**

- su viaje espiritual depende de una conciencia clara, 17
- es femenina por naturaleza intrínseca, 89
- tiene un amo en la línea de servicio, 91
- cuando obtiene el cuerpo de una *Gopī*, 91 y 92
- el origen de, 124, 125

**Apharāda (Ofensa)**

- y los que carecen de fe, 122
- evitar Vaiṣṇava-*aparādha*, y cuidarse del ego mundano, 126
- provoca dificultades en la vida de práctica espiritual, 126

**Bhakti-**

- sin él, ningún *sādhana* puede darnos el resultado conveniente, 7
- implica seguir las instrucciones del Guru con una actitud rendida, 13
- ignorar a aquel que busque su propio interés, 17
- como *rāgānugā-bhakti*, 29
- evitar ofender a los Vaiṣṇavas y al *Kṛṣṇa-bhakti*, 104

**Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura (Śrīla)**

- acerca de Govardhan, 62
- acerca de la etapa de práctica, 68
- acerca de Gurudev como Śrīmatī Rādhārāṇī, 74
- acerca de su sucesor, 98, 99, 100
- un mínimo absoluto de cuatro rondas, 102, 111
- le concedió más importancia al servicio de Guru-Vaiṣṇava, 103
- una ola de devoción se produjo cuando apareció, 117

**Bhaktivinoda Ṭhākura (Śrīla)**

- sus obras muestran cuál es nuestro destino supremo, 59
- acerca del canto, 63
- acerca de *Śaraṅgati*, 69 y 70

**Conciencia de Kṛṣṇa**

- se manifiesta a través del *sādhu*, el Guru y el Vaiṣṇava, 3
- alcanzarla, requiere apego por Kṛṣṇa, 5
- su sendero es sencillo —cantar Hare Kṛṣṇa, y ocuparse en Vaiṣṇava-*sevā*, 9
- se requiere conciencia para el servicio, 13
- cuando es plena, nos lleva a armonizar con todo, 52
- no debe ser una imitación, 55

**Conocimiento**

- se revela por la misericordia del Guru y los Vaiṣṇavas, 20
- conocer significa sentir, 20
- el éxtasis está más allá del, 67

**Devotos puros**

- son en sí mismos los lugares santos personificados, 28
- el genuino y exclusivo devoto de Kṛṣṇa, por encima de las reglas, 104

- pueden convertir de inmediato a cualquiera en un buen devoto, 104
- y el Gopāl Mantra, 123

#### Ego (Ahankara)

- causa dificultades en la parte inicial, 53
- es la base principal dentro de *jñāna-kāṇḍa*, 129

#### Escrituras

- describen diversos modos de práctica, 6
- indican el plano *nirguṇa* y tratan de conducirnos hacia allí, 6
- vemos que el devoto de Kṛṣṇa procura complacer a los devotos, 7

#### Fe

- todo está relacionado con la, 12
- es el suelo mismo del mundo trascendental, 69
- para aceptar *Mahāprasādam* y *Harināma*, 122
- Mahāprasādam* se da en un intercambio de, 122
- en Śrī Guru, 127

#### Guru

- su misericordia nos conduce a la posición trascendental, 3
- al seguirlo se obtiene el resultado completo de todo consejo de las Escrituras, 8
- seguirlo, el único procedimiento para una relación con el mundo eterno, 11
- está vinculado con el plano de la fe, 11
- cuando desaparece Māya provoca disturbios, 15
- recibir de él una conciencia clara, 17
- debemos tener la convicción para seguirlo ciegamente, 17
- Kṛṣṇa aparece en forma de, 73
- bajo su guía debemos servir a Kṛṣṇa, 80
- no diferente de Kṛṣṇa y de Baladev, 84, 88, 93
- existen muchas formas, 91
- Rādhārāṇī se presenta en forma de, 92
- es muy malo escuchar críticas en contra de, 125
- consagrarse exclusivamente al, 126

#### Guru Maharāj, Śrīla

- su línea es muy exclusiva, 8, 121, 127, 128
- instrucciones de, 16
- lo fundamental en sus enseñanzas, 21
- siempre sustentaba la línea de la conciencia, 49
- recomienda orar al Santo Nombre, 51
- llegó el momento de predicar su concepción, 53
- creó un ambiente revolucionario, 59
- no diferente de Śrīmatī Rādhārāṇī, 73
- recomienda el humor de servicio de Lalitādevī, 74
- y la línea de Śrīla Rūpā Goswāmī, 75
- un *bhajan āśrama* en Vṛndāvan, 75 y 76

- y su Śrī Chaitanya Sāraswat Maṭh, 80
- no quiso la posición de Guru, 99 y 101
- el más digno para la posición de *Āchāryya*, 100
- más importancia al *sevā*, 103
- su misión representa una 'labor de asistencia', 114
- esforzarse para cumplir su deseo, 116
- esclareció el tema del origen del alma, 125
- nos instruyó a escuchar a través del oído derecho, 129

#### Kṛṣṇa, Śrī

- Su asistencia nos llega a través de Sus devotos, 2
- cómo recibir Su ayuda, 7
- desea probar los tres sentimientos de Śrīmatī Rādhārāṇī, 32
- Su *Līlā* extático se entiende a través del *Guru-paramparā*, 66
- rendición a, 68, 69, 70
- absorbe nuestra responsabilidad, 68
- cómo conocer Su voluntad, 69
- en Su plenitud, con Rādhārāṇī, 71
- acompañado eternamente de Su poder, 84, 85 y 86
- Su primera manifestación, Baladev, 86
- vive en el corazón de Balarām, 87 y 88
- es Guru en el corazón de los devotos, 9
- Kṛṣṇa-prema* y el sentimiento de separación por, 118, 12
- la concepción de *Kṛṣṇa-seva*, 128

#### Mahāmāyā

- evita que los disturbios entren en el plano superior, 2

#### Mahāprabhu, Śrīman

- declara el océano como un lugar de peregrinaje, 27 y 28
- está obligado a Sus devotos, 30
- muestra el más alto límite de *Vipralambha*, 34, 38, 118, 119, 120
- Gadādhara Paṇḍit lo vivifica, 34 y 35
- habla en el humor de Śrīmatī Rādhārāṇī, 36 y 37
- cuatro instrucciones para ir a Vṛndāvan, 41 y 42
- experimenta *Mahābhava* en casa de Śrīvās Paṇḍit, 43
- castiga a Mukunda, 43 y 44
- reveló toda clase de sentimientos, 71
- no todos tienen Su idéntico humor de prédica, 109
- el humor de Sus enseñanzas, 11
- sus doce años en el Gambhira, 118, 120, 121
- Su Forma manifiesta el humor de la separación, 118
- acerca de la crítica a Sus devotos, 121

#### Māyā

- Yogamāyā* y *Mahāmāyā*, 2

- cómo ser aliviados de ella, 2
- provoca disturbios cuando desaparece una gran alma, 16
- cubre aun los lugares santos, 42

#### Nityānanda Prabhu, Śrī

- puede concedernos el pasaporte, 73
- el devoto lo adora como su Gurudev, 84
- disfrutó el *Madhura-rasa* como Balarām, 87

#### Prabhupad, Śrīla (Swāmī Mahārāj o A.C. Bhatedānta Swāmī Mahārāj)

- ofreció la concepción genuina de la Conciencia de Kṛṣṇa, 55, 56, 58
- creó un ambiente revolucionario, 59
- sólo previno a sus discípulos, 100
- quiso darle la posición de *Āchāryya* a Śrīla Guru Mahārāj, 101
- mediante su poder divino todo quedó armonizado, 106
- su organización es un regalo de Dios, 106
- es un *Śaktyāveśa-avatāra*, 107, 122
- su relación con Śrīla Guru Mahārāj, 114
- quiso ocupar a todos en el servicio a Kṛṣṇa, 122

#### Prédica

- predicar en nuestra medida, 3
- es una clase de guerra, 59
- mediante ella se alcanza el beneficio supremo, 109
- de humildad, tolerancia y respeto, 111

#### Rādhārānī, Śrīmatī

- Su sentimiento de separación, 32, 118, 119
- Su *Prema-līlā* en Rādhā-kuṇḍa, 62 y 63
- Sus amigas (o asociados) conceden el acceso, 64, 71, 73, 88, 89, 92
- Su misericordia nos da anhelo intenso, 66
- Kṛṣṇa no está feliz sin el servicio de Ella, 71
- se manifiesta como Yogamāyā, 86
- en satisfacer a Kṛṣṇa, Su posición es suprema, 87, 88, 92, 93
- Saṅkarṣaṇa se sitúa bajo Su gufa, 88
- las *Sakhīs* participan con Kṛṣṇa para la satisfacción de, 89
- nuestro destino se halla en la dirección de Sus pies, 92
- sólo Mādhavendra Purī y Mahāprabhu prueban Su sentimiento, 119
- acerca de la crítica a Sus devotos, 121

#### Rūpa Goswāmī, Śrīla

- su consejo, 4
- como Rūpa Mañjarī, 62
- cabeza de la sección Mañjarī, 64
- supremo servidor de Lalitādevī, 74
- Mahāprabhu le otorgó el cuidado de Su *Sampradāya*, 74
- explicó el ánimo de un devoto, 81

- somos sus seguidores, 92

#### Sādhana

- guía a la posición superior, y previene de caer a un nivel inferior, 6
- como práctica de la devoción, 68

#### Sādhu

- su misericordia nos conduce a la posición trascendental, 3
- características de un, 4
- bajo su guía, la práctica de *bhakti-sādhana*, 7
- a través de él, de un Guru o un Vaiṣṇava, recibiremos iluminación y fuerza, 8

#### Santo Nombre (Mahāmantra)

- sobre el número de veces a cantar, 102 y 103
- cantar sin ofensas es muy fundamental, 107
- debe surgir simpatía por el canto sin ofensas, 109
- y pedir el servicio trascendental a Kṛṣṇa bajo Śrī Gurudev, 123
- y el *Gopāl Mantra*, 124
- mientras se canta no se debe pedir nada, 124
- de todos los *mantras* es el mejor, 124
- Kali-*yuga* y el nombre de Kṛṣṇa, 124
- en la ceremonia de *śrāddha* (ritual funerario védico), 128

#### Servicio (Sevā)

- el único procedimiento para aliviarse de todo mal, 3 y 4
- alivia de la reacción de las malas acciones, 4
- implica rendición a Śrī Guru y seguir sus instrucciones, 10
- si se ofrece al Vaiṣṇava, llegará al Guru, 11
- genera *sukṛti*, 18
- sevā* produce más *sevā*, 22
- puede caer en los terrenos de *karma*, 21
- con devoción pura, se debe pagar su precio, 29
- exclusivo a Rādhā-Kṛṣṇa, 64
- a *Vṛndāvan-Dhām*, 66
- Śrī Harināma* se manifiesta mediante el servicio a los Vaiṣṇavas, 103
- mediante el canto, en asociación de devotos, y predicando, se alcanza, 107
- se debe ofrecer la ganancia para el, 123
- acerca de situarse en la plataforma del, 123
- no hay otra necesidad que la de ocuparse en, 128
- en *jñāna-kāṇḍa* no se consigue servicio a los Vaiṣṇavas, 129

#### Vaiṣṇavas

- uno debe cantar sus nombres, 117

#### vida

- de práctica verdadera —situada en el plano *nirguṇa*, 5
- verdadera, consiste en realizar algo de un valor eterno, 11
- de practicantes, 12

- en ella buscamos la comodidad inútilmente, 40
- de servicio, es la base de actividad gozosa en el mundo espiritual, 130

### Vṛndāvan

- necesaria la guía de un devoto para visitarla, 44
- debemos obtenerla, 47
- el lugar de los pasatiempos del Señor, 63 y 64
- es difícil permanecer allí, 64
- cómo entrar, 67, 125
- vemos sólo la cobertura mundana, 76
- qué es, 77, 78 y 79

### Yogamāyā

- siempre le ofrece nutrimento a su Señor, 2
- como un árbitro, en los Pasatiempos, 86
- adquiere todo el mundo trascendental, 91
- hace cualquier arreglo, 93

Referencia	Línea referida	Pág.
Bhāg: 11.17.27	āchāryyaṁ māṁ vijānīyaṁ	73, 84, 90 y 91
Ch. Bhāg., Madhya 23.513	adyāpīha chaitanya ei saba līlā kare	1
Brahma-vaivartta Purāṇa	ahaṅkāraṇivṛttanām, keśavo nahī dūragah	53
Bhāg: 10.82.49	āhuṣ cha te nalina-nābha padāravindam	36 y 38
B.r.s., 1.2.114	alabdhe vā vinaṣṭe vā	115
Ch.c. Madhya, 13.137	anyera hṛdaya-mana, mora mana...	36
(fuente desconocida)	antaraṅga laiyā kare rasa-āsvādan	110
B.r.s., 1.1.11	anyābhilāṣitā śūnyaṁ	124
B. Gītā, 9.30	api cet sudurāchāro	104
Raghunāth Dāsa Goswāmī	āsābharair amṛta-sindhu-mayaīḥ kathañchit	71, 81
Bhāg: 10.48.61	āsām aho charaṇa-ṛenu-juṣām aham syāt,	33
B.r.s., 1.2.234	ataḥ śrī-kr̥ṣṇa-nāmādi	103
Ch.c. Madhya 4.197	ayi dīna-dayādra-nātha he	119
Bhāg: 1.13.10	bhavad-vidhā bhāgavatās	27
Bṛhan-Naradiya-Purana	bhaktis tu bhagavat-bhaktah sāṅgena...	12
(¿Prema Vivartta?)	bhoga-mokṣa vāñchā chādī' harināma...	123, 124
B.r.s., 1.2.22	bhukti-mukti-sphā yāvāt	6
Skanda-Purana	bhūmau skhalita-pādānām, bhūmir...	22
Ch.c. Madhya, 2.77	chaṇḍidāsa, vidyāpati, rāyera nāṭaka-giti,	38
Śrī Brahma-saṁhitā, 5.29	chintāmaṇi-prakarasadmasu kalpavṛkṣa-	78, 79
B. Gītā, 7.14	daivi hy eṣā guṇamayī	69
Ch.c. Madhya, 13.142	deha-smṛti nahī yāra, saṁsāra-kūpa kāhān...	38
Bhāg: 11.5.41	devarṣi-bhūtāpta-nṛṇām pitṛṇām	128
Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura	dhāmera svarūpa, sphuribe nayane,	63
Ch.c. Antya, 4.192	dikṣā-kāle bhakta kare ātma-samarpaṇa	69
Bhāg:	evam prakṛti-vaichitryāt	18
Śrīla B. S. Sarasvatī Ṭhākura	giridhārī-gāndharvvikā yathā kriḍā kaila	62
Śrī Brahma-saṁhitā, 5.43	goloka-nāmi nija-dhāmi tale cha tasya	77
Śrī Brahma-saṁhitā, 5.1	iśvaraḥ paramah kr̥ṣṇah	66
Śrī Nabadwīp-bhāvatarāṅga	jaḍamaya bhūmi, jala dravya yata āra,	43
Bhāg: 11.20.27	jāta-sraddho mat-kathāsu	104
Vraja-dhāma-mahimāmṛta	jaya rādhe, jaya kr̥ṣṇa, jaya vṛndāvan	63
B. Gītā, 3.37	kāma eṣa krodha eṣa	5
(no es un verso)	kāma, krodha, lobhā, moha, mada...	3, 117
Ch.c. Madhya, 19.149	kr̥ṣṇa-bhakta—niṣkāma, ataeva 'śānta'	4
Padyāvalī, 14	kr̥ṣṇa-bhakti-rasa-bhāvītā matih	
(citado en Ch.c. Madh., 8.70)		5; 29, 66, 112
Ch.c. Madhya, 22.47	kr̥ṣṇa yadi kṛpā kare kona bhāgyavāne	7
Chaṇḍidās	lakha lakha yuga hiye hiye rākhanu	120
Śrī Brahma-saṁhitā, 5.29	lakṣmī-sahasra-śata-sāmbhrama-sevyaṁānam	80

Adi Purāṇa (citado en Ch.c. Madh., 11.38)	...mad bhaktānām cha ye bhaktās	72
Saraṇāgati	mānasa, deho, geho, yo kichū mor	69
Śrīla B. S. Saraswatī Ṭhākura	mātala harijana kīrtana-raṅge	77
B. Gitā, 2.14	mātrā sparśās tu kavanteya	115
B. Gitā, 9.10	mayādhyakṣeṇa prakṛtiḥ, sūyate sa-carācaram	20
Bhāg: 9.4.66	mayi nīrbaddha-hṛdayāḥ	31
Bhāg: 11.14.15	na tathā me priyatama	33
Ch.c. Madhya, 13.141	nahe gopī yogeśvara, pada-kamala tomāra	37
Padma Purana	nāma chintāmaṇiḥ kṛṣṇas	67
Kaṭha Upaniṣad 1.2.23	nāyam ātmā pravachanena labhyo	67
Raghunāth Dāsa Goswāmī	nija-nikāta-nivāsah dehi govardhana tvam	61
Viśvanāth Chakravartī Ṭ. (Gurvāṣṭaka, 6)	nikurjya-yūno rati-keli-siddhyai	73
Śrīla B.R. Śrīdhara Sswāmī	nilāmbhodhitate sadā svavirahākṣepānvitam...	34
Narottama Dāsa Ṭ. (Maṇah-sikṣā)	nitāiyer korunā habe, braje rādhā-kṛṣṇa pābe	73
Bhāg: 11.20.17	nṛ-deham ādyaṁ sulabham sudurllabham	47
Śrī Isopaniṣad, Invocación	om pūrṇam adah pūrṇam idam	39, 87
Śrīla Rūpa Goswāmī	pīdābhir nava-kāla-kūṭa	121
Ch.c. Madhya, 13.138	prāṇa-nātha, śuna mora satya nivedana	37
Śrī Brahma-saṁhitā, 5.38	premāñjana-cchurita-bhakti-vilochanena	51
Chaitanya-bhāgavata	prthivite āche yata nagarādi-grāma	56, 58
Ch.c. Madhya, 13.139	pūrve uddhava-dvāre, ebe sākṣāt āmare,	37
Ch.c. Ādi, 4.56	rādhā-kṛṣṇa eka ātmā, dui deha dhari	85
Raghunāth Dāsa Goswāmī	'rādhā-saṅge yadā bhāti, tadā 'madana-mohitaḥ'	72
Saraṇāgati	rakṣa karabi tuhuṁ niśchaya jāni	70
Bhāg: 9.4.68	sādhavo hṛdayaṁ mahyaṁ	30
Ch.c. Madhya, 22.128	sādhū-saṅga, nāma kīrtana, bhāgavat-śravaṇa	9
Ch.c. Madhya, 20.120	sādhū-śāstra-kṛpāya yadi kṛṣṇonmukha haya	2
Ch.c. Madhya, 22.129	sakala-sādhana-śreṣṭha ei pañcha aṅga	9
Viśvanāth Chakravartī Ṭ. (Gurvāṣṭaka, 7)	sākṣād-dharitvena samasta-śāstrair	84
B. Gitā, 18.66	sarvva-dharmmān parityajya	68
Ch.c. Antya, 4.193	sei deha kare tāra chid-ānanda-maya	69
Ch.c. Ādi, 4.57	sei dui ēka ebe chaitanya gosāñi	86
Ch.c. Antya, 13.38	śighra āsiha, tāhā nā rahiha chira-kāla	41
Bhāg:...	śravaṇam, kīrtanam, viṣṇoḥ	6, 66
Ch.c. Ādi, 1.6	śrī-rādhāyāḥ praṇaya-mahimā kīṛṣo vānayaivā-	31
Śrī Brahma-saṁhitā, 5.56	śriyah kāntāḥ kāntāḥ parama-puruṣaḥ...	77
(¿Chañakya Pandit?)	svadeśe pūjyate rājā vidvān sarvatra pūjyate	110
Śrī Brahma Saṁhitā 5, 8	tal-liṅgam bhagavān śambhu	20

Śikṣāṣṭakam, 3	ṛṇād api sunīchena, taror api sahiṣṇunā,	109
(Vishwanath Chakravarti ?)	utsāhamayī, ghanataralā, byūrabikalpā...	22
Śrī Upadeśāmṛta, 1	vācho vegam manasaḥ kroddha-vegam	3
Śrīla Rūpa Goswāmī	vaikunṭhāj janito varā madhu-purī...	61
(fuente desconocida)	vāñchā-kalpatarubhyaś cha kṛpā...	40
Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura	vichakṣaṇa kari', dekhite chāhile	50
Bhāg: 1.8.25	vipadah santu tāḥ śaśvat	52
Śrīla Rūpa Goswāmī	virachaya mayi daṇḍam dīnabandho dayam vā	81
Śrīla Rūpa Goswāmī	vyatītya bhāvanāvartma yaś chamatkāra-...	47, 48
Rabindranath Tagore	yadi tora ḍāka śune keu nā āse tabe...	116
Ch.c. Madhya 20.257	yadyapi asṛjya nitya chic-chakti-vilāsa	85
Bhāg: 1.6.35	yamādibhir yoga-pathaiḥ	50
Jaimini-Bhārata	yasmin śāstre-purāṇe va	105
Bhāg: 18.17	yasya nāhanīkṛto bhāvo	54
Viśvanāth Chakravartī Ṭ. (Gurvāṣṭaka, 8)	yasya prasādād bhagavat-prasādo	73
B. Gitā, 9.27	yat karoṣi yad aśnāsi	13, 68
Bhāg: 4.25.50	yāti śrutadharānvitah	129

#### Abreviaturas

Bhāg: — Śrīmad Bhāgavatam
Ch. Bhāg. — Chaitanya Bhāgavata, Śrī
B.r.s. — Bhakti-rasāmṛta-sindhu, Śrī
Ch.c. — Chaitanya-charitāmṛta, Śrī
B. Gitā — Bhāgavad-Gitā, Śrī

**SRI CHAITANYA SARASWATH MATH***(Sede mundial)*

Kolerganj, P.O. Nabadwip, Dist. Nadia,  
W. Bengal, PIN 741302, India.

Tel.: (91-3472) 40-752 y 40-086.

**CALCUTA**

Opposite Tank 3, 487 Dum Dum Park,  
Calcutta 700 055, India.

Tel: (91-33) 551-9175.

e-mail: [govindam@scsmath.com](mailto:govindam@scsmath.com)

CENTROS EN EL PAÍS**GUADALAJARA.**

Reforma No. 864, Sector Hidalgo,  
Guadalajara, Jalisco, c.p. 44280.

Tel.: (3) 826-9613

e-mail: [pitambar@foreigner.class.udg.mx](mailto:pitambar@foreigner.class.udg.mx)

**MÉRIDA.**

Calle 69-B, No. 537, Fracc. Santa Isabel,  
Kanasin, Yucatán, c.p. 97370.

Tel.: (99) 82-8444

e-mail: [ramahari@sureste.com](mailto:ramahari@sureste.com)

**MÉXICO D.F.**

Fernando Villalpando No. 100, int. 103,  
Col. Guadalupe Inn, Deleg. Alvaro Obregón,  
México, c.p. 01020, D.F. Tel.: (01) 50970533

e-mail: [aradia53@hotmail.com](mailto:aradia53@hotmail.com)

**Centro de Reunión**

Puebla No. 402 - 3er. piso - Col. Condesa  
(entre Tampico y Acapulco)

**ORIZABA.**

Andador 13 No. 108, U. Hab. El Trébol  
Orizaba, Veracruz, c.p. 94348 -

Tel: (272) 1-00-37

e-mail: [yuthesva@dns.rodpas.com.mx](mailto:yuthesva@dns.rodpas.com.mx)

-----  
Oriente 2 No. 259 Tel. (272) 5-6828

Orizaba, Veracruz, c.p. 94348

Prolongación Madero Sur No. 33

Fracc. Molino de la Alianza, Orizaba, Ver.

e-mail: [vrajanat@yoshnet.net.mx](mailto:vrajanat@yoshnet.net.mx)

**BAJIO**

Juan José T. Landa No. 167

Fracc. La Presa de los Santos, Marfil,

Guanajuato, Gto.

e-mail: [satya@mixmail.com](mailto:satya@mixmail.com)

**MONTERREY.**

Madhumayi Devi Dasi (Ma. Luisa Múzquiz),

Apdo. Postal 510, Col. del Valle,

Garza García, N.L. Tel: (8) 319-53-58,

e-mail: [ggarcia@mail.cmact.com](mailto:ggarcia@mail.cmact.com)

-----  
Alhelí 1628 - Col. Santa María

Cd. Guadalupe, N.L., Tel. : (8) 3-60-41-42

e-mail: [trigger@nl1.telmex.net.mx](mailto:trigger@nl1.telmex.net.mx)

**MORELIA.**

Calle-Loma Florida No. 258,

Sector Independencia, Col. Lomas del Valle,

Morelia, Michoacán, c.p. 58170.

e-mail: [bhagavan18@hotmail.com](mailto:bhagavan18@hotmail.com)

**TIJUANA.**

Mutalismo No. 720, Int. C3, Zona Centro,

Tijuana, B.C., c.p. 22000.

Tel. (66) 85-7663,

e-mail: [jaibalai@telnor.net](mailto:jaibalai@telnor.net)

**VERACRUZ.**

1º de Mayo No. 1057,

(entre Iturbide y Azueta),

Veracruz, Ver., c.p. 91700. Tel.: (29) 31-3024

e-mail: [madhuchanda@ver.megared.net.mx](mailto:madhuchanda@ver.megared.net.mx)

**E.E.U.U.**

2900 N. Rodeo Gulch Rd. - Soquel, CA 95073

Tel. (831) 4624712 FAX: (831) 462-9472

e-mail: [maharaj@lcd.com](mailto:maharaj@lcd.com)

SITE EN INTERNET

<http://www.scsmath.com/bulletin/>



*En todas partes la vida de la gente transcurre comiendo, durmiendo, disfrutando, temiendo y protegiéndose, y después mueren -nacen y mueren- Pero, en realidad, eso no es vida.*

*Una vida verdadera consiste en realizar algo de un valor eterno. Si alguien puede realizar algo en relación con el mundo eterno, cosechará un resultado eterno. Esa relación se da a través del conocimiento trascendental, la conciencia y la actividad; no tenemos, pues, otro procedimiento que el seguir las instrucciones de Sri Guru.*



DR. JAMES G. HARRIS